



## AUTOSEDAČKA **CARRERA**

I+II+III (9-36KG)

ZOP022501

- Ⓚ AUTOSEDAČKA CARRERA
- Ⓛ AVTO SEDEŽ CARRERA
- Ⓟ FOTELIK CARRERA
- Ⓜ AUTÓSÜLÉS CARRERA
- Ⓝ BABY-AUTOSITZ CARRERA
- Ⓜ SEGGIOLINO CARRERA
- Ⓝ CHILD SAFETY SEAT CARRERA

<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	3
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE	16
<b>SLO</b>	NAVODILA ZA UPORABO	29
<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	42
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	55
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANLEITUNG	68
<b>IT</b>	ISTRUZIONI PER L'USO	81
<b>EN</b>	MANUAL FOR USE	94

# Obsah



## **DŮLEŽITÉ!**

Pečlivě a správně postupujte podle návodu. Pokud není sedačka bezpečně upevněna a Vaše dítě není správně připoutáno bezpečnostními pásy, vystavujete jej i ostatní cestující vážnému riziku zranění v případě nehody.

## Obsah

### Varování

Seznam součástí

Čištění a údržba

Použití v automobilu

Instalace (9–18 kg)

Instalace (15–36 kg)

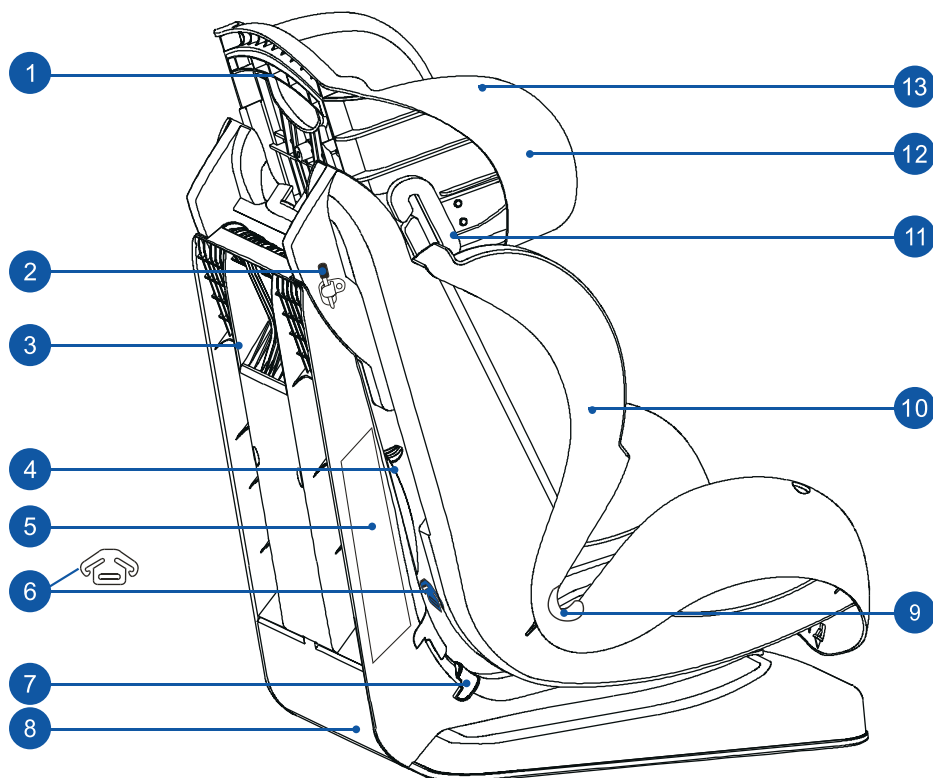


# ⚠ Varování

- Tato autosedačka je určena pouze pro jedno dítě! Autosedačku používejte výhradně k tomu účelu, k jakému byla vyrobena.
- Před každým použitím zkontrolujte všechny pojistné mechanismy, zda jsou správně zajištěny.
- Při použití dětské autosedačky na zadním sedadle, přední sedadlo posuňte tak daleko, aby dítě nohama nenaráželo do opěradla předního sedadla (nebezpečí zranění).
- Při umístění autosedačky do automobilu dodržujte všechna doporučení a omezení a nikdy nepoužívejte autosedačku pro dítě jehož maximální váha a výška je větší než je uvedeno v návodu k použití pro daný typ autosedačky!
- Dítě nechte nastupovat nebo vystupovat pouze na straně přiléhající k chodníku.
- Posadíte-li dítě do autosedačky vždy použijte bezpečnostní pás!
- Po zapnutí pásu vždy zkontrolujte jejich dostatečné napnutí a dejte pozor, aby pás nebyl překroucen, nebo někde zachycen – tím zaručíte dítěti maximální bezpečnost.
- Nenechávejte dítě v autosedačce samotné bez dozoru!
- Z dosahu dítěte odstraňte všechny igelitové obaly.
- Při nehodě v rychlosti nárazu větší než 10 km/hod se mohou na dětské autosedačce vyskytnout ne vždy viditelná poškození. Proto vždy předmětnou dětskou autosedačku bezpodmínečně vyměňte!
- Na autosedačce nebo pásech neprovádějte žádné změny nebo úpravy, mohla by se snížit kvalita a bezpečnost výrobku.
- Výrobce neschválené doplňky, příslušenství nebo náhradní díly se nesmí používat.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou autosedačku! Vadné díly vyměňte.
- Dlouhé cesty přerušete přestávkami, během nichž bude dítě moci uspokojit svou touhu po pohybu.
- Vždy informujte všechny spolujezdce o tom, jak uvolnit dítě z autosedačky v případě nehody nebo nebezpečí.
- Nevystavujte autosedačku přímému slunečnímu záření. Vysoké teploty škodí dítěti i sedačce. Dětská autosedačka se nesmí používat bez potahu.
- Nenechávejte žádné předměty volně ležet v zadní části vozidla, jelikož při brzdění by mohly dítěti způsobit zranění.
- Nikdy neinstalujte sedačku na sedadla, vybavené airbagem, který nejde vyřadit z činnosti.
- Pokud je sedačka umístěna na sedadle vybaveném airbagem, vždy se ujistěte je je vyřazen z činnosti.
- Sedačku neinstalujte proti směru jízdy, ani na sedadla otočená proti směru jízdy nebo bokem po směru jízdy.

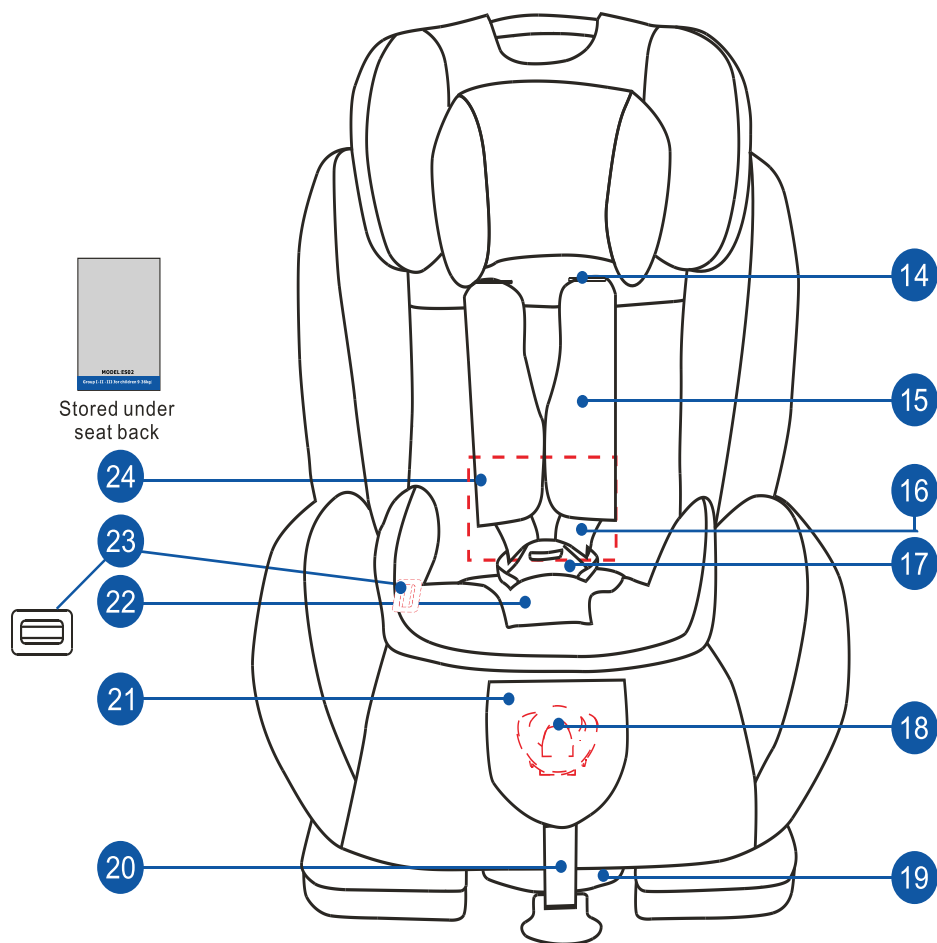


# Seznam součástí



1. Rukojeť nastavení opěrky hlavy
2. Čep
3. Základna
4. Uzamykací mechanismus
5. Průvodní polepka
6. Kotva pásů
7. Vnitřní vodící úchyty (9–18 kg)
8. Základna sedáku
9. Rohové vedení pásu (15–36kg)
10. Skelet
11. Horní vedení bezpečnostního pásu (15–36kg).
12. Posuvná opěrka hlavy
13. Potah

# Seznam součástí



- 14. Otvory pro pásy
- 15. Polstrování pásů
- 16. Bezpečnostní pás
- 17. Přezka
- 18. Tlačítko nastavení
- 19. Polohovací rukojeť

- 20. Pás nastavení bezpečnostních pásů
- 21. Krycí potah tlačítka nastavení
- 22. Polstrování přezky
- 23. Spona pásu
- 24. Návod na použití

# Čištění a údržba

## **DŮLEŽITÉ – Potah a polstrování mají ochrannou funkci. Dětská sedačka nesmí být používána bez potahu sedáku.**

Potah můžete ze sedačky sejmout a prát v teplé vodě (max. 30°C) s jemným saponátem. Nikdy potah neždímejte ani nesušte v elektrické sušičce (látky by se mohla oddělit od výplně). Plastové části čistěte mýdlovou vodou.

Nepoužívejte kyselé čisticí prostředky (např. ředidlo). Náhradní potah Vám poskytne servisní oddělení prodejce.

Autosedačka by neměla být koupena ani prodána použitá – „second-hand“.

Nakládejte se sedačkou Vašeho dítěte bezpečně. Neprodávejte ji, ani ji nepředávejte.

V případě nehody musí být dětská sedačka i bezpečnostní pásy nahrazeny novými, ačkoli vypadají neporušeně. Při další nehodě by autosedačka ani pásy nemusely poskytnout dostatečné bezpečí pro Vaše dítě.

## **Čištění přezky pásů (1)**

Pokud dítě jí a pije během připoutání v sedačce, měli byste přezku pásů pravidelně kontrolovat a čistit od nahromaděných pozůstatků jídla a pití.

Důkladně opláchněte teplou vodou. Nejlépe ponechte přezku ponořenou ve vodě přes noc, aby se uvolnily i ztvrdlé zbytky jídla a pití.

NEDEMONTUJTE a ani se nepokoušejte o demontáž žádné části bezpečnostních pásů nebo sedačky během čištění.

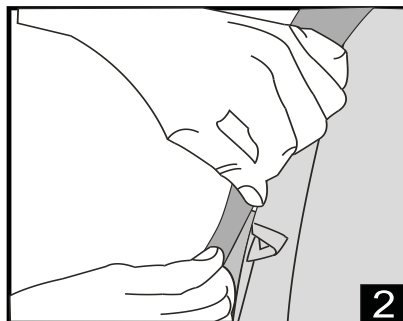
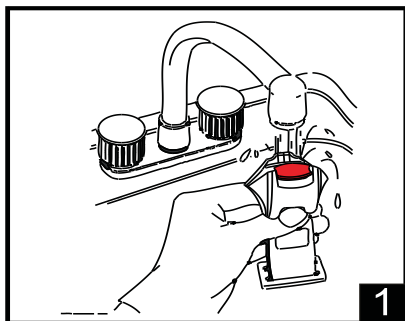
NEPOUŽÍVEJTE ředidla, čisticí prostředky nebo jar. Mohl by poškodit pásy a sedačku.

NEPROMAZÁVEJTE ani neolejujte žádnou z částí sedačky.

## **Sejmutí a navléknutí potahu (2)**

Vyjměte pružný lem potahu z háčků pod okrajem sedačky. Sejměte potah.

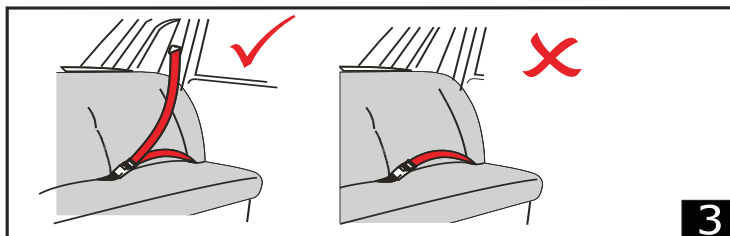
Umístěte potah na sedačku. Zahákněte pružný lem potahu za háčky pod okrajem sedačky.



# Použití v automobilu

**Výstraha: Pokud bude Vaše dítě ve voze zajištěno pouze pomocí 2 bodového pásu, je vystaveno vážnému riziku zranění nebo smrti.**

**Sedačku nikdy nepoužívejte s 2 bodovým bezpečnostním pásem (3).**



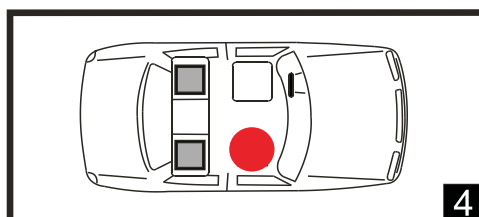
- Autosedačku je možné bezpečně připevnit na téměř všechna sedadla ve voze, které mají bezpečnostní pásy. Nicméně na některých sedadlech jsou pásy umístěny příliš vpřed a není možné sedačku správně na instalovat. V těchto případech zvolte jiné sedadlo.
- V některých případech je přezka bezpečnostního pásu vozidla příliš dlouhá a proto je posazena příliš vysoko oproti základně sedačky. Tímto způsobem nemůže být sedačka bezpečně upevněna. V tomto případě zvolte jiné sedadlo.

**Tímto způsobem můžete Vaši dětskou autosedačku použít (4):**

Ve směru jízdy	Ano
Proti směru jízdy	Ne
S 2-bodovým bezpečnostním pásem	Ne
S 3-bodovým bezpečnostním pásem	Ano
Na předním sedadle spolujezdce	Ne
Na vnějším zadním sedadle	Ano
Uprostřed na zadním sedadle (s 3-bodovým pásem)	Ano

Prosím dodržujte příslušná nařízení platná ve Vaší zemi.

1. Sedačku na sedadle směřujícím proti směru jízdy (např. v dodávce nebo minibusu) můžete pouze, pokud je takovéto sedadlo schváleno také k užívání dospělou osobou. Sedačka nesmí být montována na sedadlo vybavené airbagy.
2. Bezpečnostní pásy musí splňovat normu ECE R16 nebo normu srovnatelného standardu (viz výrobní štítek na pásu „E“ nebo „e“ v kroužku)
3. V případě, že je vůz vybaven předními airbagy, posuňte sedadlo, co nejvíce dozadu a dodržujte pokyny uvedené v návodu výrobce.
4. Sedačka nemůže být použita, pokud je sedadlo vozu vybaveno pouze 2 bodovým pásem.





# Instalace (9–18kg)

## Sedák autosedačky může být použit

### ve 3 polohách (A)

Při instalaci autosedačky následujte instalační pokyny pro 3 bodový bezpečnostní pás popsané výše. 3 bodový bezpečnostní pás je vyobrazen na obrázku B.

Stisknutím polohovací rukojeti umístěte sedák do nejmíce skloněné polohy (C1).

Vyjměte propojovací čep ze spoje mezi základnou a opěrkou zad, tím že odšroubujete matici čepu (C2).

Umístěte sedák na sedadlo vozu, oddělte opěrku zad od základny (C-3).

Protáhněte bezpečnostní pás vozidla křížem mezi opěrkou zad a základnou sedačky, ramenní bezpečnostní pás vozu středem horní části základny a protáhněte jej skrze vodící úchyty na každé straně základny (C-4).

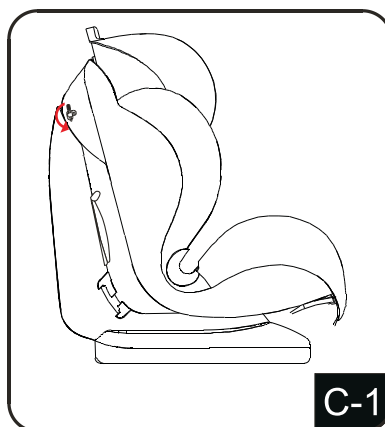
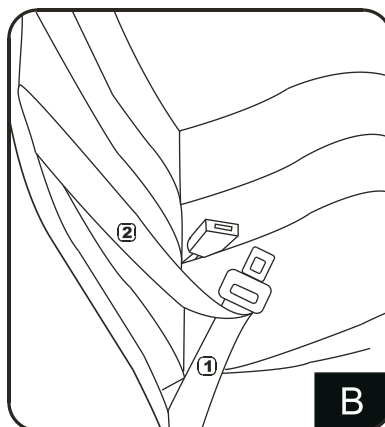
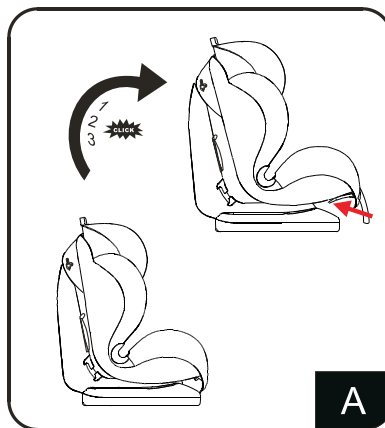
Upevněte bezpečnostní pás vozu do přezky (C-5).

Zatlačte sedák pevně do sedadla vozu a bezpečnostní pás se napne.

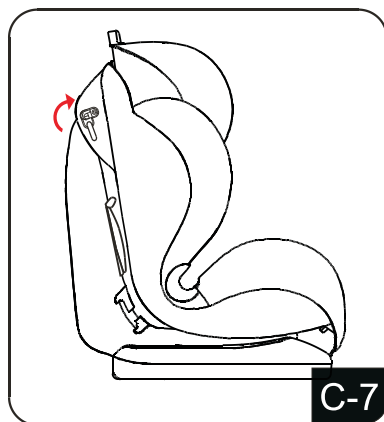
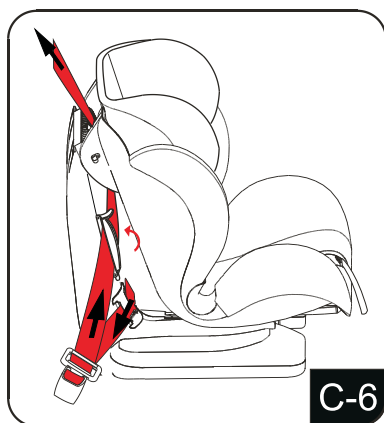
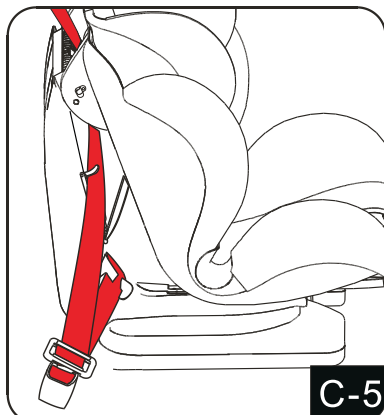
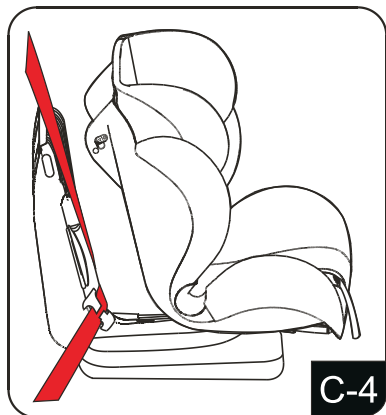
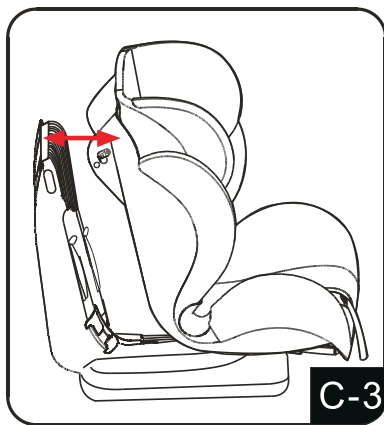
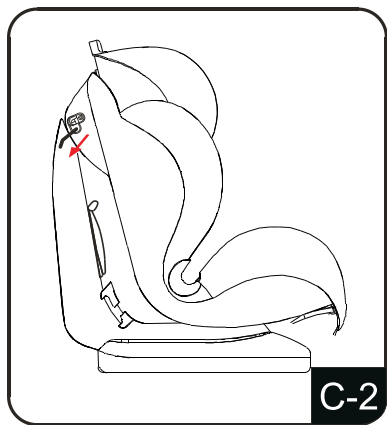
Ověřte, zda je pás utažený. Poté tažením rukojeti proti směru hodinových ručiček uzavřete uzamykací mechanismus (C-6).

Přiklopte opěrku zad k základně.

Upevněte ji k základně tím, že vložíte čep zpět a zašroubujete jej (C-7).



# Instalace (9–18kg)



## Instalace (9–18kg)

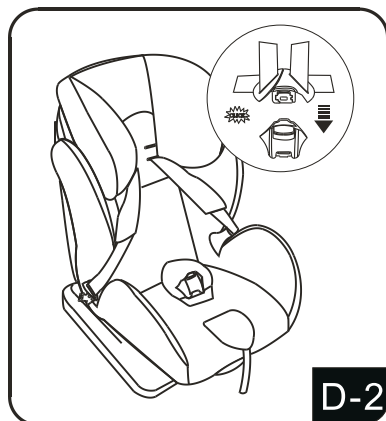
Stisknutím regulačního tlačítka umístěného na přední straně sedáku uvolněte bezpečnost pásy sedačky, poté přitáhněte ramenní pásy dopředu. (D-1)

Stlačením červeného tlačítka uvolněte přezku na pásech sedačky a vytáhněte pásy nahoru. Posuňte pásy na stranu sedáku. (D-2)

Posadte dítě do sedačky. Přetáhněte pásy přes dítě a upevněte je do přezky, dokud neuslyšíte zacvaknutí. (D-3)



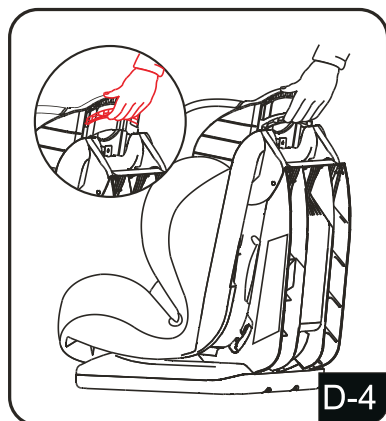
D-1



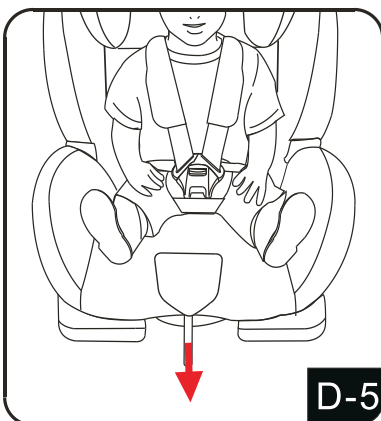
D-2



D-3



D-4



D-5

# Instalace (9–18kg)

Vytáhněte opěrku hlavy nahoru, tak aby byla hlava dítěte položena ve středu. Ramenní pásy se natáhnou automaticky. Jakmile je opěrka hlavy ve správné poloze, pusťte rukojeť nastavení opěrky hlavy a ujistěte se, že je zaklesnuta ve správné poloze (D-4).

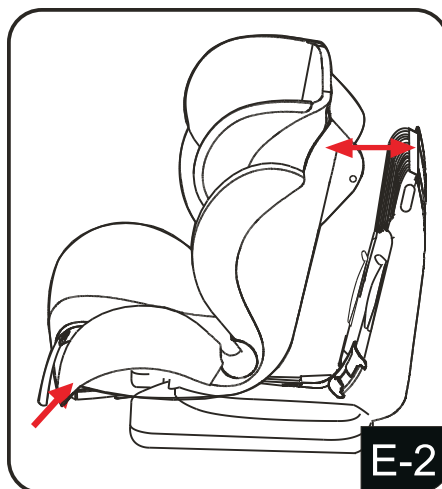
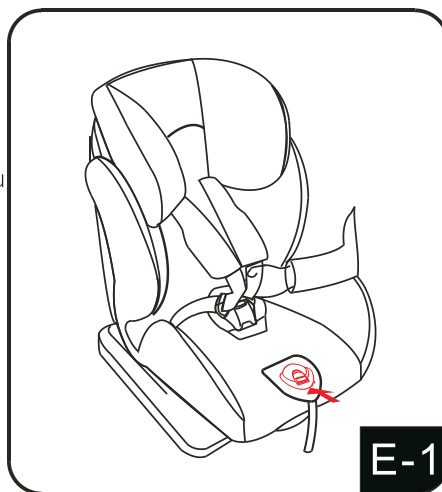
Pomalou zatáhněte za spodní pás na sedáku a utáhněte ostatní bezpečnostní pásy poutající dítě. (D-5)

## POZNÁMKA!

1. Čím více jsou pásy utaženy, tím větší ochranu dítěti poskytnou.
2. Zkontrolujte, zda je tvarovaná strana polstrování umístěná na ramenech dítěte.
3. Bezpečnostní pásy nesmí být pokroucené.
4. Pokud nejste schopni zacvaknout ramenní pásy do přezky, uvolněte přezku stisknutím červeného tlačítka a zkuste pásy zacvaknout znovu.
5. Pokud nejste schopni správně upevnit bezpečnostní pásy nebo je utáhnout, ihned kontaktujte Vašeho dodavatele. Za žádných podmínek výrobek nepoužívejte!

Bezpečnostní pásy uvolníte tak, že stisknete tlačítko nastavení a vytahujete ramenní pásy směrem dopředu (E-1)

Oddělte opěrku zad od základny tím, že vyjmete propojovací čep ze spoje mezi základnou a opěrkou zad (E-2)

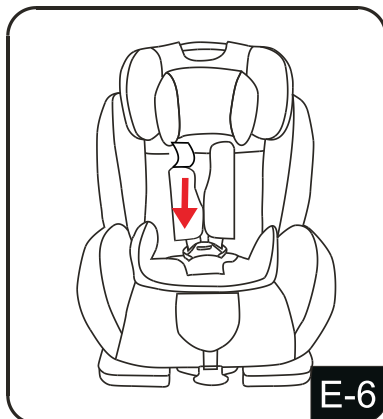
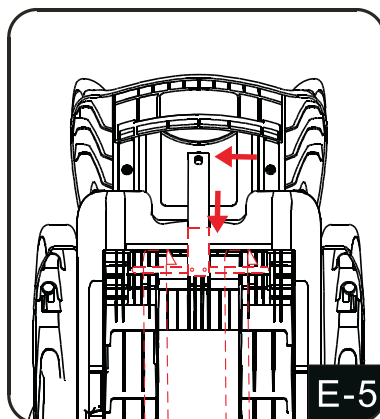
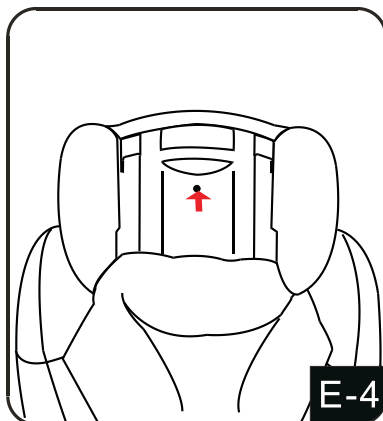
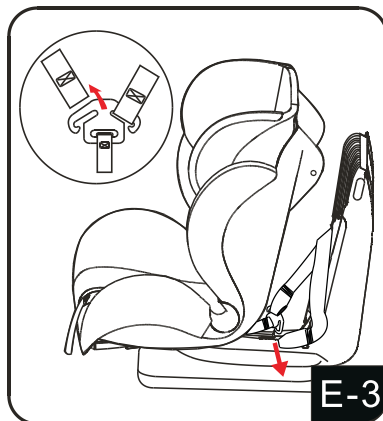


## Instalace (15–36kg)

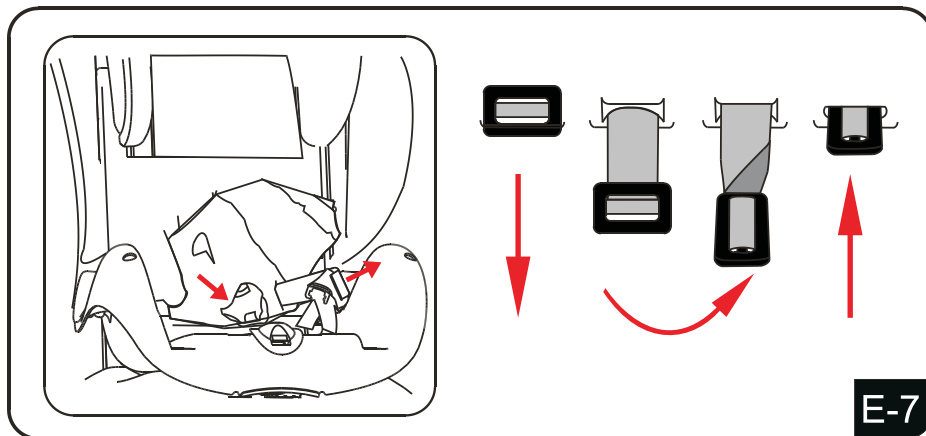
Vyhákněte ramenní pás z kotvy umístěné mezi opěrkou zad a základnou (E-3). Odejměte potah z opěrky hlavy a připevněte krytku šroubku (viz obr. E-5) na zadní straně opěrky hlavy.

Současně odšroubujte šroubek (viz obr. E-4) na zadní straně opěrky hlavy. Odinstalujte kovový plát a čep bezpečnostního ramenního pásu.

Jakmile provedete tento krok, můžete opěrku hlavy zvednout ještě více nahoru (E-5). Přitáhněte ramenní pásy skrze kostru a potah dopředu k sedáku (E-6).

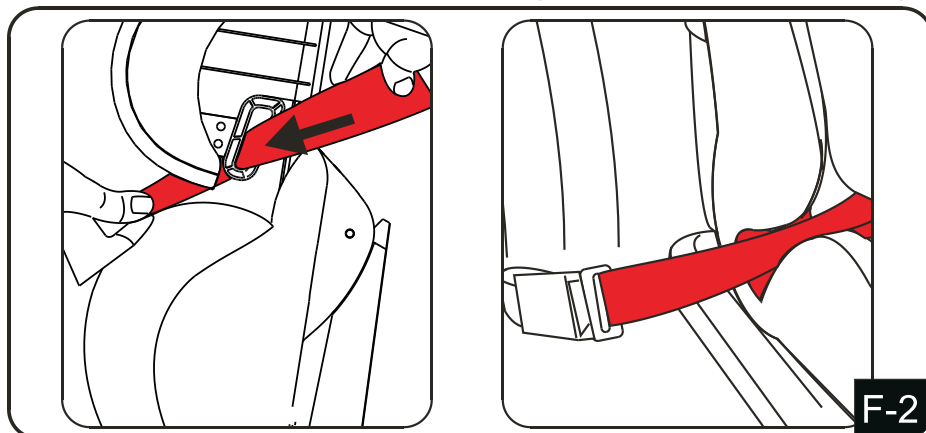


# Instalace (15–36kg)



## Vyjmutí přezky bezpečnostních pásů (E-7)

1. Najděte kovovou sponu pásů na spadní části skeletu sedačky.
2. Odtáhněte sponu směrem od sedáku, abyste ji uvolnili.
3. Otočte sponu tak, aby kratší strana prošla mezerou ve skeletu sedáku.
4. Protlačte sponu skrze otvory ve skeletu sedáku a potažte, až na horní stranu sedáku.
5. Odinstalujte bezpečnostní systém.



# Instalace (15–36kg)

Umístěte sedačku ve směru jízdy na sedadlo vozu ve zcela svislé pozici.

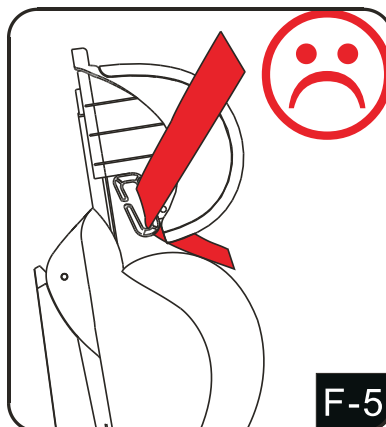
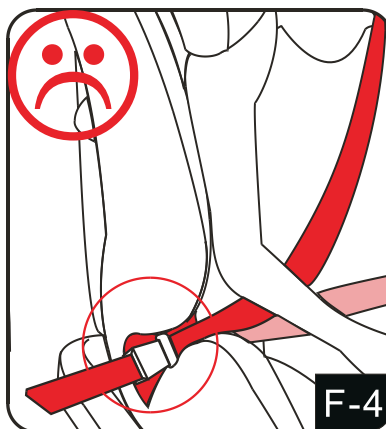
Posaďte Vaše dítě do sedačky. Posuňte opěrku hlavy nahoru tak, aby byla hlava dítěte ve středu opěrky hlavy. Jakmile je opěrka hlavy ve správné poloze, pusťte rukojeť nastavení opěrky hlavy a potažením se ujistěte, že je zaklesnuta ve správné poloze (F-1).

Vytáhněte bezpečnostní pás vozu a protáhněte úhlopříčný bezpečnostní pás vozidla přes vodící otvor na opěrce hlavy. Utáhněte pás přes Vaše dítě sedící v sedačce. Vodorovná část pásu by měla spočívat ve vodících úchytech na každé straně sedačky. Ujistěte se, že pás není přetočený a uvolněný (F-2).

Sponou připněte pás vozidla do kotvení (F-3)

Zkontrolujte polohu přezky na pásu sedačky a ujistěte se, že se neposunuje po červených vodících úchytech (F-4)

Protáhněte úhlopříčný bezpečnostní pás přes vodící otvor na opěrce hlavy v opačném směru od polohy spony (F-5).



# Obsah



## **DOLEŽITÉ!**

Starostlivo a správne postupujte podľa návodu. Pokiaľ nie je autoseďačka bezpečne upevnená a Vaše dieťa nie je správne pripútané bezpečnostnými pásmi, vystavujete ho a aj ostatných cestujúcich vážnemu riziku zranenia v prípade nehody.

## Obsah

### Varovanie

### Zoznam súčastí

### Čistenie a údržba

### Použití v automobile

### Inštalácia (9–18 kg)

### Inštalácia (15–36 kg)



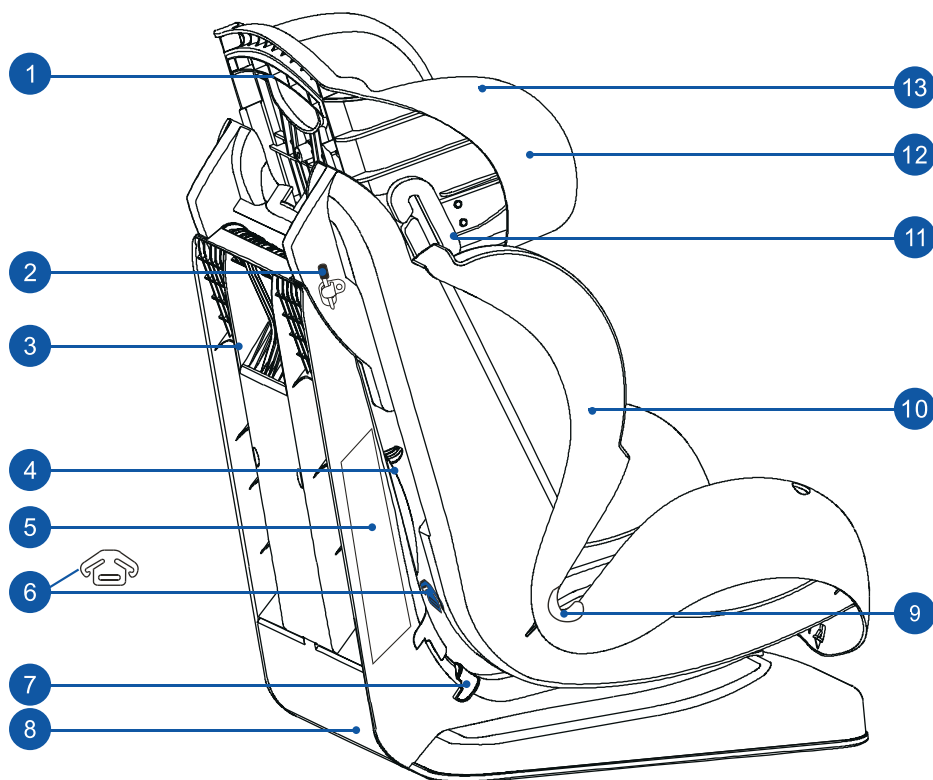


## ⚠ Varovanie

- Táto autosedačka je určená len pre jedno dieťa! Autosedačku používajte výhradne pre ten účel, pre ktorý bola vyrobená.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky poistné mechanizmy či sú správne zaistené.
- Pri použití detskej autosedačky na zadnom sedadle, predné sedadlo postavte tak ďaleko dopredu, aby dieťa nohami nenarážalo do operadla predného sedadla (nebezpečenstvo zranenia).
- Pri umiestnení autosedačky do automobilu dodržujte všetky odporúčenia a obmedzenia a nikdy nepoužívajte autosedačku pre dieťa, ktorého maximálna hmotnosť a výška je väčšia ako je uvedené v návode na použitie pre daný typ autosedačky!
- Nechávajte dieťa nastupovať a vystupovať len na stranu chodníka.
- Ak posadíte dieťa do autosedačky vždy použite bezpečnostný pás!
- Po zapnutí pásu vždy skontrolujte ich dostatočné napnutie a dajte pozor, aby pás nebol prekrútený alebo niekde zachytený – tým zaručíte dieťaťu maximálnu bezpečnosť.
- Nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru!
- Odstráňte z dosahu dieťaťa všetky igelitové obaly.
- Pri nehode rýchlosťou nárazu viac ako 10 km/hod sa môžu na detskej autosedačke vyskytnúť nie vždy viditeľné poškodenia. Preto vždy predmetnú autosedačku bezpodmienečne vymeňte!
- Na autosedačke alebo pásoch nevykonávajte žiadne zmeny alebo úpravy, mohla by sa znížiť kvalita a bezpečnosť výrobku. Výrobcom neschválené dopinky, príslušenstvo alebo náhradné diely sa nemôžu používať.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú autosedačku! Chybné diely vymeňte.
- Pri dlhších cestách sa do poručujú prestávky, v ktorých Vaše dieťa vyvinie potrebu vykonávať pohyb.
- Vždy informujte všetkých spolujazdcov o tom, ako uvoľniť dieťa z autosedačky v prípade nehody alebo nebezpečenstva.
- Nevystavujte autosedačku priamemu slnečnému žiareniu. Vysoké teploty škodia dieťaťu i sedačke.
- Detská autosedačka sa nesmie používať bez potahu.
- Nenechávajte žiadne predmety voľne ležať v zadnej časti vozidla, nakoľko pri brzdení by mohli spôsobiť zranenia dieťaťu.
- Nikdy neinštalujte sedačku na sedadlá vybavené airbagom, ktorý nie je možné vyradiť z konania.
- Pokiaľ je sedačka umiestnená na sedadle vybavenom airbagom, vždy sa presvedčte, že je vyradený z konania.
- Sedačku neinštalujte proti smeru jazdy, ani na sedadlá otočené proti smeru jazdy alebo bokom po smeru jazdy.

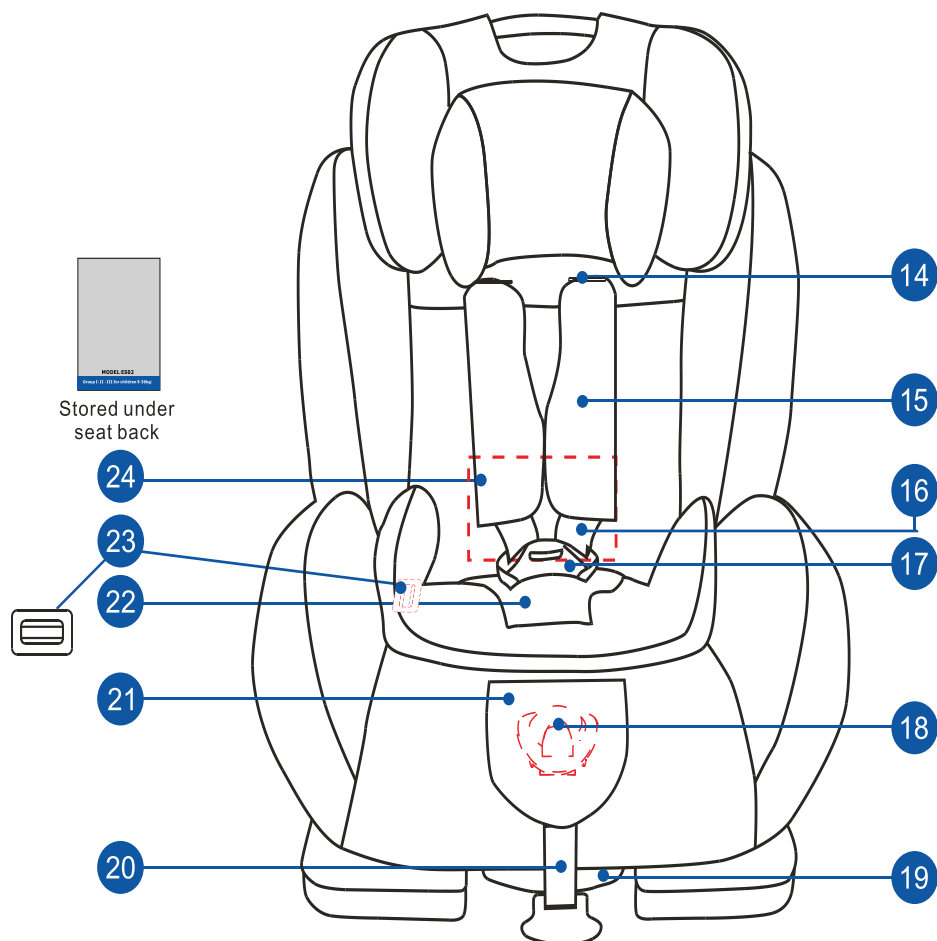


# Zoznam súčastí



1. rukoväť nastavenia opierky hlavy
2. čap
3. základňa
4. uzamykací mechanizmus
5. sprievodná nálepka
6. kotva pásov
7. vnútorné vodiace úchyty
8. základňa sedadla
9. rohové vedenie pásu (9–18 kg)
10. skelet
11. horné vedenie bezpečnostného pásu (15–36 kg)
12. posuvná opierka hlavy
13. poťah

# Zoznam súčastí



- 14. otvor pre pásy
- 15. polstrovanie pracky
- 16. bezpečnostný pás
- 17. pracka
- 18. tlačidlo nastavenia
- 19. polohovacia rukoväť

- 20. pás – nastavenie bezpečnostných pásov
- 21. krycí poťah tlačidla nastavenia
- 22. polstrovanie pracky
- 23. spona pásu
- 24. návod na použitie

# Čistenie a údržba

**Dôležité – poťah a polstrovanie majú ochrannú funkciu. Detská autosedačka nesmie byť používaná bez poťahu sedadla.**

Poťah môžete zo sedačky sňať a prať v teplej vode (max.30 stupňov Celzia) s jemným saponátom. Nikdy poťah nežmýkajte ani nesusťte v elektrickej sušičke (látko by sa mohla oddeliť od výplne). Plastové časti čistite mydlovou vodou. Nepoužívajte kyslé čistiace prostriedky (napr. riedidlo).

Náhradný poťah vám ponúkne servisné oddelenie predajcu.

Autosedačka by nemala byť kúpená ani predaná použitá - „second-hand“.

Nepredávajte ju a ani ju nikomu nedajte.

V prípade nehody musia byť detská sedačka i bezpečnostný pás nahradený novým, aj keď vyzerajú neporušene. Pri ďalšej nehode by autosedačka ani pás nemuseli ponúknuť dostatočné bezpečie pre vaše dieťa.

## Čistenie pracky pásov (1)

Pokiaľ dieťa je a pije behom pripútania v autosedačke, mali by ste pracku pásov pravidelne kontrolovať a čistiť od nahromadených pozostatkov jedla a pitia. Dôkladne opláchnite teplou vodou. Najlepšie je nechať pracku ponorenú cez noc vo vode, aby sa uvoľnili stvrdnuté zvyšky jedla a pitia.

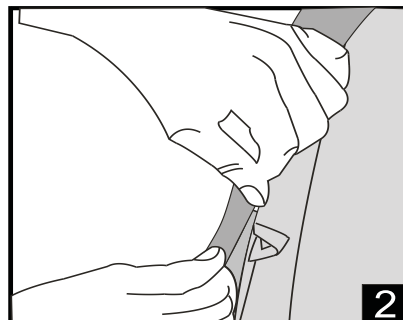
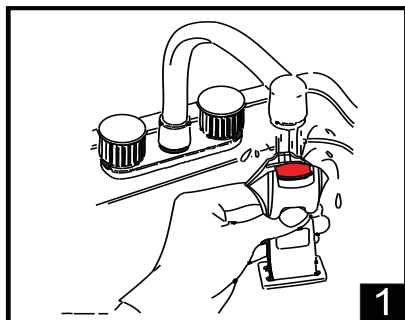
Nedemontujte a ani sa nepokúšajte o demontáž žiadnej časti bezpečnostných pásov alebo sedačky v priebehu čistenia.

Nepoužívajte riedidlá, čistiace prostriedky alebo jar. Mohli by poškodiť pás aj autosedačku.

Nemastite a neolejujte nijakú časť autosedačky.

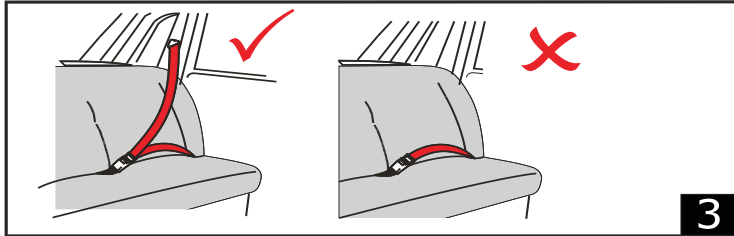
## Sňatie a navlieknutie poťahu (2)

Vyberte pružný lem poťahu z háčiku pod okrajom sedačky. Zložte poťah. Umiestnite poťah na sedačku. Zachyťte pružný lem poťahu za háčiky pod okrajom sedačky.



# Použití v automobilu

**Výstraha: Pokiaľ bude vaše dieťa v aute zaistené len pomocou 2 bodového pásu, je vystavené vážnemu riziku zranenia alebo smrti. Sedačku nikdy nepoužívajte s 2 bodovým bezpečnostným pásom (3).**



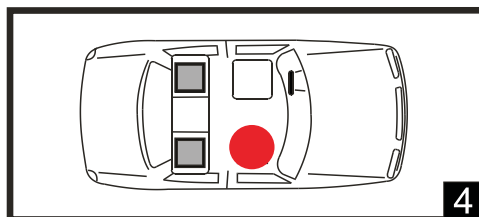
- Autosedačku je možné bezpečne pripevniť na takmer všetky sedadlá vo voze, ktoré majú bezpečnostný pás. Na niektorých sedadlách sú bezpečnostné pásy umiestnené príliš vopred a nie je možné sedačku správne nainštalovať. V týchto prípadoch zvolte iné sedadlo.
- V niektorých prípadoch je pracka bezpečnostného pásu vozidla príliš dlhá a preto je posadená príliš vysoko oproti základne sedačky. Týmto spôsobom nemôže byť sedačka bezpečne upevnená. V tomto prípade zvolte iné sedadlo.

**Týmto spôsobom môžete autosedačku použiť (4).**

Po smeru jazdy	Ano
Protí smeru jazdy	Ne
S 2-bodovým bezpečnostným pásom	Ne
S 3-bodovým bezpečnostným pásom	Ano
Na prednom sedadle spolujazdca	Ne
Na vonkajšom zadnom sedadle	Ano
Uprostred na zadnom sedadle (s 3-bodovým pásom)	Ano

Dodržiavajte príslušné nariadenie vo vašej krajine.

1. Sedačku na sedadle smerujúcom proti smeru jazdy (napr. v dodávke alebo minibuse) môžete použiť iba pokiaľ je toto sedadlo schválené tiež k užívaniu dospelou osobou. Sedačka nesmie byť montovaná na sedadlo vybavené airbagom.
2. Bezpečnostné pásy musia spĺňať normu ECE R16 alebo normu zrovnateľného štandardu (pozri výrobný štítok na páse s „E„ alebo „e„ v krúžku)
3. V prípade, že je auto vybavené predným airbagom, posuňte sedadlo, čo najviac nazad a dodržiavajte pokyny uvedené v návode výrobcu.
4. Sedačka nesmie byť použitá, pokiaľ je sedadlo vozidla vybavené len 2-bodovým pásom.



# Inštalácia (9–18kg)

## Sedák autosedačky môže byť použitý v 3 polohách (A)

Pri inštalácii autosedačky nasledujte inštaláčne pokyny pre 3-bodový bezpečnostný pás popísané vyššie.

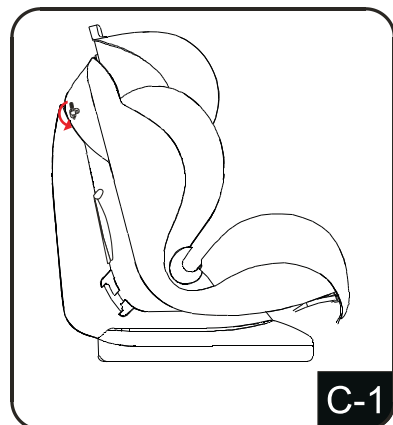
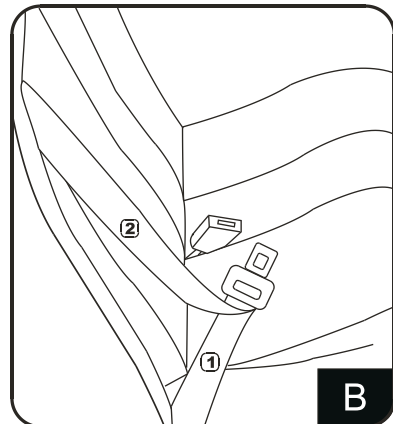
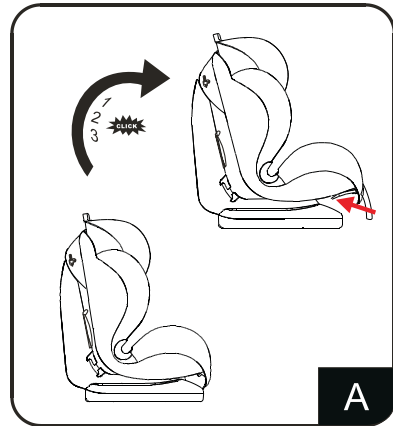
3- bodový bezpečnostný pás je vyobrazený na obrázku ( B ).

Stlačením polohovacej rukoväte umiestnite sedák do najviac sklonenej polohy (C-1). Vyberte prepojovací čap zo spoja medzi základňou a opierkou chrbtice tým, že odskrutkujete maticu čapu (C-2). Umiestnite sedák na sedadlo vozidla, oddelíte opierku chrbtice od základne (C-3). Pretiahnite bezpečnostný pás vozidla krížom medzi opierkou chrbtice a základňou sedačky, ramenný bezpečnostný pás vozidla stredom hornej časti základne a pretiahnite ju skrz vodiace úchyty na každej strane základne (C-4).

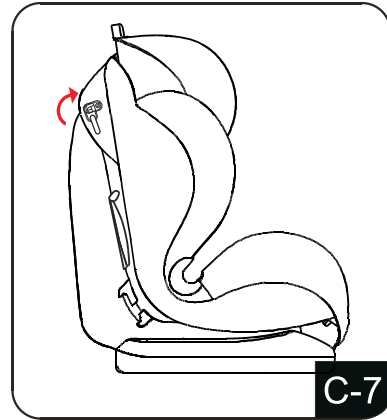
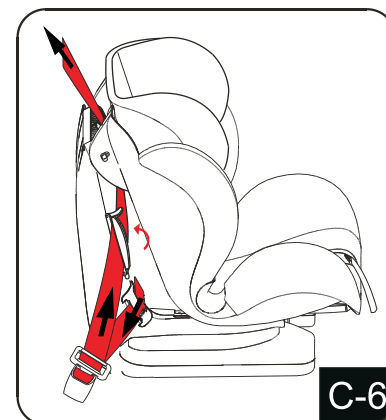
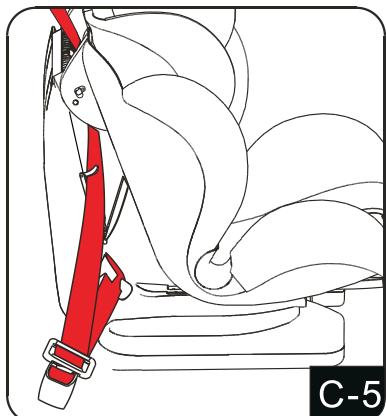
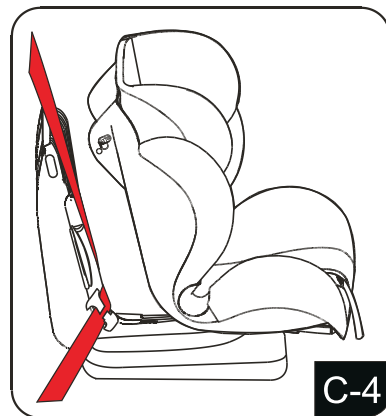
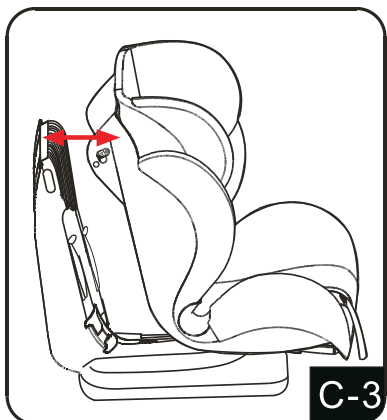
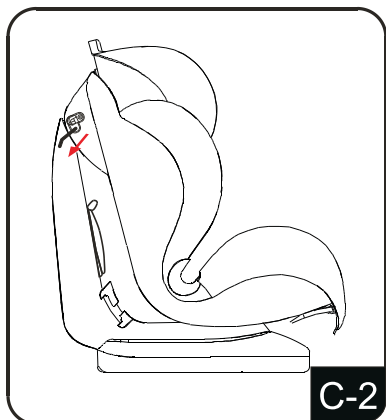
Upevnite bezpečnostný pás vozidla do pracky (C-5).

Zatlačte sedák pevne do sedadla a bezpečnostný pás sa napne. Overte si, že sa bezpečnostný pás na pnul. Potom zatiahnutím za rukoväť proti smeru hodinových ručičiek uzatvorte uzamykací mechanizmus (C-6).

Priklopte opierku chrbtice ku základni. Upevnite ju k základni tým, že vložíte čap dozadu a zaskrutkujete ho (C-7).



# Inštalácia (9–18kg)

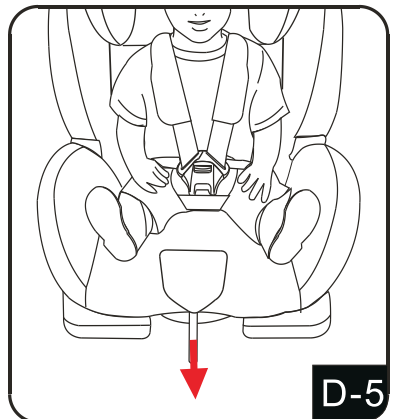
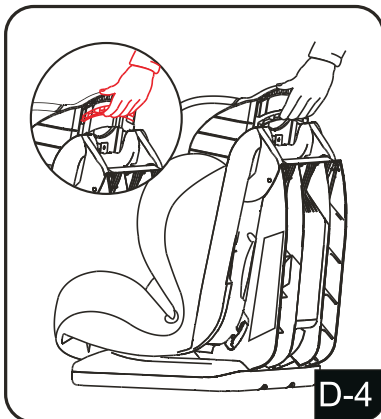
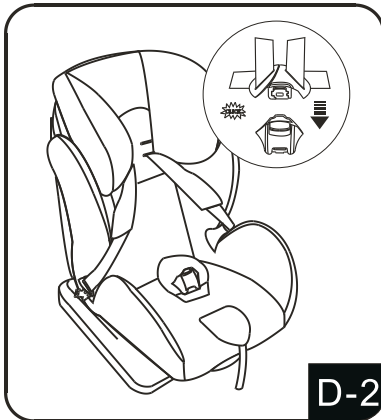
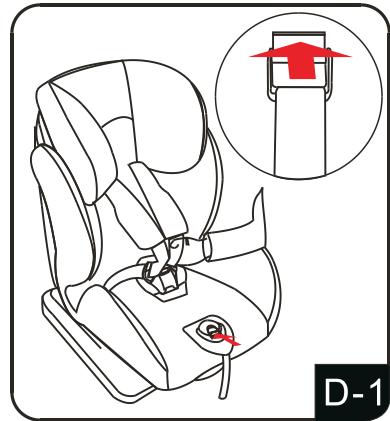


# Inštalácia (9–18kg)

Stlačením regulačného tlačidla umiestneného na prednej strane sedáku uvoľníte bezpečnostné pásy sedáku sedačky, potom pritiahnite ramenné pásy dopredu (D-1).

Stlačením červeného tlačidla uvoľníte pracku na páse sedačky a vyťahnite pásy hore. Posuňte pásy na stranu sedáku (D-2).

Posadte dieťa do sedačky. Pretiahnite pásy cez diera a upevnite ich do pracky, pokiaľ nebudete počuť zacvaknutie (D-3).





# Inštalácia (9–18kg)

Vytiahnite opierku hlavy hore, tak aby bola hlava dieťaťa položená v strede. Ramenný pás sa natiahne automaticky. Ako náhle je opierka hlavy v správnej polohe, pustite rukoväť nastavenia opierky hlavy a presvedčte sa, že je zaklesnutá v správnej polohe (D4).

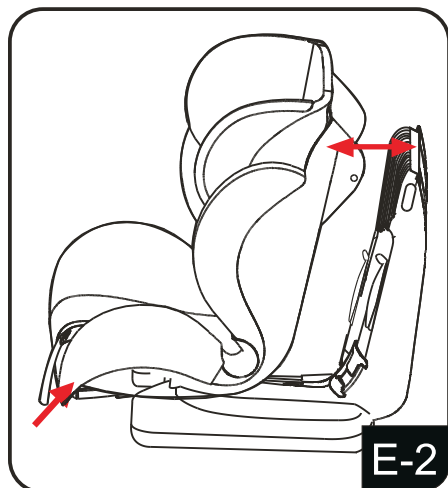
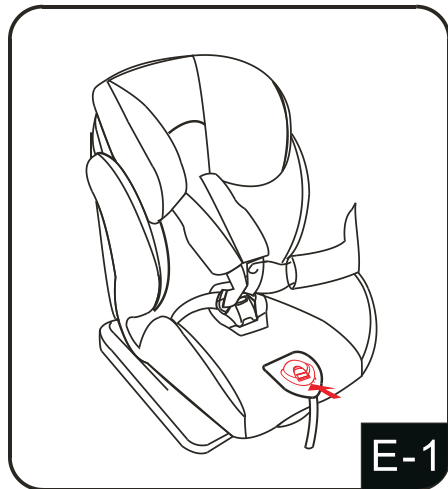
Pomaly zatiahnite za spodný pás na sedáku a utiahnite ostatné bezpečnostné pásy pútajúce dieťa (D5).

## POZNÁMKA!

1. Čím viac sú pásy utiahnuté, tým väčšiu ochranu dieťaťu poskytnú.
2. Skontrolujte, či je tvarovaná strana polstrovania umiestnená na ramenách dieťaťa.
3. Bezpečnostný pás nesmie byť pokrútený.
4. Pokiaľ nie ste schopný zacvaknúť ramenný pás do pracky, uvoľnite pracku stlačením červeného tlačidla a skúste pásy zacvaknúť znovu.
5. Pokiaľ nie ste schopný správne upevniť bezpečnostný pás alebo ho utiahnuť, ihneď kontaktujte vášho dodávateľa. Za žiadnych podmienok výrobok nepoužívajte!

Bezpečnostný pás uvoľnite tak, že stlačíte tlačidlo nastavenia a vytahujete ramenné pásy smerom dopredu (E-1).

Oddelíte opierku chrbtice od základne tým, že vytiahnete čap zo spoja medzi základňou a opierkou chrbtice (E-2).

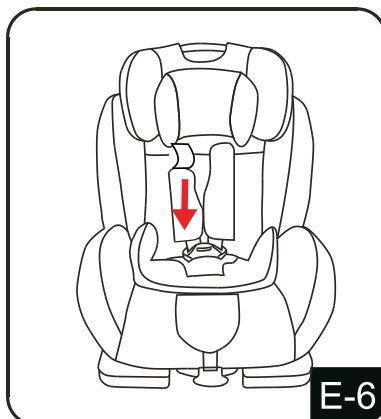
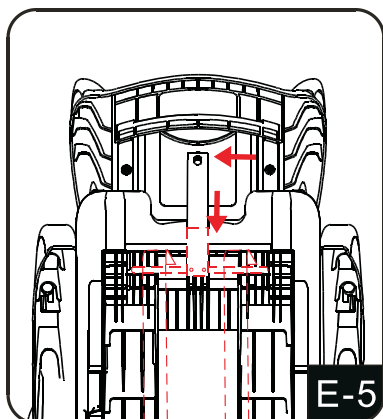
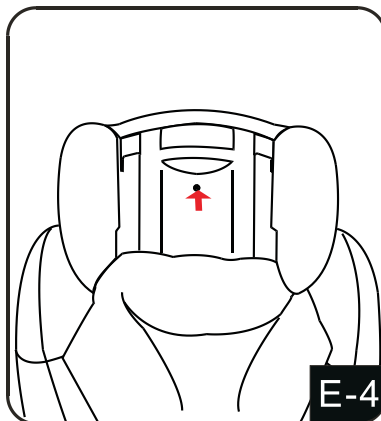
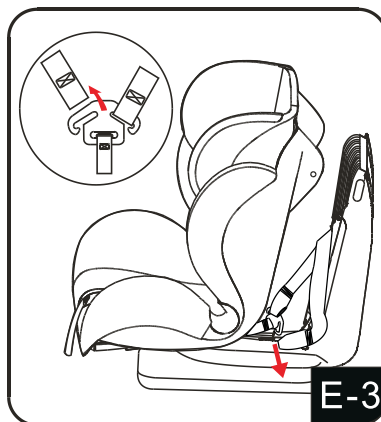


## Inštalácia (15–36kg)

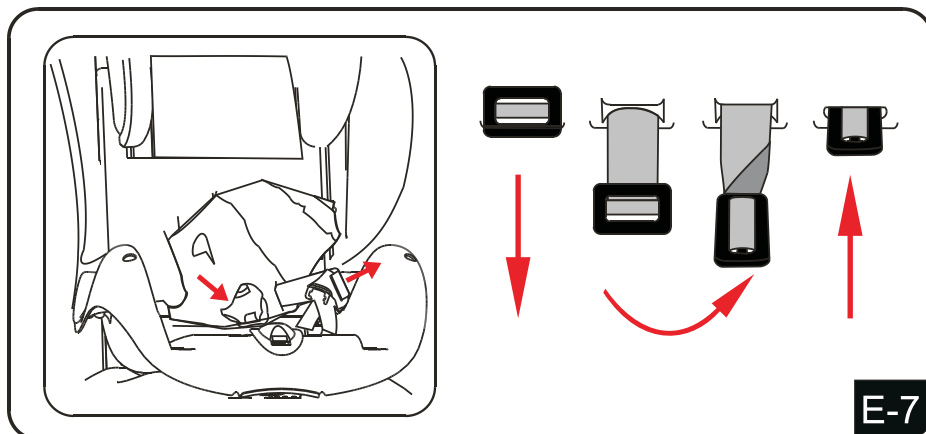
Vyveďte ramenný pás z kotvy umiestnenej medzi opierkou chrbtice a základňou (E-3).

Odoberte poťah z opierky hlavy a pripevnite krytku skrutky (pozri obr. E-5) na zadnej strane opierky hlavy. Popritom odskrutkujte skrutku (pozri obr. E-4) na zadnej strane opierky hlavy. Odištalujte kovový plát a čap bezpečnostného ramenného pásu. Ako vykonáte tento krok, môžete opierku hlavy zdvihnúť ešte viac hore (E-5).

Pritiahnite ramenné pásy skrz kostru a poťah dopredu k sedáku (E-6).

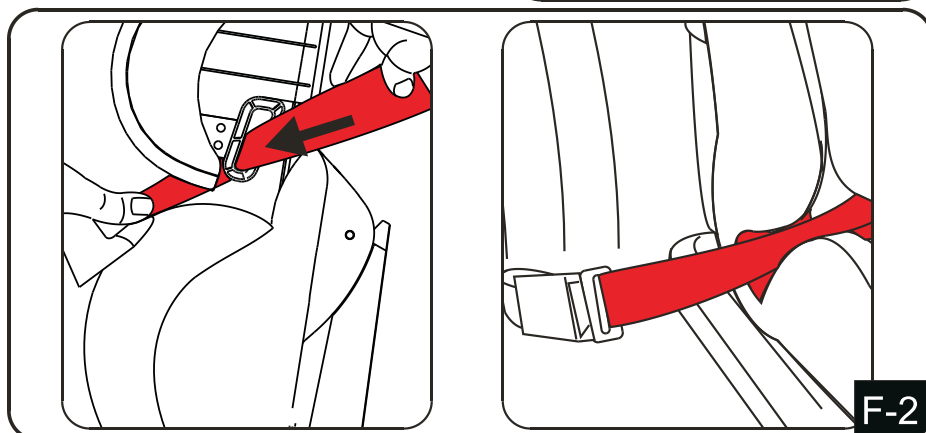


# Inštalácia (15–36kg)



## Vybratie pracky bezpečnostných pásov (E7)

1. Nájdiť kovovú pracku pásov naspodnej časti skeletu sedačky.
2. Odtiahnite pracku smerom od sedáku, aby ste ju uvoľnili.
3. Otočte pracku tak, aby kratšia strana prešla medzerou v skelete sedáku.
4. Pretlačte pracku otvormi v skelete sedáku a poťahu, až na hornú stranu sedáku.
5. Odoberte bezpečnostný systém.



## Inštalácia (15–36kg)

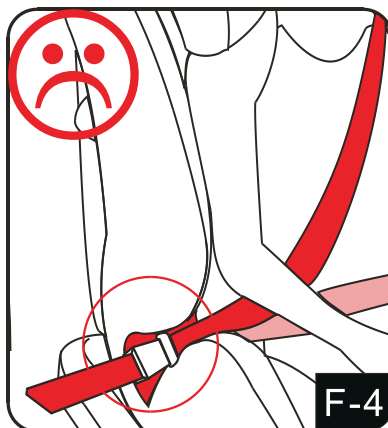
Umiestnite sedačku po smere jazdy na sedadlo v celkom zvislej pozícii. Posadte Vaše dieťa do autosedačky. Posuňte opierku hlavy hore tak, aby bola hlava dieťaťa v strede opierky hlavy. Ako náhle je opierka hlavy v správnej polohe, pustite rukoväť nastavenia opierky hlavy a potiahnutím sa ubezpečte, že je zaklesnutá v správnej polohe (F-1).

Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a pretiahnite uhlopriečne bezpečnostný pás vozidla cez vodiaci otvor na opierke hlavy. Uťahnite pás cez Vaše dieťa sediace v sedačke. Vodorovná časť pásu by mala spočívať vo vodiacich úchytoch na každej strane sedačky. Ubezpečte sa, že pás nie je pretočený a uvoľnený (F-2).

Prackou pripnite pás vozidla do kotvenia (F-3).

Skontrolujte polohu pracky na páse sedačky a ubezpečte sa, že sa neposúva do červených vodiacich úchytoch (F-4).

Pretiahnite uhlopriečne bezpečnostný pás cez vodiaci otvor na opierke hlavy v obrátenom smere od polohy pracky (F-5).



# Kazalo



## **POMEMBNO!**

Natančno in pravilno postopajte po navodilih. V kolikor avtosedež varno pritrдите, a Vaš otrok ni pravilno privezan z varnostnimi pasovi, so otrok in ostali sopotniki v nevarnosti zaradi poškodb in morebitne nezgode.

Kazalo

Opozorilo

Spisek sestavnih delov nap

Čiščenje in vzdrževanje

Uporaba v vozilu

Namestitev (9–18 kg)

Namestitev (15–36 kg)

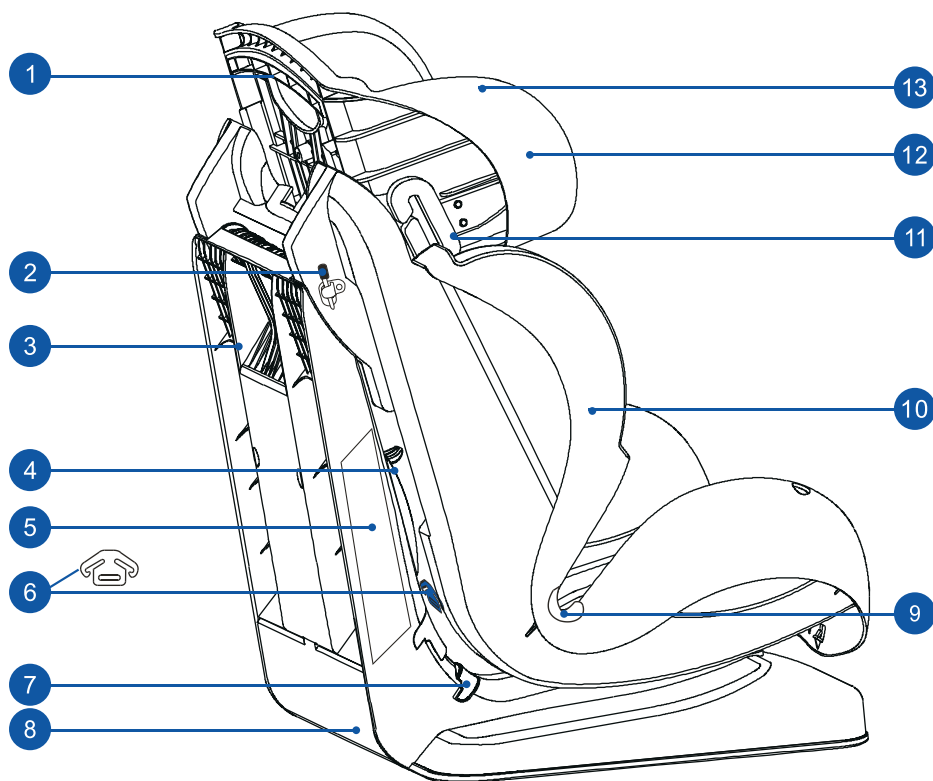


## ⚠ Opozorilo

- Ta avtosedež je namenjen samo za enega otroka! Avtosedež uporabljajte v le v namen, za katerega je bil izdelan.
- Pred vsako uporabo preverite varovalni sistem avtosedeža, če deluje pravilno.
- Pri uporabi avtosedeža na zadnjem sedežu vozila, premaknite sprednji sedež tako daleč, da otrok z nogami ne brca v naslonjalo (nevarnost poškodb).
- Kadar nameščate avtosedež v vozilo upoštevajte vsa priporočila in omejitve; nikoli ne dajate otroka, katerega teža in višina presegata podatke, navedene v teh navodilih za uporabo, v ta avtosedež.
- Otrok naj vstopa, sedi oz. izstopa iz vozila samo na desni strani vozila.
- V kolikor otroka daste v avtosedež, ga vedno privežite z varnostnim pasom!
- Ko pripnete otroku varnostni pas vedno preverite, če je dovolj napet, če ni zvit ali zataknen - poskrbite za otrokovo varnost.
- Ne puščajte otroka v avtosedežu brez nadzora!
- Vse plastične vrečke naj bodo izven otrokovega dosega.
- Ob nezgodi kljub počasni vožnji nad 10 km/h se lahko v otroškem avtosedežu pojavijo tudi nevidne poškodbe. Zato otroški avtosedež po nezgodi brezpogojno zamenjajte z novim!
- Nikoli ne spreminjajte oblike ali nastavitve otroškega avtosedeža ali varnostnega pasu, ker se lahko s tem spremeni kakovost in varnost izdelka.
- Uporaba dodatkov, opreme ali rezervnih delov, ki jih proizvajalec ne odobri, je prepovedana.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega avtosedeža! Poškodovane dele zamenjajte z novimi.
- Pri daljših potovanjih se ustavite in telovadite z otrokom, da zadovolji svoje potrebe po gibanju.
- Vedno obvestite vse sopotnike o mehanizmu avtosedeža, da lahko rešijo otroka v primeru nezgode.
- Zaščitite avtosedež pred vplivom neposrednih sončnih žarkov. Visoke temperature škodujejo otroku in avtosedežu. Ne uporabljajte otroškega avtosedeža brez prevleke.
- Ne puščajte nobenih predmetov v zadnjem delu vozila, ker lahko pri zaviranju oz. ob nezgodi poškodujejo otroka.
- Nikoli ne nameščajte avtosedeža na sedeže, opremljene z zračno blazino, ki je ne morete izklopiti.
- Če je sedež opremljen z zračno blazino se najprej vedno prepričajte, če je izklopljena.
- Sedeža ne nameščajte proti smeri vožnje in niti na sedeže obrnjene proti smeri vožnje ali v smeri vožnje.

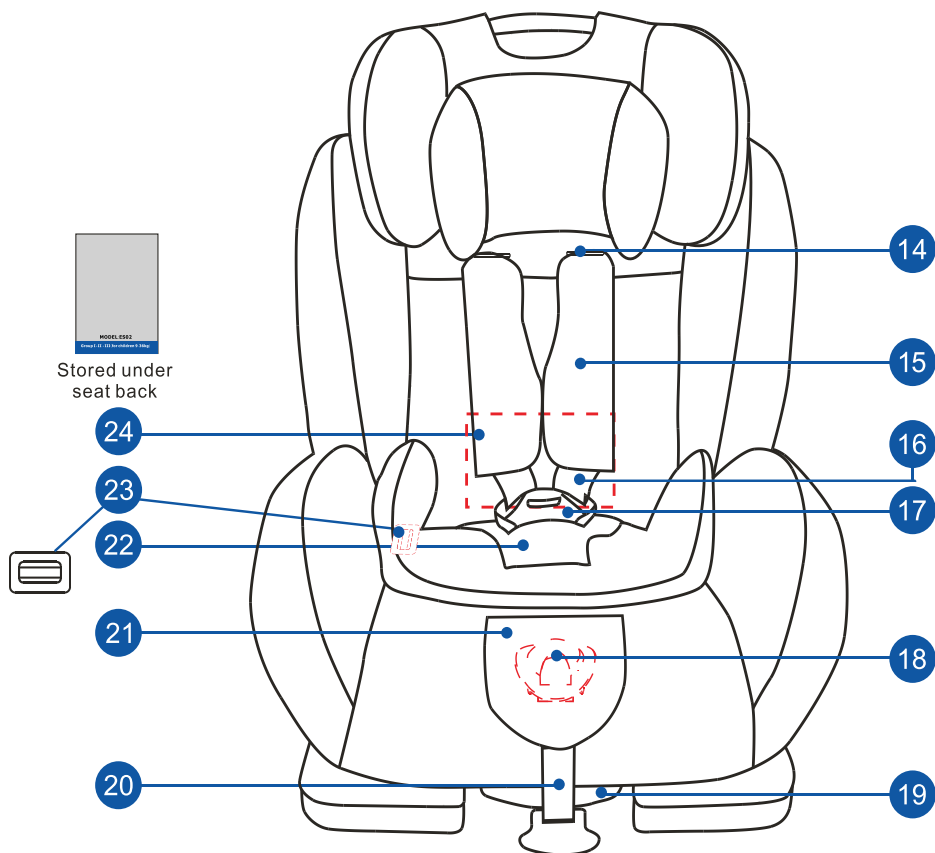


# Spisek sestavnih delov naprave



1. Ročaj za nastavitev naslonjala za glavo
2. Čep
3. Podstavek
4. Zaklep
5. Spremna etiketa
6. Sidro pasov
7. Notranja vodila (9–18 kg)
8. Temelj sedeža
9. Kotno vodilo pasu (15–36 kg)
10. Skelet
11. Zgornje vodilo varnostnega pasu (15–36 kg).
12. Premično naslonjalo za glavo
13. Prevleka

# Spisek sestavnih delov naprave



14. Odprtini za pasove
15. Obloge pasov
16. Varnostni pas
17. Pritrdilni trak
18. Gumb nastavitev
19. Ročaj za premikanje v položaje
20. Trak za nastavitev varnostnih pasov
21. Zaščitna prevleka gumba nastavitev
22. Obloga pritrdilnega traku
23. Sponka traku
24. Navodilo za uporabo



# Čiščenje in vzdrževanje

## **POMEMBNO – Prevlaka in oblazinjenje so zaščitni sistem. Otroški avtosedež uporabljajte brez prevleke za sedežnega dela.**

Prevlako lahko iz sedeža snamete in operete v topli vodi (največ 30°C) s fino milnico. Nikoli ne ožemajte in ne sušite prevleke v električnem sušilniku (lahko bi se razpadel). Plastične dele čistite z milnico.

Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev (npr. raztopil). Rezervno prevleko lahko dobite na servisnem oddelku prodajalca.

Nikoli ne kupujte rabljenega avtosedeža – iz druge roke.

Z avtosedežem ravnajte varno in previdno. Ne prodajajte in ne izposojajte avtosedeža.

Po morebitni prometni nesreči morata biti avtosedež in varnostni pasovi zamenjani z novim, kljub temu da so navidez nepoškodovani. Po nezgodi avtosedež niti trakovi niso dovolj varni za Vašega otroka.

## **Čiščenje pritrdilnega traku za pasove (1)**

V kolikor otrok je in pije medtem, ko sedi v avtosedežu, redno pregledujte in odstranjujte nabrane ostanke jedi in pijače.

Temeljito izperite s toplo vodo. Najbolje bo, če pritrdilni trak pustite v vodi namočen do jutra, da popustijo najtrdozratnejši ostanki hrane in pijače.

**NE DEMONTIRAJTE** in ne poskušajte snemati nobenega dela varnostnih pasov ali avtosedeža medtem, ko ga čistite.

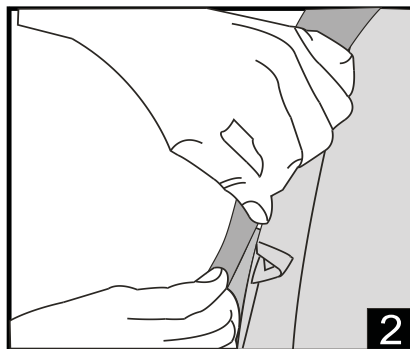
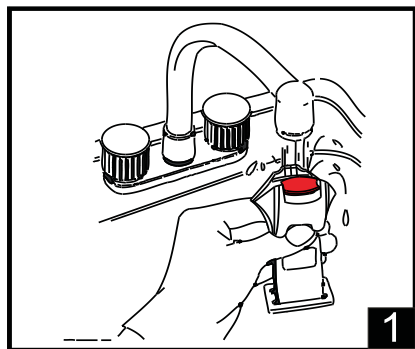
**NE UPORABLJAJTE** razredčil, čistilnih ali sredstev za pomivanje posode. Z njimi lahko poškodujete avtosedež.

**NE MAŽITE** nobenega dela avtosedeža z mazivi.

## **Snetje in namestitev prevleke (2)**

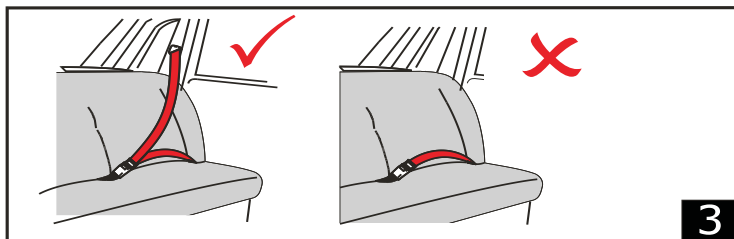
Izvlcite prožno obrobo prevleke iz kavčev pod robom sedeža. Snemite prevleko.

Prevlako namestite na sedež. Zataknite prožno obrobo prevleke s kavčji pod robom sedeža.



# Uporaba v vozilu

**Opozorilo: V kolikor bo Vaš otrok v vozilu privezan samo 2-točkovnim pasom, potem obstaja velika nevarnost, da se bo poškodoval ali celo umrl. Nikoli ne uporabljajte sedeža z 2-točkovnim pasom (3).**



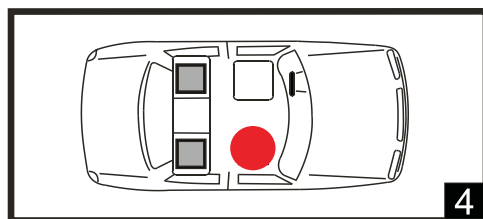
- Avtosedež lahko varno pritrdite skoraj na vse sedeže v vozilu, ki so opremljeni z varnostnimi pasovi. Kljub temu so na nekaterih sedežih pasovi preveč spredaj, zato avtosedeža ni možno pravilno namestiti. V takšnih primerih izberite drug sedež.
- V določenih primerih je pritrdilni trak varnostnega pasu predolg in zato se nahaja previsoko glede na višino sedežnega dela. Na ta način lahko sedež varno pritrdite. V takšnih primerih izberite drug sedež.

**Na ta način lahko vaš otroški avtosedež uporabite (4):**

V smeri vožnje	Da
Proti smeri vožnje	Ne
S 2-točkovnim varnostnim pasom	Ne
S 3-točkovnim varnostnim pasom	Da
Na sprednjem sedežu sopotnika	Ne
Na stranskem zadnjem sedežu	Da
Na srednjem zadnjem sedežu (S 3-točkovnim pasom)	Da

Držite priloženo navodilo za vašo krajino.

- 1) Avtosedež na sedežu obrnjenem proti smeri vožnje (npr. v kombiju ali manjšem avtobusu) lahko uporabite le, če je sedež v vozilu odobren za namestitev avtosedeža oz. za sedenje odrasle osebe. Avtosedeža ne montirajte na sedeže, ki so opremljeni z zračno blazino.
- 2) Varnostni pasovi morajo spolnjevati standard ECE R16 ali drug podoben standard (glej proizvodno etiketo na pasu s »E« ali »e« v krogu).
- 3) V kolikor je vozilo opremljeno s sprednjimi zračnimi blazinami, potem sedež premaknite čimbolj nazaj ter upoštevajte napotke v navodilih proizvajalca.
- 4) Avtosedež lahko uporabite, v kolikor je sedež vozila opremljen samo z 2-točkovnim trakom.

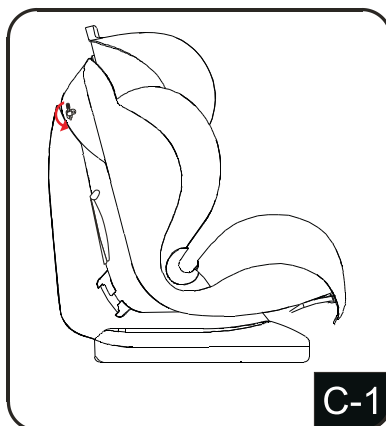
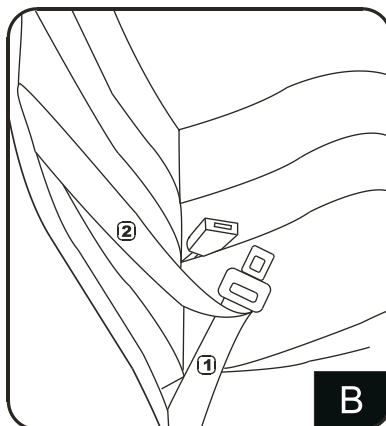
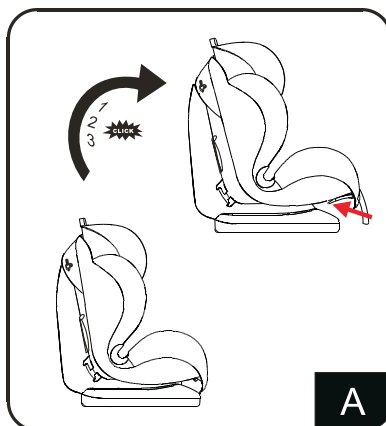


# Namestitev (9–18 kg)

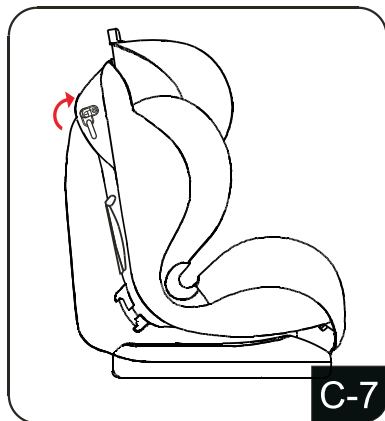
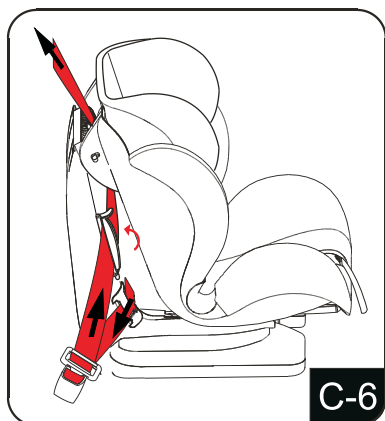
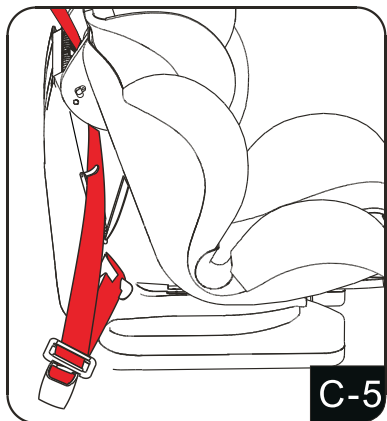
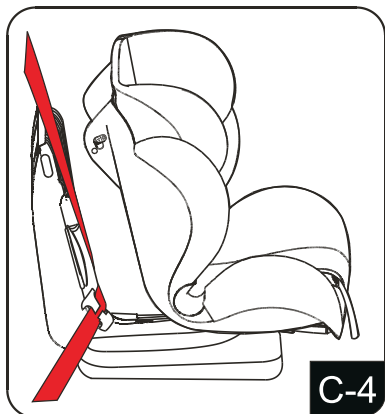
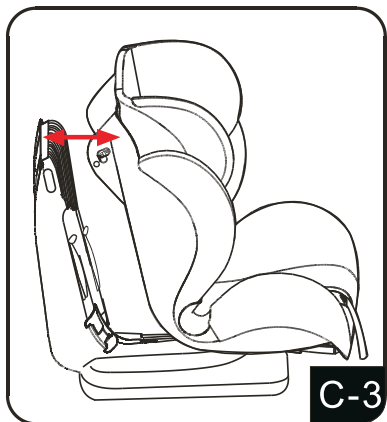
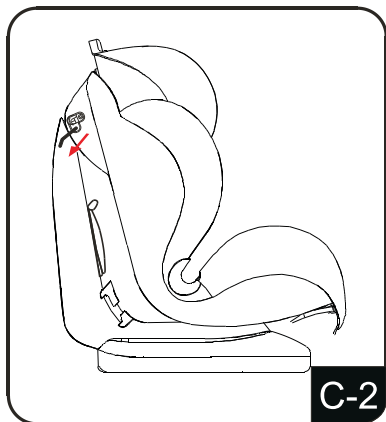
## Sedežni del avtosedeža lahko namestite v 3 položajih (A)

Pri namestitvi avtosedeža sledite napotkom za namestitev za 3 točkovni varnostni pas, opisan zgoraj. 3-točkovni varnostni pas je prikazan na sliki B. Pritisnite ročico za nastavitev položaja in sedež premaknite v nagnjen položaj (C1). Povezovalni čep vzemite ven iz spoja med osnovo in naslonjalom hrbta tako, da odvijete matico čepa (C2). Sedežni del namestite na sedež vozila in naslonjalo odstranite (C-3). Varnostni pas vozila namestite križno med naslonjalom hrbta in osnovo sedeža, ramenski varnostni pas vozila skozi sredino zgornjega dela sedežnega dela in povlecite skozi vodila na vsaki strani sedežnega dela (C-4). Varnostni pas vozila pritrдите v pritrtilni trak.

Sedežni del krepko potisnite v sedež vozila, da se varnostni pas napne. Preverite, če je pas pritrjen. Nato povlecite ročaj proti smeri urinih kazalcev in zaprite zapiralni mehanizem (C-6). Hrbtno naslonjalo sklopite na sedežni del. Na sedežni del jo pritrđite tako, da vložite čep nazaj in ga privijete (C-7).



# Namestitev (9–18 kg)

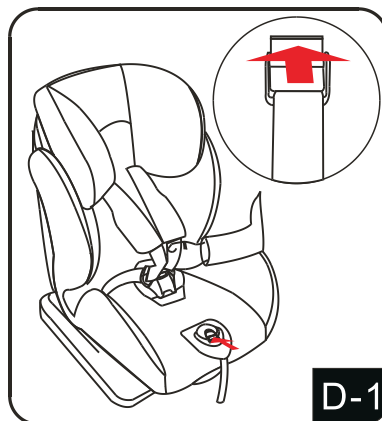


# Namestitev (9–18 kg)

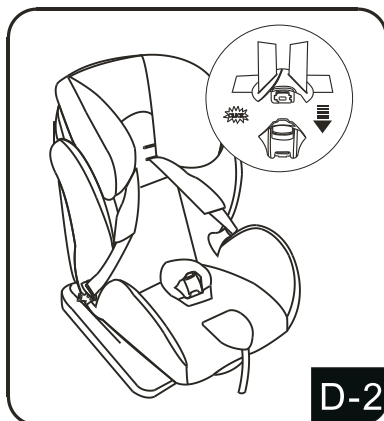
Z regulacijskim gumbom, ki se nahaja na sprednji strani sedežnega dela popustite varnostne trakove sedeža in povlecite ramenske trakove naprej. (D-1)

Če pritisnete na rdeči gumb, sprostite pritrdilni trak na pasovih avtosedeža in pasove izvlečete navzgor. Pasove premaknite na stran sedežnega dela. (D-2),

Otroka dajte na sedež. Prevlecite tračne pasove preko otroka in jih vtaknite v pritrdilni trak dokler ne zaslišite razločnega zvoka. (D-3)



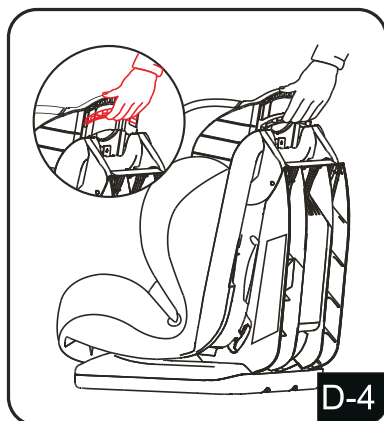
D-1



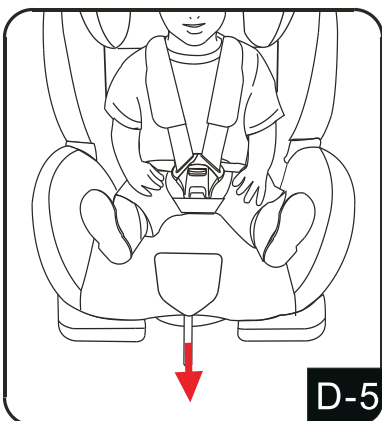
D-2



D-3



D-4



D-5

## Namestitev (9–18 kg)

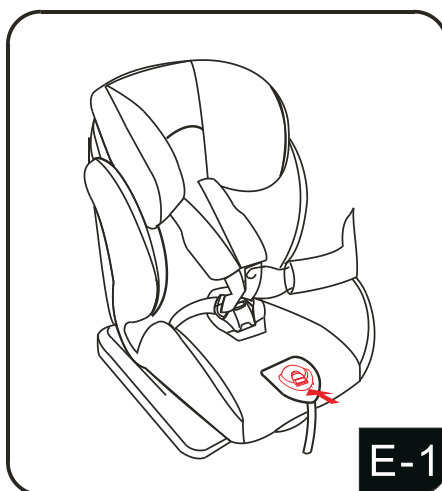
Izvlecite naslonjalo za glavo navzgor tako, da bo otrokova glava na sredi. Ramenski trakovi se raztegnejo samodejno. Takoj, ko bo naslonjalo za glavo v pravilnem položaju, spustite ročaj za nastavitev naslonjala glave in se prepričajte, če se nahaja v pravilnem položaju (D-4).

Počasi povlecite za spodnji pas na sedežu in privijte ostale varnostne pasove, s katerimi je otrok pritrjen. (D-5)

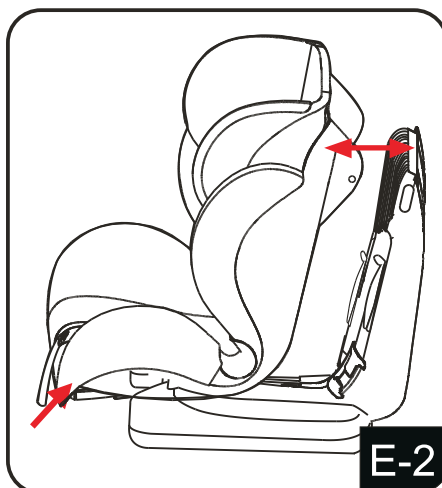
### OPOMBA

1. Bolj, ko so pasovi zategnjeni, bolje varujejo otroka.
2. Preverite, če se oblikovana stran oblazinjena nahaja na ramah otroka.
3. Varnostni pasovi ne smejo biti zviti.
4. V kolikor ne uspete pritrčiti ramenskih tračnih pasov v pritrčilni trak, ga sprostite: pritisnite na rdeči gumb in poskusite znova.
5. Če ne kljub temu ne uspete pritrčiti ali zategniti pasov, se povežite z vašim dobaviteljem.

V nobenem primeru pa izdelka ne uporabljajte! Varnostne pasove popustite tako, da pritisnete na gumb za nastavitev in izvlečete ramenske pasove naprej (E-1)



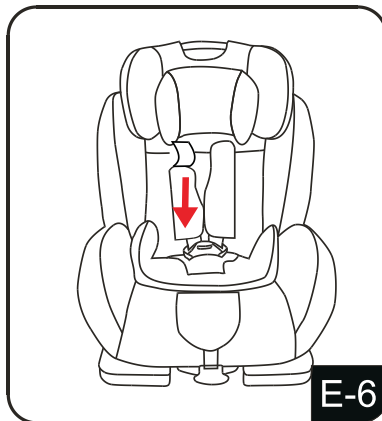
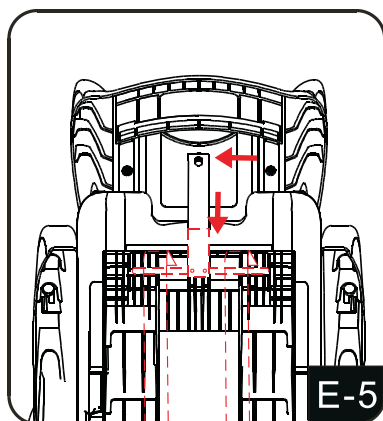
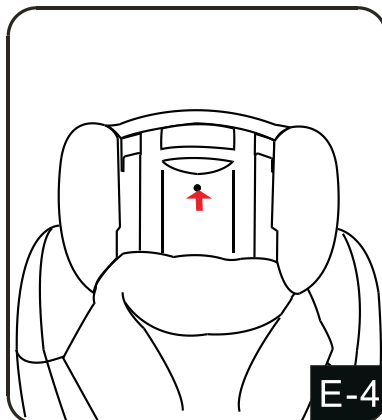
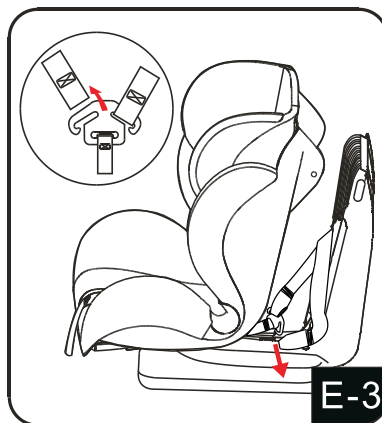
Naslonjalo za hrbet snemite s sedežnega dela tako, da izvlečete povezovalni čep iz spoja med sedežnim delom in hrbtnim naslonjalom (E-2)



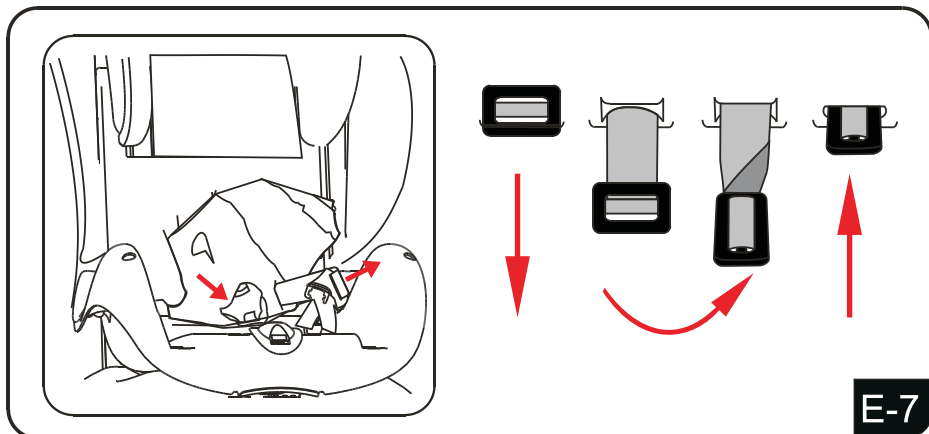
## Namestitev (15–36 kg)

Izvlcite ramenski pas iz sidra, ki se nahaja med hrbtnim naslonjalom in sedežnim delom (E-3). Snemite prevleko z naslonjala glave in pritrdite pokrov vijaka (glej sliko E-5) na zadnji strani naslonjala za glavo. Istočasno odvijte vijak (glej sliko E-4) na zadnji strani naslonjala za glavo.

Snemite kovinski del in čep varnostnega ramenskega pasu. Takoj ko to storite, lahko naslonjalo za glavo dvignete višje (E-5). Privijte ramenske pasove skozi skelet in prevleko naprej do sedeža (E-6).

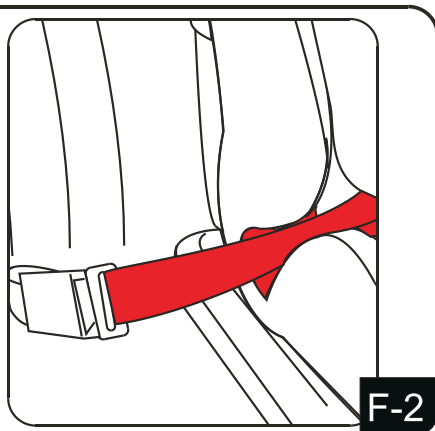
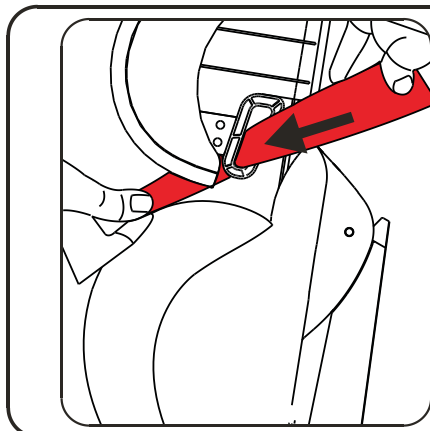


# Namestitev (15–36 kg)



## Izvzemanje pritrdilnega dela varnostnih trakov (E-7)

1. Poiščite kovinsko sponko pasu v spodnjem delu skeleta avtosedeža.
2. Povlecite sponko stran od sedežnega dela, da jo popustite.
3. Sponko obrnite tako, da bo krajša stran speljana skozi odprtino skeleta sedežnega dela.
4. Sponko potisnite skozi odprtine v skeletu sedeža in prevleke do zgornje strani sedežnega dela.
5. Snemite varnostni sistem.

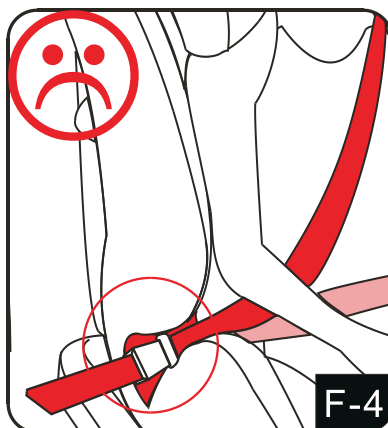




## Namestitev (15–36 kg)

Sedež namestite v smeri vožnje na sedež v povsem navpičnem položaju. Otroka namestite v otroški avtosedež. Naslonjalo za glavo premaknite navzgor tako, da bo glava otroka v sredini naslonjala. Takoj, ko bo naslonjalo za glavo v pravilnem položaju, spustite ročaj za nastavitev naslonjala glave in se prepričajte, če se nahaja v pravilnem položaju (F-1). Izvlecite varnostni pas vozila in prevlecite kotni varnostni pas vozila preko vodilne odprtine na naslonjalu za glavo. Zategnite pas preko vašega otroka v avtosedežu. Vodoravni del pasu mora biti na vodilih na vsaki strani avtosedeža. Poskrbite, da pas nebo zvit ali popuščen (F-2). S sponko pripnite pas vozila in ga usidrajte (F-3)

Preverite položaj pritrdilnega traku na pas avtosedeža in se prepričajte, če se ne premika po rdečih vodilih (F-4). Prečni varnostni trak napeljite preko vodilne odprtine v naslonjalu za glavo v nasprotni smeri od položaja sponke (F-5).



# Spis treści



## **WAŻNE!**

Postępuj starannie i zgodnie z treścią niniejszej Instrukcji. Jeżeli fotelik nie będzie odpowiednio przymocowany i Pańskie dziecko nie będzie poprawnie zapięte pasami bezpieczeństwa, będą dziecko i pozostali pasażerowie narażeni na ryzyko poważnych obrażeń podczas wypadku.

Spis treści

Ostrzeżenia

Wykaz części

Czyszczenie i konserwacja

Zastosowanie w samochodzie

Montaż (9–18 kg)

Montaż (15–36 kg)

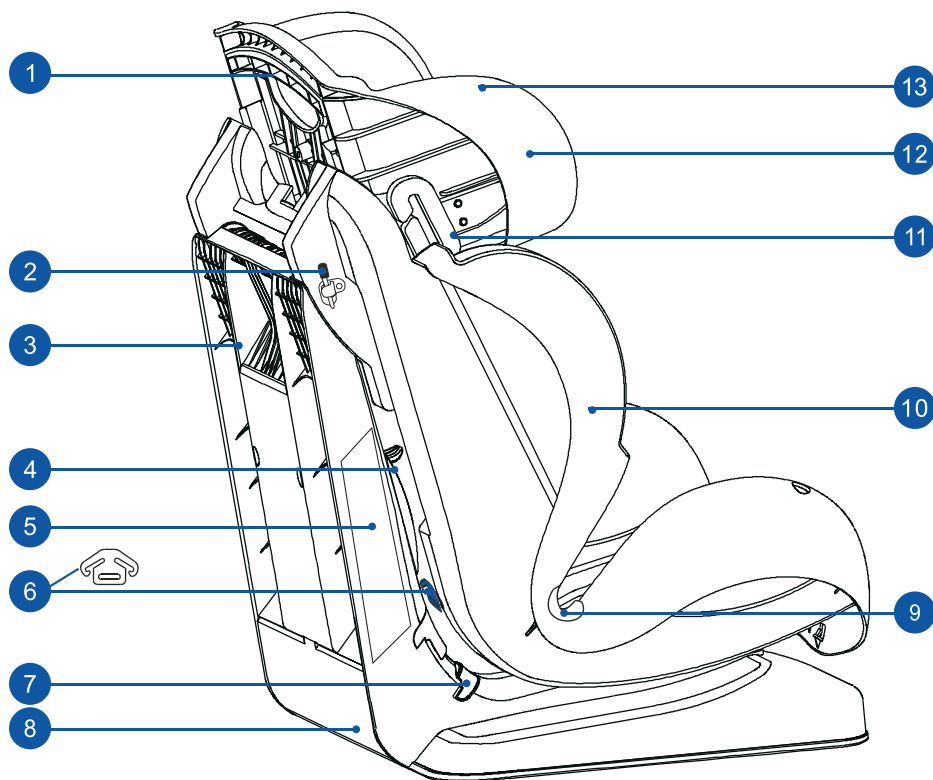


## ⚠ Ostrzeżenia

- Ten oto fotelik samochodowy przeznaczony jest tylko dla jednego dziecka! Fotelik należy używać wyłącznie do celu zgodnego z jego przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie mechanizmy zabezpieczające, ich poprawną funkcję.
- Ustawiając fotelik na tylnym siedzeniu przesuń przednie siedzenie tak, by dziecko nie uderzało nogami w oparcie przedniego siedzenia (ryzyko skaleczenia).
- Ustawiając fotelik w samochodzie należy stosować się do wszystkich zaleceń i ograniczeń, nigdy nie wolno używać fotelika dla dziecka, którego waga i wysokość przekraczają wartości maksymalne wskazane w instrukcji użytkowania dla danego typu fotelika samochodowego!
- Dziecko powinno wsiadać i wysiadać wyłącznie po stronie chodnika.
- Zamieszczając dziecko w foteliku każdorazowo należy zapiąć pasy bezpieczeństwa!
- Po zapięciu pasów sprawdź ich odpowiednie napięcie i uważaj, by pas nie był skręcony lub zaczepiony – zapewni to dziecku maksymalne bezpieczeństwo.
- Nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez nadzoru!
- Z zasięgu dziecka należy usunąć wszystkie opakowania z folii.
- Podczas wypadków przy prędkości powyżej 10 km/h mogą pojawić się na foteliku uszkodzenia niewidoczne. Dlatego fotelik należy każdorazowo bezwarunkowo zamienić!
- Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek na foteliku czy pasach bezpieczeństwa, gdyż może to obniżyć jakość i bezpieczeństwo produktu.
- Nie wolno używać nieuchwalonych przez producenta akcesoriów, dodatków czy części zamiennych.
- Nigdy nie wolno używać fotelika uszkodzonego! Części uszkodzone należy zamienić.
- Przy długich trasach należy zapewnić przerwy, podczas których dziecko może zaspokoić brak ruchu.
- Każdorazowo należy informować współpasażerów o tym, jak wyjąć dziecko z fotelika w przypadku zderzenia lub zagrożenia.
- Nie wolno narażać fotelika na nasłonecznienie bezpośrednie. Duże temperatury są szkodliwe dla dziecka i fotelika. Fotelika nie wolno używać bez tapicerki.
- Nie pozostawiaj żadnych przedmiotów luzem w tylnej części samochodu, gdyż podczas hamowania mogą one skaleczyć dziecko.
- Nigdy nie wolno mocować fotelika na siedzeniu wyposażonym w poduszkę powietrzną, której nie można wyłączyć.
- W przypadku ustawienia fotelika na siedzeniu z poduszką powietrzną przekonaj się, czy jest ona wyłączona.
- Fotelika nie ustawiać na siedzeniach tyłem w kierunku jazdy, czy też na siedzeniach odwróconych lub ustawionych bokiem do kierunku jazdy.

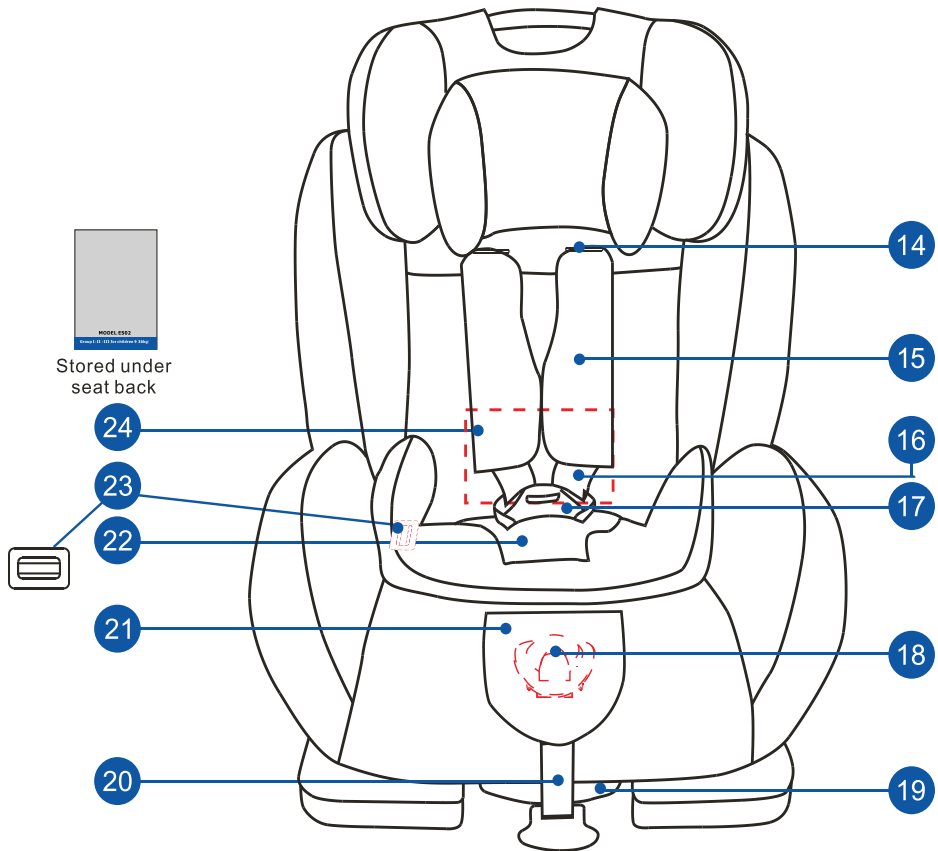


# Spis części



1. Uchwyt regulacji oparcia głowy
2. Czop
3. Podstawa fotelika
4. Mechanizm zamykający
5. Naklejka
6. Uchwyt pasów zabezpieczających
7. Wewnętrzne uchwyty prowadzące (9–18 kg)
8. Podstawa siedzenia
9. Prowadnice pasów w narożnikach (15–36kg)
10. Szkielet
11. Górne prowadnice pasów zabezpieczających (15–36kg).
12. Przesuwne oparcie głowy
13. Tapicerka

# Spis części



- 14. Otwory dla pasów
- 15. Poszycie pasów
- 16. Pas bezpieczeństwa
- 17. Sprzączka
- 18. Przycisk regulacyjny
- 19. Rękojeść regulowana
- 20. Pasek ustawienia pasów zabezpieczających
- 21. Poszycie przycisku regulacyjnego
- 22. Poszycie sprzączki
- 23. Zapięcie
- 24. Instrukcja użytkowania

# Czyszczenie i konserwacja

## **Ważne – Tapicerka i poszycie mają funkcję ochronną. Fotelik musi być używany bez tapicerki siedzenia.**

Tapicerkę można zdjąć i prać w wodzie ciepłej (maks. 30°C) z delikatnym detergentem. Nie wyżywać i nie suszyć w suszarce elektrycznej (materia może oddzielić się od wypełnienia). Części z tworzywa czyścić wodą mydlaną. Nie używać kwaśnych środków do czyszczenia (np. rozcieńczalnik). Tapicerka zastępcza dostępna jest w serwisie sprzedawcy.

Nie zalecamy kupować lub sprzedawać używanego fotelika – „second-hand”.

Fotelik należy traktować bezpiecznie. Nie sprzedawaj lub nie przekazuj fotelika. Po wypadku należy fotelik dziecięcy i pasy bezpieczeństwa zamienić na nowe mimo tego, iż wydają się być nieuszkodzone. Przy kolejnym wypadku fotelik i pasy nie muszą już zapewniać odpowiedni poziom bezpieczeństwa dla Twojego dziecka.

## **Czyszczenie zapięcia (1)**

Jeżeli dziecko pije lub je zapięte w foteliku, należy sprawdzać regularnie zapięcie (sprzączkę) i usuwać z niego resztki jedzenia i napojów. Starannie płukać wodą. Najlepiej pozostawić zapięcie zanurzone w wodzie przez całą noc, by usunąć stwardniałe resztki żywności i napojów.

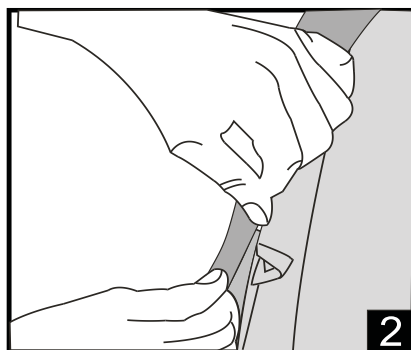
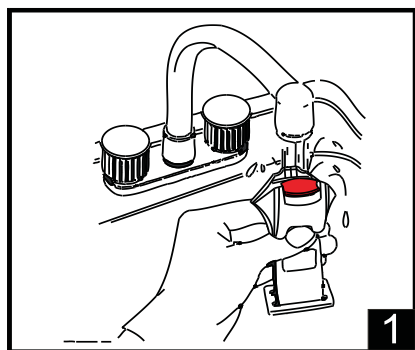
Nie wolno demontować czy też próbować demontować jakiegokolwiek części pasów bezpieczeństwa lub fotelika podczas czyszczenia.

Nie wolno używać rozcieńczalników, środków do czyszczenia lub detergentów. Mogą one uszkodzić fotelik i pasy.

Nie wolno smarować jakichkolwiek części fotelika.

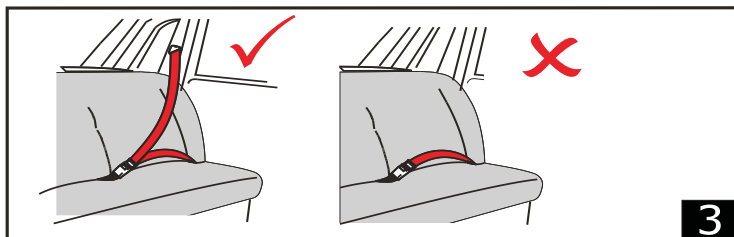
## **Zdejmowanie i zakładanie tapicerki (2)**

Wyjąć elastyczne obszycie tapicerki z haczyków pod krawędzią fotelika. Tapicerkę zdjąć. Tapicerkę założyć na fotelik. Obszycie elastyczne przymocować do haczyków pod krawędzią fotelika.



# Zastosowanie w samochodzie

**Ostrzeżenie: Jeżeli dziecko zapięte będzie w samochodzie tylko dwupunktowym pasem bezpieczeństwa, będzie narażone na ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci. Fotelika nigdy nie używać z 2-punktowym pasem bezpieczeństwa (3).**



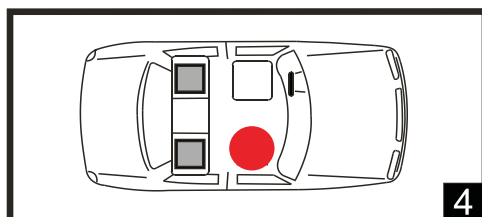
- Fotelik można bezpiecznie zainstalować prawie na wszystkich wyposażonych w pasy bezpieczeństwa siedzeniach w samochodzie. Jednak na niektórych siedzeniach pasy znajdują się zbyt w przodzie i fotelika nie można do nich przymocować. W takim przypadku należy dobrać inne siedzenie.
- W niektórych przypadkach sprzączka pasa bezpieczeństwa samochodu jest zbyt długa i znajduje się zbyt wysoko do podstawy fotelika. W tym przypadku nie można bezpiecznie przymocować fotelika. W takim przypadku należy dobrać inne siedzenie.

**Na ta način lahko vaš otroški avtosedež uporabite (4):**

W kierunku jazdy	TAK
Proti smeri vožnje	NIE
S 2-točkovnim varnostnim pasom	NIE
S 3-točkovnim varnostnim pasom	TAK
Na srednjem sedežu sopotnika	NIE
Na stranskem zadnjem sedežu	TAK
Na srednjem zadnjem sedežu (S 3-točkovnim pasom)	TAK

Prosimy o stosowanie się do rozporządzeń obowiązujących w kraju

- 1) Fotelik można użyć na siedzeniu odwróconym tyłem do kierunku jazdy (np. w dostawczym czy minibusie) tylko w przypadku, jeżeli takie siedzenie uchwalone jest dla osób dorosłych. Fotelik nie wolno montować na siedzeniu wyposażonym w poduszkę powietrzną.
- 2) Pasy bezpieczeństwa muszą być zgodne z normą ECE R16 lub normą równoważną (patrz etykieta pasów z „E” lub „e” w kółku).
- 3) W przypadku, gdy samochód posiada przednie poduszki powietrzne, należy przesunąć siedzenie jak najdalej do tyłu i stosować się do instrukcji producenta.
- 4) Fotelika nie można używać, jeżeli siedzenie wyposażone jest tylko w pas 2-punktowy.

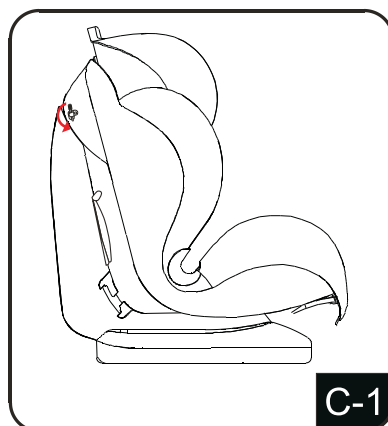
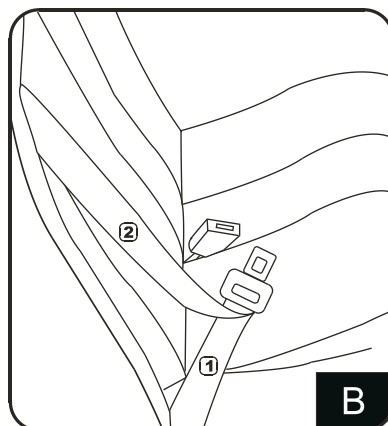
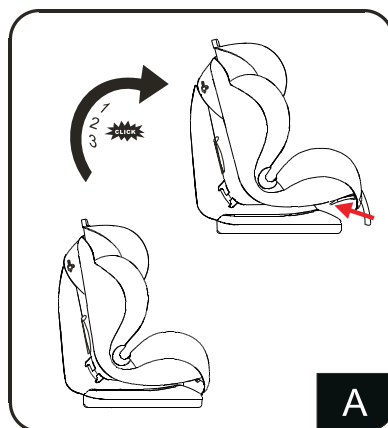


# Montaż (9–18kg)

## Siedzienie fotelika samochodowego można zastosować w 3 pozycjach (A)

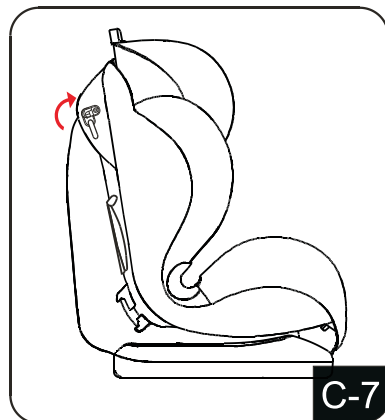
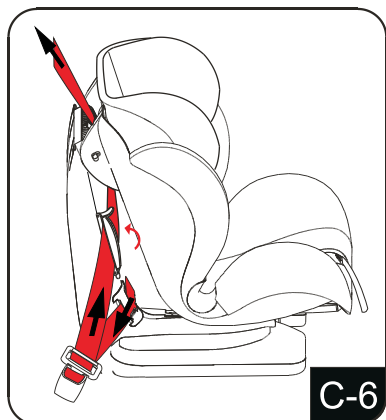
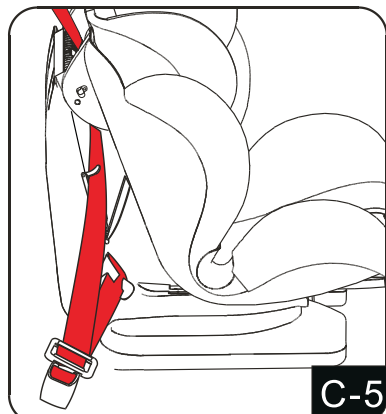
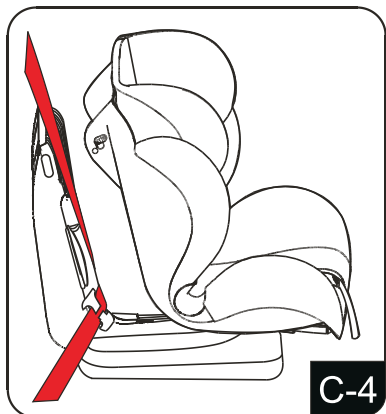
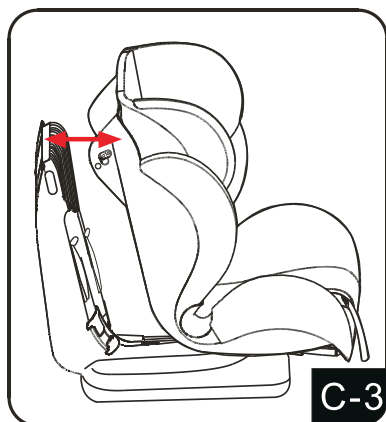
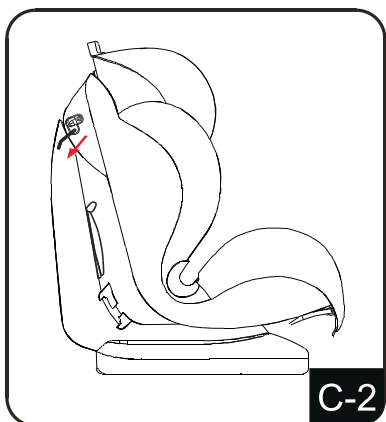
Podczas montażu należy stosować się do powyższych instrukcji montażu dla 3-punktowego pasa bezpieczeństwa. 3-punktowy pas bezpieczeństwa przedstawiony jest na rys. B. Naciskając dźwignię regulacyjną ustawiamy siedzenie do pochylonej maksymalnie pozycji (C1). Wyjąć czop łączący z połączenia między podstawą i oparciem odkręcając nakrętkę czopa (C2). Fotelik ustawić na siedzeniu, oddzielić oparcie od podstawy (C3). Pas bezpieczeństwa przeciągnąć poprzez krzyż pomiędzy oparciem i podstawą fotelika, barkową część pasa poprzez środek górnej części podstawy i dalej przez uchwyty z każdej strony podstawy (C4). Pas bezpieczeństwa samochodu przymocuj do zapięcia (C-5),

Fotelik wcisnąć do siedzenie samochodu i napiąć pas bezpieczeństwa. Sprawdź napięcie pasa. Następnie pociągając za rękojeść w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara zamknąć mechanizm zamykający (C-6). Oparcie przychylić do podstawy fotelika. Do podstawy przymocować ją tak, iż czop włożymy z powrotem i przykręcimy (C-7).





# Montaž (9–18kg)

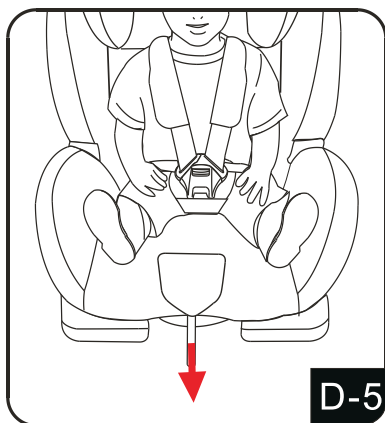
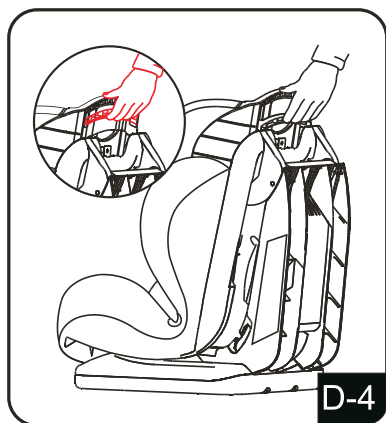
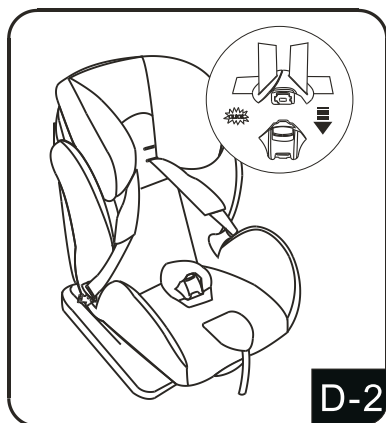


## Montaż (9–18kg)

Naciskając przycisk regulacyjny znajdujący się na przodzie siedzenia zwolnij pasy fotelika, następnie pociągnij pasy barkowe do przodu. (D-1)

Naciskając przycisk czerwony zwolnij sprzączkę na pasach fotelika i wyciągnij pasy do góry. Pasy przesunąć na bok siedzenia. (D-2),

Usadź dziecko do fotelika. Pasy załóż dziecku i zamocuj do sprzączki, dopóki nie usłyszysz kliknięcia. (D-3)



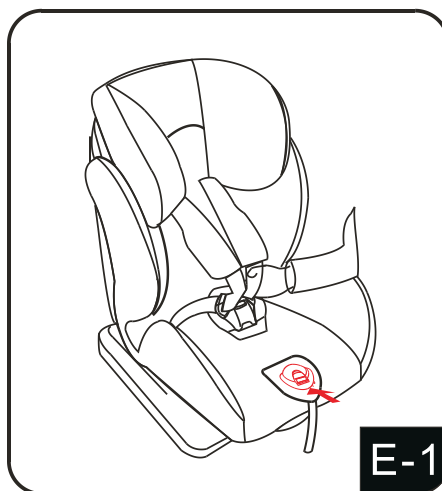
# Montaż (9–18kg)

Oparcie głowy wyciągnąć do góry tak, by głowa dziecka znajdowała się w jego środku. Pasy barkowe naciągną się automatycznie. Gdy oparcie głowy znajduje się we właściwej pozycji, zwolnić uchwyt jej ustawienia i przekonać się, czy jest zabezpieczona w odpowiedniej pozycji (D-4).

Powoli ciągnąć za pas dolny w siedzeniu i przyciągnąć pozostałe pasy zabezpieczające podtrzymujące dziecko. (D-5)

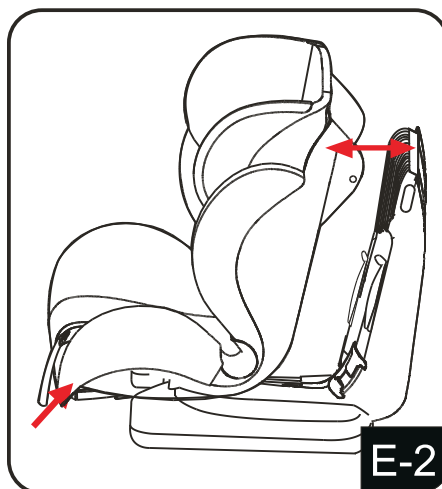
## UWAGA!

1. Mocniejsze przyciągnięcie pasów zapewnia większe bezpieczeństwo dziecka.
2. Sprawdź, czy formowana strona poszycia znajduje się na barkach dziecka.
3. Pasy bezpieczeństwa nie mogą być przekręcone.
4. Jeżeli pasów barkowych nie można docisnąć do zapinania, zwolnij sprzączkę naciskając czerwony przycisk i spróbuj zapiąć pasy jeszcze raz.
5. Jeżeli nie możesz odpowiednio przymocować lub dociągnąć pasy bezpieczeństwa, skontaktuj się niezwłocznie ze sprzedawcą. W żadnym przypadku nie wolno używać produktu!



Pasy bezpieczeństwa zwalniamy tak, iż naciskamy przycisk regulacyjny i pasy barkowe pociągamy do przodu (E-1)

Oparcie oddzielić od podstawy tak, że wyjmujemy czop łączący pomiędzy podstawą i oparciem (E-2)

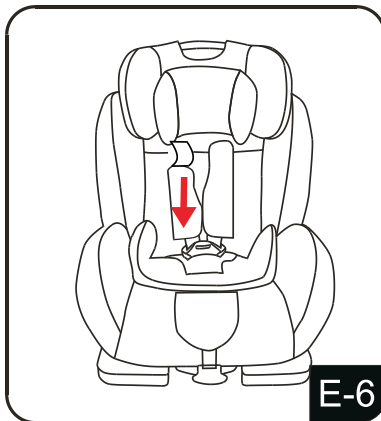
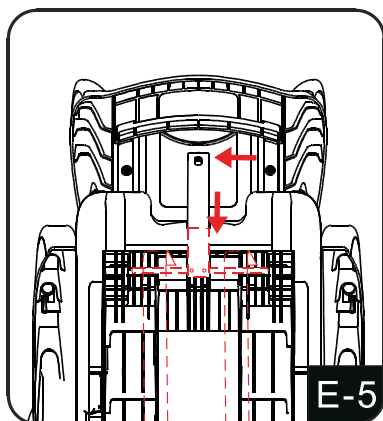
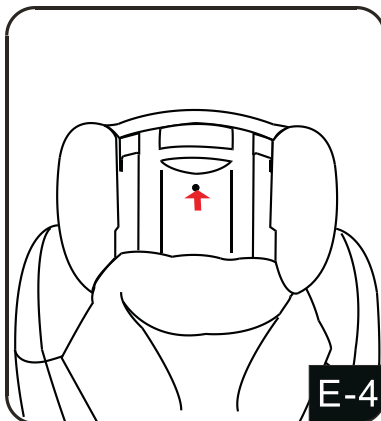
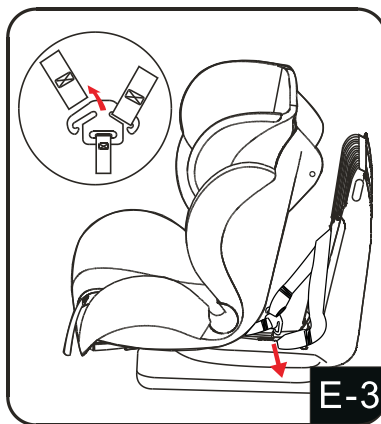


## Montaż (15–36 kg)

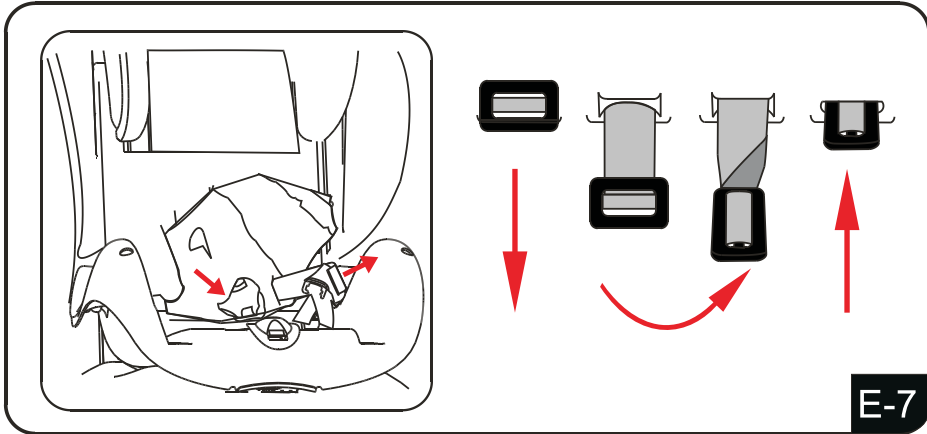
Odpiąć pasy barkowe z uchwyty (kotwicy) znajdującej się pomiędzy oparciem tylnym i podstawą (E-3). Zdjąć tapicerkę z oparcia głowy i przymocować osłonę śruby (patrz E-5) z tyłu oparcia głowy.

Jednocześnie odkręcić śrubę (E-4) z tyłu oparcia głowy.

Zdjąć płytę metalową i czop barkowego pasa bezpieczeństwa. Następnie można podnieść oparcie głowy bardziej do góry (E-5). Przyciągnąć pasy barkowe poprzez szkielet i tapicerkę do przodu, do siedzenia (E-6).

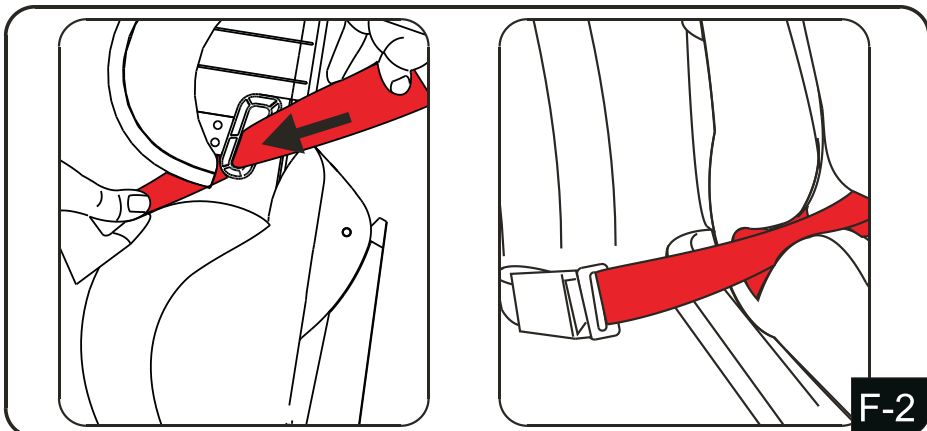


# Montaż (15–36 kg)



## Wyjęcie sprzączki pasów bezpieczeństwa (E-7)

1. Znaleźć spinkę metalową pasów w dolnej części szkieletu fotelika.
2. Spinkę pociągnąć w kierunku do siedzenia celem jej zwolnienia.
3. Spinkę obrócić tak, by strona krótsza przeszła przez szczelinę w szkielecie siedzenia.
4. Spinkę przewlec poprzez otwory w szkielecie siedzenia i tapicerki, do górnej części siedzenia.
5. Zdemontować system zabezpieczający.

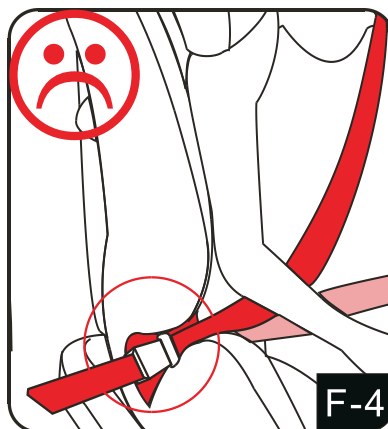


## Montaż (15–36 kg)

Fotelik ustawić na siedzeniu w kierunku jazdy, w pozycji pionowej. Dziecko usadzić w foteliku. Oparcie głowy podnieść do góry tak, by głowa dziecka znajdowała się pośrodku oparcia. Gdy oparcie znajdzie się we właściwej pozycji, zwolnij uchwyt regulacyjny oparcia głowy i pociągając za oparcie przekonaj się, czy zabezpieczone jest w odpowiedniej pozycji. (F-1).

Wyciągnij pasy bezpieczeństwa samochodu i pas barkowy przeciągnij poprzez otwór w oparciu głowy. Przyciągnij pas przez dziecko. Część biodrowa pasa powinna znajdować się w uchwytach prowadzących z boku fotelika. Przekonaj się, czy pas nie jest przekręcony czy rozluźniony (F-2). Spinką przymocuj pas samochodu do zapięcia (F-3).

Sprawdź pozycję zapięcia pasa fotelika i przekonaj się, czy nie przesuwają się po czerwonych uchwytach prowadzących (F-4). Pas barkowy przewlec przez otwór prowadzący w oparciu głowy w kierunku przeciwnym do pozycji zapięcia (F-5).



# Tartalom



## **FONTOS!**

Következtesen és pontosan a használati útmutató szerint járjon el. Amennyiben az ülés nincs biztonságosan rögzítve, és a gyermeke nincs helyesen bekötve a biztonsági övekkel, baleset esetén mind a gyermekét, mind a többi utast súlyos sérülés kockázatának teszi ki.

## Tartalom

Figyelmeztetések

Alkatrészjegyzék

Tisztítás és karbantartás

Használat gépkocsiban

Beszereelés (9–18 kg)

Beszereelés (15–36 kg)



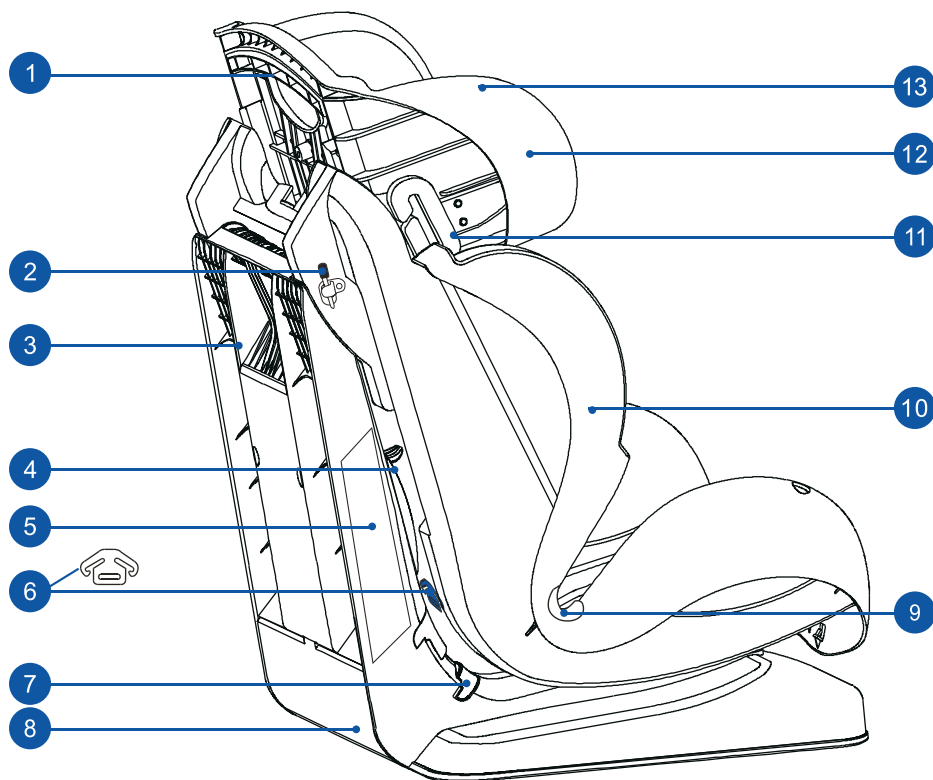
## ⚠ Figyelmeztetések

- Az autós gyerekülés kizárólag egyetlen gyermek szállítására alkalmas! Az autósülést minden esetben rendeltetésszerűen használja.
- A termék minden használatba vétele előtt ellenőrizze le az összes biztonsági elem helyes működését és rögzítését.
- Ha a gyerekülést a hátsó ülésoron használja, az első ülést tolja előre, hogy a gyermek a lába ne szoruljon az első ülés háttámlájához (balesetveszély).
- A gyerekülés autóba rögzítéskor tartsa be az összes javaslatot és korlátozást, továbbá soha ne használja a gyerekülést az adott üléstípus használati útmutatójában részletezett testsúly- vagy magasság korlátértéket meghaladó gyermek esetében.
- A gyermeket minden esetben kizárólag a jármű járda melletti oldalán hagyja be- és kiszállni a járműbe/járműből.
- Miután beültette a gyermeket a gyerekülésbe, minden esetben használja a biztonsági övet!
- A biztonsági öv bekapcsolását követően minden esetben ellenőrizze le a megfelelő feszülését, és ügyeljen arra, hogy sehol ne csavarodjon, illetve ne szoruljon be - kizárólag így biztosíthatja gyermeke számára a maximális védelmet.
- Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a gyerekülésben!
- Távolítson el a gyermek közeléből minden műanyag zacskót.
- 10 km/óra sebességnél nagyobb baleset esetén az autósülésen láthatatlan sérülések jelenhetnek meg. Ezért ilyen esetben a szóban forgó ülést feltétlenül cserélje ki!
- Se az autósülést, se az öveket soha ne alakítsa át, ne módosítsa, ellenkező esetben csökkenhet a termék minősége és biztonságossága.
- A gyártó által jóvá nem hagyott kiegészítők, tartozékok vagy pótalkatrészek használata tilos.
- Soha ne használja a gyerekülést, ha az megsérült! A sérült alkatrészeket cseréltesse ki.
- Hosszú utakon tartson megfelelő számú és időtartamú szünetet, hogy a gyermek kielégíthesse természetes mozgásigényét.
- Minden esetben tájékoztassa az utastársát arról, hogy baleset vagy veszély esetén hogyan szabadíthatja ki a gyermeket az ülésből.
- Ne tegye ki a gyerekülést közvetlen napsugárzásnak. A magas hőmérséklet mind a gyermekre, mind az ülésre nézve veszélyes. A gyerekülés huzat nélküli használata tilos.
- Soha ne hagyjon szabadon fekvő tárgyakat a jármű hátsó részében, mivel azok fékezéskor a gyermek megsérülését okozhatják.
- Soha ne rögzítse a gyerekülést olyan légszákkal biztosított ülésre, amelynek nem kapcsolhatók ki.
- Amennyiben a gyerekülés légszákkal védett ülésen található, minden esetben győződjön meg róla, hogy az ki lett kapcsolva.
- Soha ne rögzítse a gyerekülést menetülésnek háttal, se menetiránynak háttal vagy oldalt fordított ülésre.



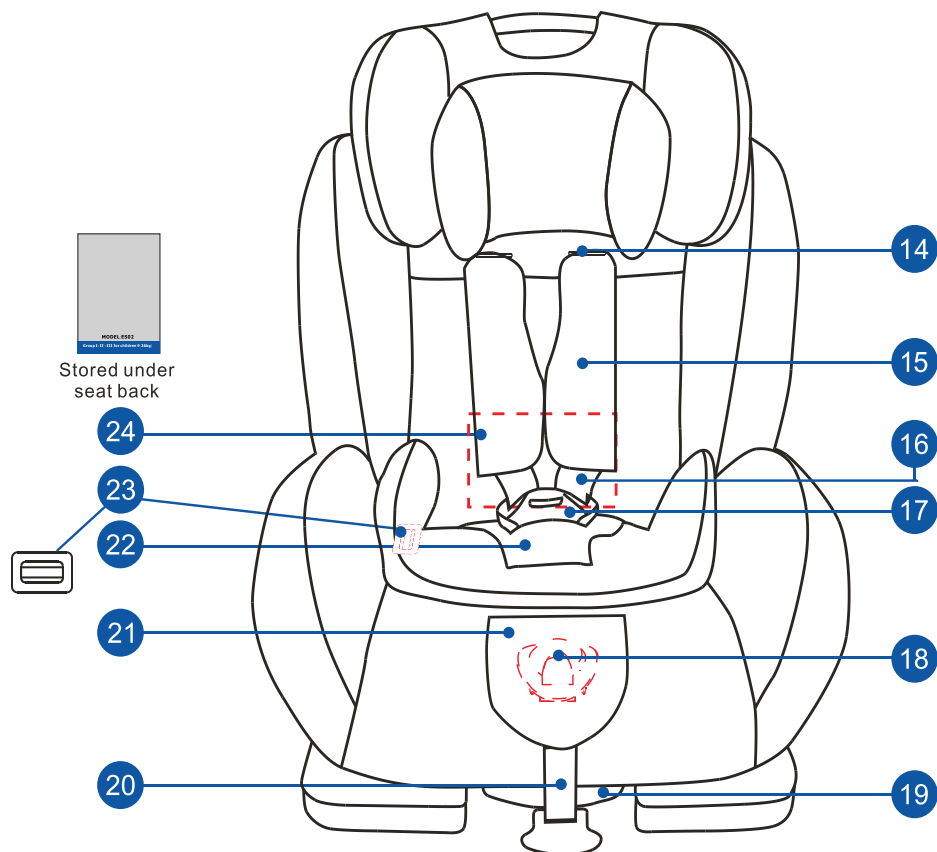


# Alkatrészjegyzék



1. Fejrész beállító markolat
2. Csap
3. Talp
4. Záró mechanizmus
5. Tájékoztató matrica
6. Övrögzítő
7. Belső vezető rögzítők (9–18 kg)
8. Ülészalj
9. Sarok övvezető (15–36kg)
10. Ülészáv
11. Felső biztonsági öv vezető (15–36kg).
12. Állítható fejtámasz
13. Huzat

# Alkatrészjegyzék



14. Övezető nyílások
15. Öv kipárnázása
16. Biztonsági öv
17. Csat
18. Állítógomb
19. Állítómarkolat
20. Biztonsági öv beállító szíj
21. Beállító gomb takaró huzat
22. Csat kipárnázása
23. Övcsat
24. Használati útmutató

# Tisztítás és karbantartás

## **FONTOS - A huzat és a párnázás védő szerepet töltenek be. A gyerekülés üléshez nélkül használatos.**

A huzat levehető az ülésről, majd kimosható enyhe tisztítószeres meleg vízben (max. 30°C). Soha ne centrifugálja ki, és ne szárítsa elektromos szárítógépben a huzatot (az anyag leválhatna a bélésről). A műanyag részeket szappanos vízben tisztítsa.

Ne használjon savas tisztítószerket (pl. hígítót). Póthuzatot az eladó szervizrészlege biztosíthat a számára.

A használt - „second-hand” - autósülés eladása vagy vásárlása nem ajánlatos.

Gyermeke autósülését minden esetben biztonságosan kezelje. Ne adja el és ne adja kölcsön.

Baleset esetén az autósülés és a biztonsági öveket újra kell cserélni, és pedig abban az esetben is, ha sértetlennek tűnnek. Egy esetleges következő baleset esetén az autósülés vagy az övek nem feltétlenül nyújtanak megfelelő biztonságot gyermeke számára.

## **Az övcsat tisztítása (1)**

Ha a gyermek a gyerekülésbe rögzítve eszik és iszik, rendszeresen ellenőrizze le a csat állapotát, és tisztítsa meg az étel- és itamaradványoktól. Alaposan öblítse le meleg vízzel. Ideális esetben hagyja vízbe merítve a csatot egy egész éjszakán át, ily módon leoldva róla az étel- és itamaradékokat.

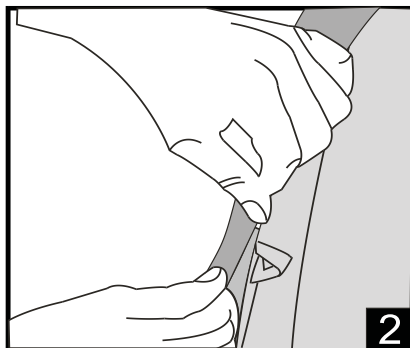
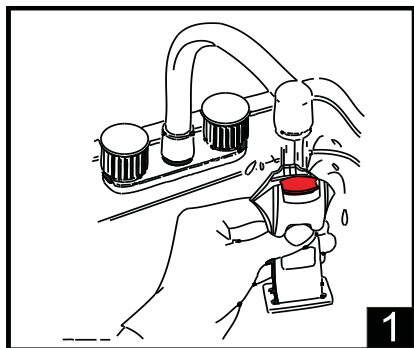
**NE SZERELJE KI,** és ne is próbálkozzon tisztítás közben a biztonsági övek semelyik részének a kiszerelemével.

**NE HASZNÁLJON** oldószerket, tisztítószerket se mosogatószerket. Ellenkező esetben az öv és a gyerekülés megsérülhet.

**NE KENJE** és ne olajozza a gyerekülés semelyik részét.

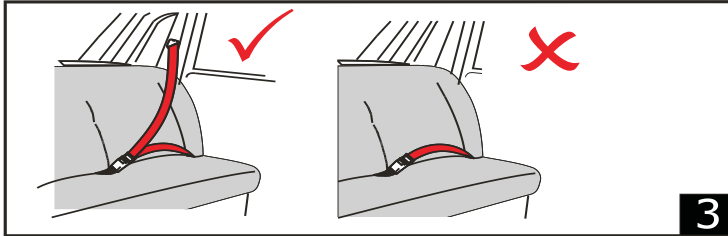
## **A huzat levétele és felhelyezése (2)**

Akassza le a huzat rugalmas szélét az ülés széle alatt található horgokról. Vegye le a huzatot. Helyezze a huzatot a gyerekülésre. Akassza be a huzat rugalmas szélét a gyerekülés széle alatt található horgokba.



# Használat a gépkocsiban

Figyelem: Amennyiben a gyermekét kizárólag 2 pontos biztonsági övvel rögzíti a járműben, súlyos vagy halálos testi sérülés veszélyének teszi ki. Soha ne használjon a gyereküléshez 2 pontos biztonsági övvel (3).



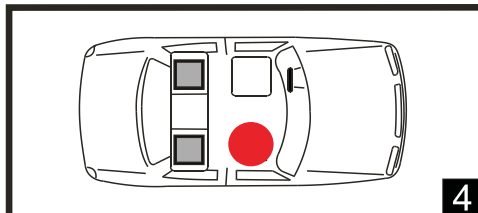
- Az autós gyerekülés szinte bármilyen, biztonsági övvel felszerelt ülésre rögzíthető. Ugyanakkor egyes ülések esetében a biztonsági övek túlságosan elől találhatóak, és a gyerekülés ezért nem rögzíthető megfelelően. Ilyen esetekben válasszon másik ülést.
- Egyes esetekben a jármű biztonsági övének csatja túlságosan hosszú, és ezért túlságosan magasan található a gyerekülés talpához viszonyítva. A gyerekülés ezért ily módon nem rögzíthető biztonságosan. Ilyen esetekben válasszon másik ülést.

## A gyerekülés tehát az alábbi módokon használható (4):

Menetirány szerint	Igen
Menetiránnyal szemben	Nem
2-pontos biztonsági övvel	Nem
3-pontos biztonsági övvel	Igen
Az anyósülésen	Nem
A hátsó szélső ülésen	Igen
A hátsó középső ülésen (3-pontos biztonsági övvel)	Igen

Kérjük, tartsa be az országában érvényes biztonsági rendelkezéseket

- 1) A menetiránnyal szembe fordított ülésen a gyerekülés (pl. furgonban vagy mikrobuszban) kizárólag akkor helyezhető el, ha az ilyen ülés felnőtt személyek általi használathoz is rendelkezik jóváhagyással. A gyerekülés nem rögzíthető légszékkel biztosított ülésekre.
- 2) A biztonsági öveknek meg kell felelniük az ECE R16 irányelvnek, vagy annak megfelelő más szabványnak (lásd az „E<sup>TM</sup> vagy karikában lévő „e” jellel megjelölt övön található gyártói címkét)
- 3) Abban az esetben, ha a jármű elülső légszékkel rendelkezik, tolja az ülés a lehető legjobban hátra, és tartsa be a gyártó használati útmutatójában feltüntetett utasításokat.
- 4) A gyerekülés nem használható a gépkocsiban, amennyiben az csak 2 pontos biztonsági övekkel van felszerelve.

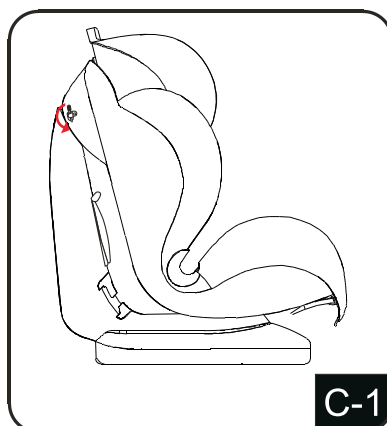
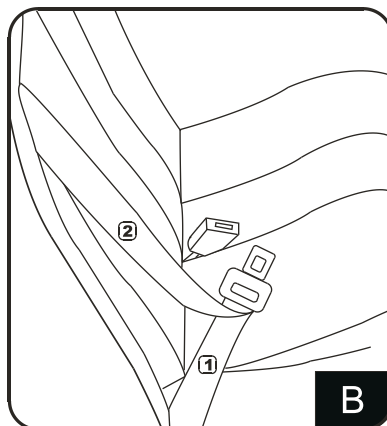
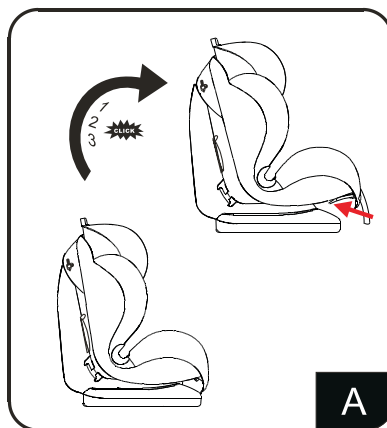


# Beszereles (9–18kg)

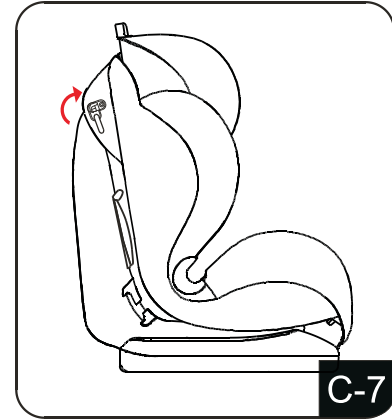
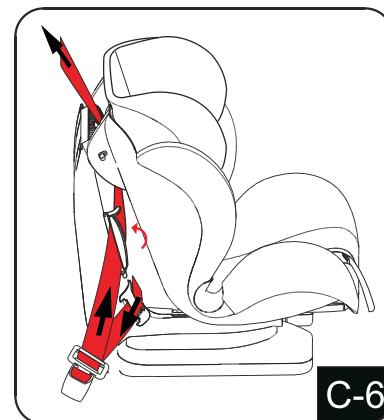
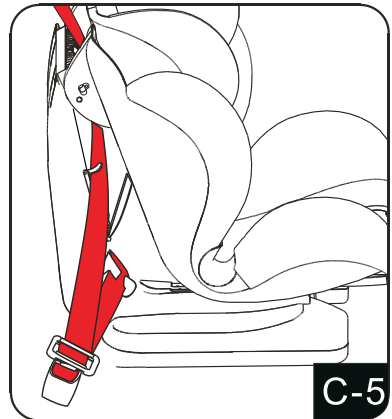
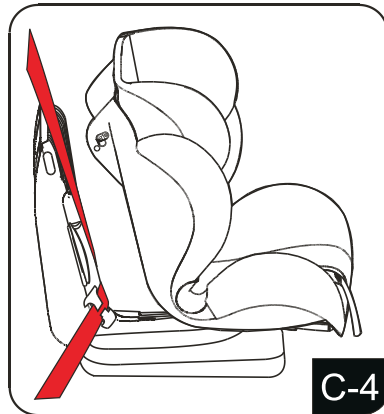
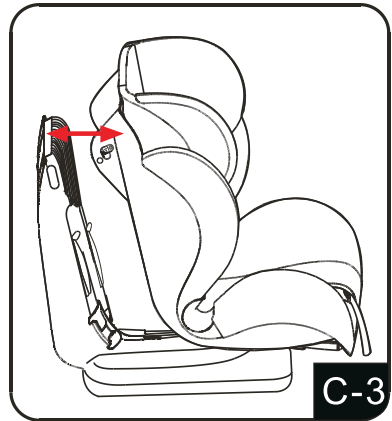
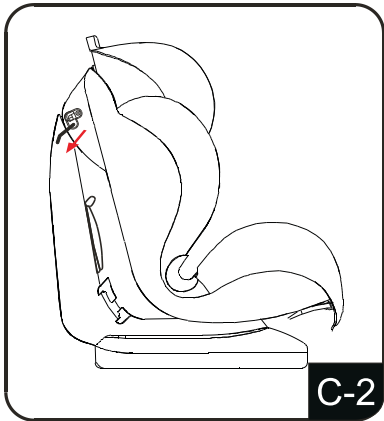
## A gyerekülés 3 különböző állásban alkalmazható (A)

Az autósülés beszerelésekor kövesse a fent ismertetett 3 pontos biztonsági öv használati útmutatójában leírtakat. A 3 pontos biztonsági öv a B ábrán látható. Az beállító markolat benyomását követően állítsa a gyerekülést a lehető legjobban megdöntött állásba (C1). Az anya (C2) kicsavarozását követően emelje ki a csatlakozó csapot a talp és a háttámla közül. Helyezze a gyerekülést a jármű ülésére, válassza külön a háttámlát a talprésztől (C-3). Húzza át keresztirányban a jármű biztonsági övét a háttámla és az ülés talpa között, a jármű biztonsági övét a gyerekülés talpának felső, középső részén, majd húzza át a talp mindkét oldalán az öv vezetőkön (C-4). Fogassa be a jármű biztonsági övét a csatba (C-5).

Nyomja erőteljes mozdulattal az gyerekülés ülő részét az autóülésbe, ekkor a biztonsági öv megfeszül. Ellenőrizze le, hogy meg van-e húzva a biztonsági öv. Ezt követően a markolat óramutatók járásával ellentétes irányú húzásával zárja be a rögzítő mechanizmust (C-6). Hajtsa a háttámlát a talprészre. Rögzítse a talprészhez a csap visszahelyezésével és becsavarásával (C-7).



# Beszereelés (9–18kg)

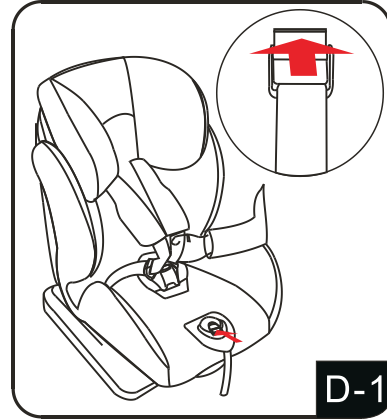


# Beszereelés (9–18kg)

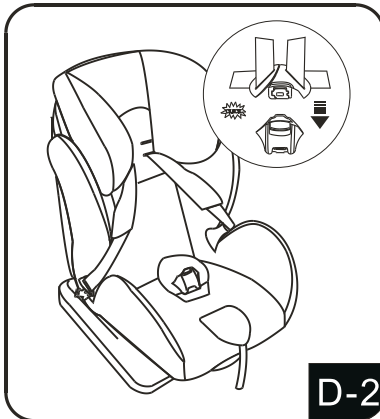
A gyerekülés elülső részében található állítógomb megnyomásával oldja meg a gyerekülés öveit, majd húzza előre a vállszíjakat. (D-1)

A piros gomb megnyomásával kapcsolja ki a gyerekülés övein található csatot, majd húzza felfelé az öveket. Húzza szét oldalra az öveket a gyerekülés szélei felé. (D-2),

Ültesse a gyermekét a gyerekülésbe. Húzza át az öveket a gyermeket, majd illeszse be a csatba, amíg azt nem hallja, hogy a helyére kattant. (D-3)



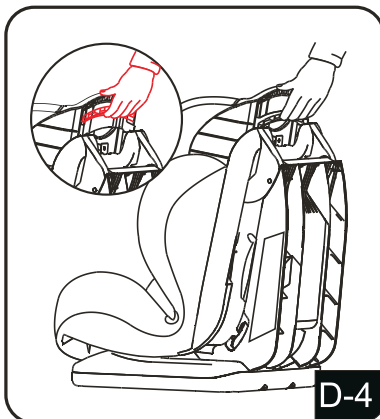
D-1



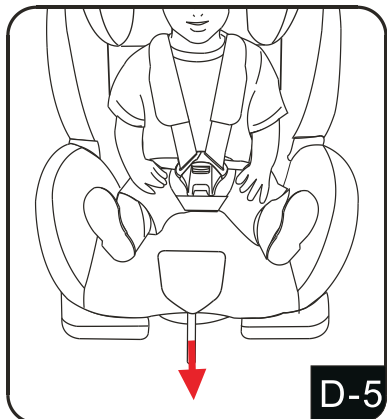
D-2



D-3



D-4



D-5

# Beszereles (9–18kg)

Húzza felfelé a fejrészt úgy, hogy a gyermek feje annak közepére kerüljön. A vállövek ekkor automatikusan meghúzódnak. Amint a fejrész megfelelő pozícióba kerül, engedje el a fejrész beállító markolatot, és ellenőrizze le, hogy helyes állásban található (D-4).

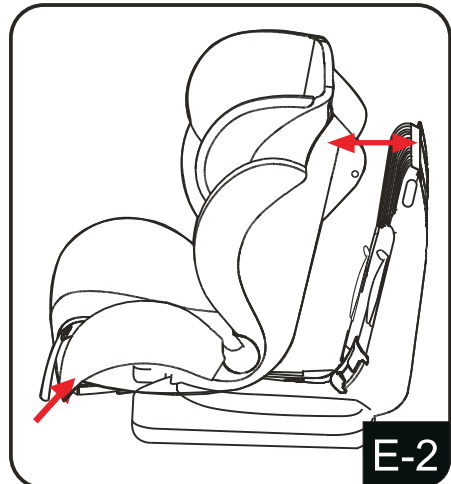
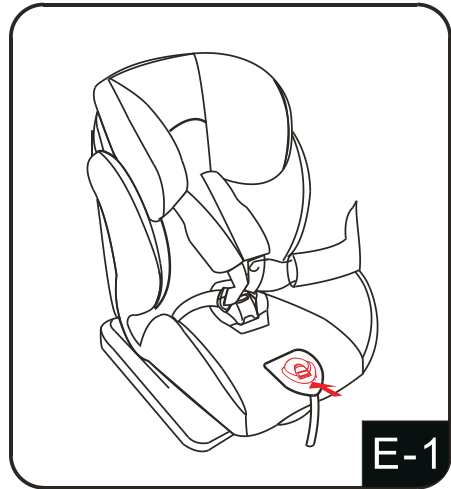
Lassan húzza meg a gyerekülés alsó szíját, és húzza meg a gyermeket rögzítő többi biztonsági övet. (D-5)

## MEGJEGYZÉS!

1. Minél jobban meg vannak az övek húzva, annál nagyobb védelmet nyújtanak a gyermeknek.
2. Ellenőrizze le, hogy a párnázat formázott része a gyermek vállánál található.
3. A biztonsági övek nem lehetnek megcsavarodva.
4. Ha nem képes a csatba bekattintani a vállszíjakat, oldja ki a csatot a piros gomb lenyomásával, majd próbálja meg ismét a helyükre kattintani az öveget.
5. Ha nem tudja megfelelően a helyükre rögzíteni vagy meghúzni a biztonsági öveget, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot a termék forgalmazójával. A termék használata ilyen esetben szigorúan tilos!

Oldja ki a biztonsági öveget. Ehhez nyomja meg az állítógombot, és húzza előre a vállszíjakat (E-1)

A háttámla és a talp közötti csap kiemelésével válassza külön a gyerekülés háttámla részét és a talpát (E-2).



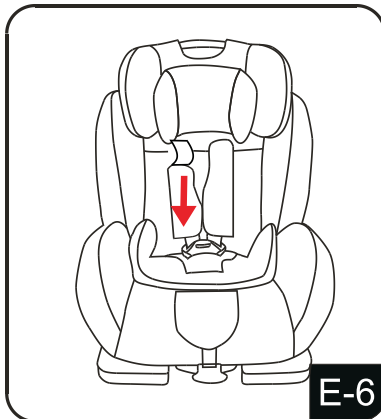
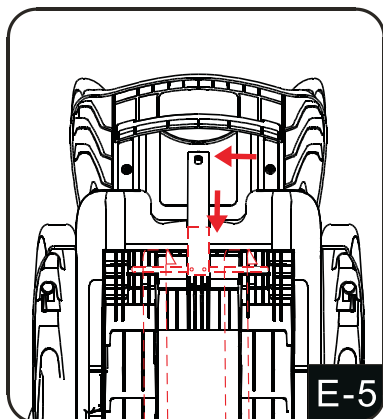
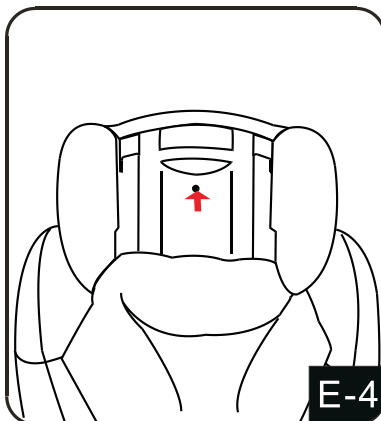
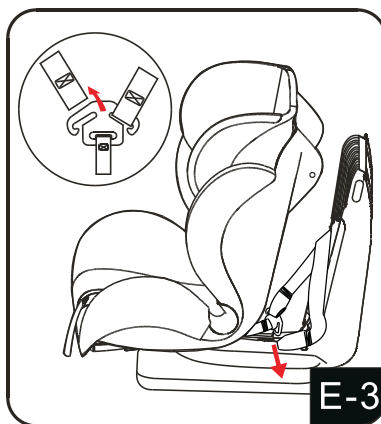


## Beszereelés (15–36 kg)

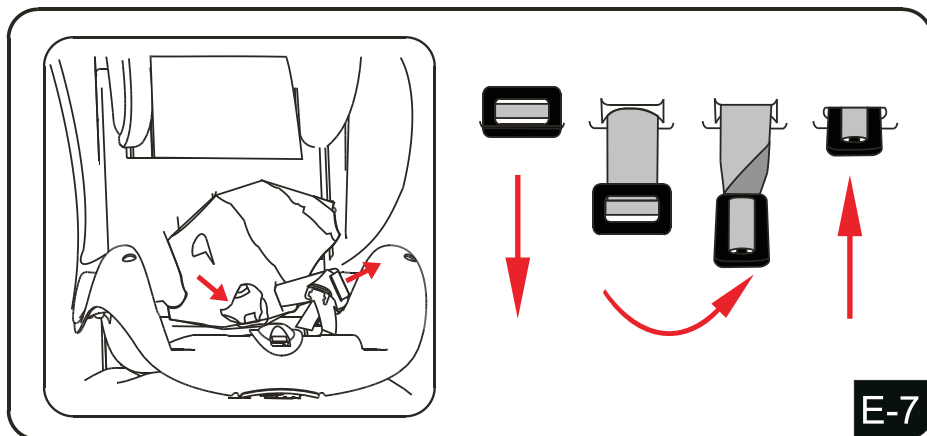
Akassza ki a vállszíjat a háttámla és a talp között található horogból (E-3). Húzza le a fejrész huzatát, majd a fejrész hátoldalán rögzítse a csavartakarót (lásd E-5).

Ezzel egyidejűleg csavarozza ki a csavart (lásd E-4) a fejrész hátoldalán.

Szerelje ki a fémlapot és a biztonsági vállszíj csapját. Ennek végeztével a fejrész egy kissé még feljebb emelheti (E-5). Húzza át a vállszíjakat a vázon, és a huzatot előre az ülés felé (E-6).

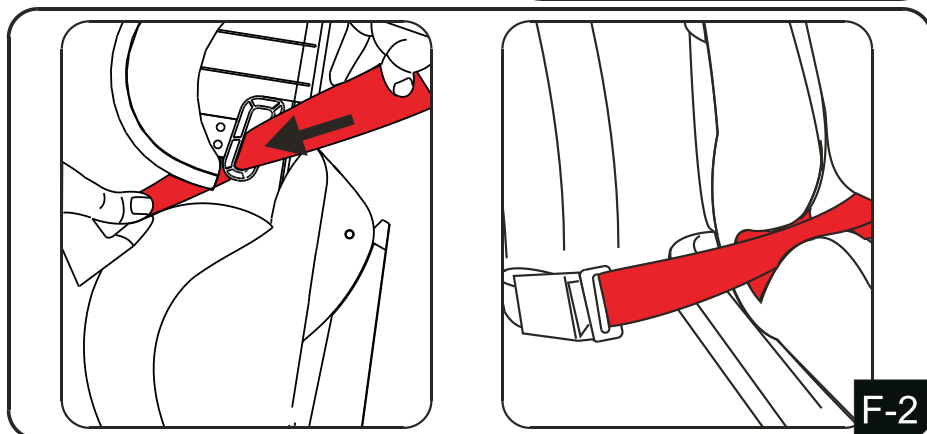


## Beszereles (15–36 kg)



### A biztonsági öveget rögzítő csat kiemelése (E-7)

1. Keresse meg az ülésváz alján található fémcsatot.
2. A kioldásához húzza a csatot el az ülés felől.
3. Fordítsa el úgy a csatot, hogy a rövidebb oldal átférjen az ülésvázban található résen.
4. Nyomja át a csatot az ülésvázban található nyílásokon az ülés felső részében.
5. Szerelje szét a biztonsági rendszert.

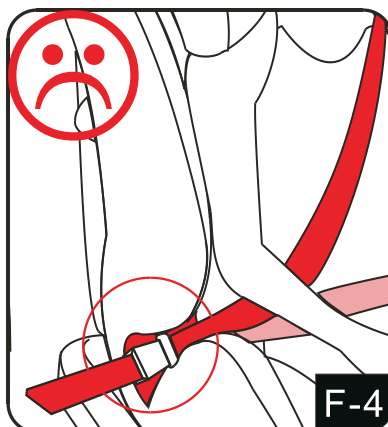


## Beszereelés (15–36 kg)

Helyezze a gyerekülést a menetiránynak megfelelően a jármű ülésére, teljesen függőleges helyzetben. Ültesse a gyermekét a gyerekülésbe. Állítsa be a fejrészt oly módon, hogy a gyermek feje a fejrész közepére kerüljön. Amint megfelelően beállította a fejrészt, engedje el a fejrész beállítására szolgáló markolatot, és a fejrész meghúzásával győződjön meg róla, hogy megfelelően kerül rögzítésre a kívánt állásban (F-1). Húzza ki a jármű biztonsági övét, és húzza át annak átlós részét a fejtámaszban található vezető nyíláson. Húzza meg a gyerekülésben ülő gyermek előtt a biztonsági övet.

A biztonsági öv vízszintes részének a gyerekülés két oldalán található vezető részekben kell lennie. Ellenőrizze le, hogy a biztonsági öv nincs se meglazulva, se megcsavarodva (F-2). Rögzítse a biztonsági öv csatját (F-3)

Ellenőrizze le a csat állását a gyerekülés szíján, és győződjön meg róla, hogy nem a piros vezető rögzítő részekben mozog (F-4). Húzza át a csat állásához viszonyítva ellenkező irányba a biztonsági öv átlós részét a fejtámasz vezető nyílásán (F-5).



# Inhalt



## **WICHTIG!**

Gehen Sie sorgfältig und richtig nach dieser Anleitung vor. Wird der Kindersitz nicht sicher befestigt und Ihr Kind nicht richtig mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt, so setzen Sie das Kind und die sonstigen Insassen der Verletzungsgefahr bei einem Unfall aus.

## Inhalt

### Warnung

### Teileliste

### Reinigung und Pflege

### Verwendung im Auto

### Einbau (9–18 kg)

### Einbau (15–36 kg)

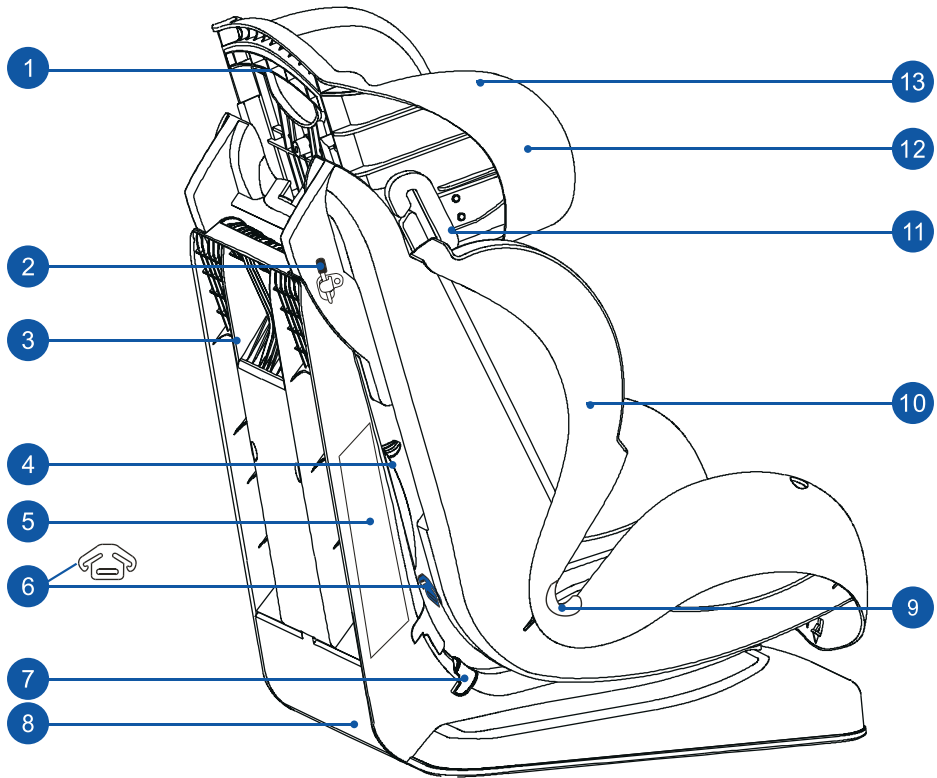


# ⚠️ Warnung

- Dieser Kindersitz ist nur für ein Kind bestimmt! Verwenden Sie den Kindersitz nur zu dem Zweck, zu dem er hergestellt wurde.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung alle Sicherheitsmechanismen, ob sie richtig funktionieren.
- Verschieben Sie den Vordersitz so weit, dass das Kind nicht mit den Beinen an die Rückenlehne des Vordersitzes stößt (Verletzungsgefahr).
- Halten Sie beim Anbringen des Kindersitzes im Wagen alle Empfehlungen und Einschränkungen ein und verwenden Sie den Kindersitz nie für ein Kind, dessen Höchstgewicht und Körpergröße größer sind, als in der Gebrauchsanleitung für Ihren Kindersitztyp angegeben ist!
- Lassen Sie das Kind nur an der Gehwegseite ein- und aussteigen.
- Wenn Sie das Kind in den Kindersitz setzen, so verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt!
- Überprüfen Sie nach dem Anlegen des Sicherheitsgurts stets dessen ausreichende Spannung und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht oder irgendwo hängengeblieben ist – so garantieren Sie Ihrem Kind maximale Sicherheit.
- Lassen Sie das Kind im Kindersitz nie allein und unbeaufsichtigt!
- Entfernen Sie aus der Reichweite des Kindes alle Kunststoffverpackungen.
- Bei einem Unfall können bei Aufprallgeschwindigkeiten über 10 km/h am Kindersitz Beschädigungen entstehen, die nicht immer sichtbar sind. Tauschen Sie deshalb einen solchen Kindersitz unbedingt aus!
- Nehmen Sie am Kindersitz oder den Sicherheitsgurten keine Eingriffe vor, es könnte sich die Qualität oder Sicherheit des Produkts verschlechtern.
- Vom Hersteller nicht genehmigtes Zubehör oder Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Kindersitz! Tauschen Sie defekte Teile aus.
- Unterbrechen Sie lange Fahrten durch Pausen, in denen das Kind seinem Bewegungsdrang nachkommen kann.
- Informieren Sie stets alle Insassen darüber, wie dem Kind bei einem Unfall oder bei Gefahr aus dem Kindersitz geholfen wird.
- Setzen Sie den Kindersitz keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Hohe Temperaturen schaden dem Kind und dem Kindersitz. Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Lassen Sie keine Gegenstände im hinteren Wagenbereich frei liegen, denn beim Bremsen könnten Sie das Kind verletzen.
- Bauen Sie den Kindersitz nicht auf Sitze ein, die mit Airbags ausgestattet sind, die man nicht außer Betrieb nehmen kann.
- Befindet sich der Kindersitz auf einem Sitz mit Airbag, vergewissern Sie sich stets, dass dieser außer Betrieb ist.
- Bauen Sie den Kindersitz nicht entgegen der Fahrtrichtung und auch nicht auf Sitzen ein, die nicht in Fahrtrichtung weisen (entgegen oder seitlich).

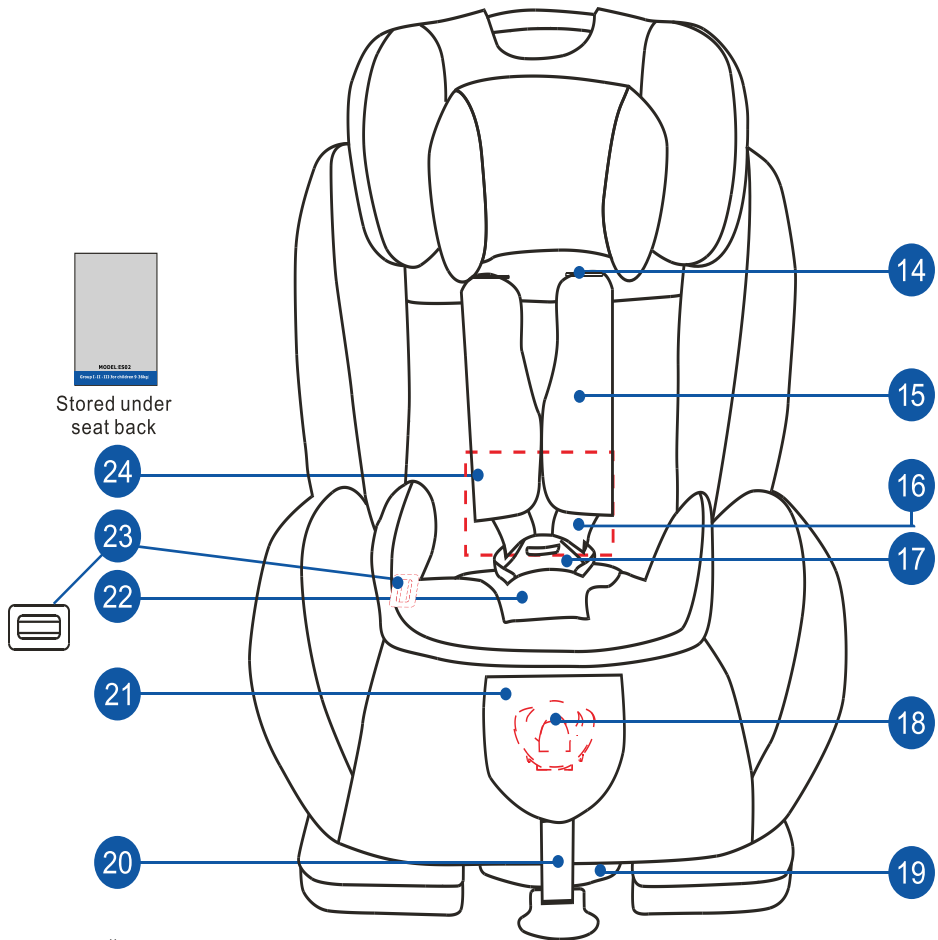


# Teilleiste



1. Griff zum Einstellen der Kopfstütze
2. Bolzen
3. Basis
4. Verriegelungsmechanismus
5. Aufklebeschild
6. Gurtanker
7. Innere Führungsaufnahmen (9–18 kg)
8. Basis des Sitzes
9. Eckführung des Sicherheitsgurts (15–36 kg)
10. Skelett
11. Obere Gurtführung (15–36 kg).
12. Herausziehbare Kopfstütze
13. Bezug

# Teilleiste



- 14. Öffnungen für die Gurte
- 15. Gurtpolsterung
- 16. Sicherheitsgurt
- 17. Gurtschloss
- 18. Verstelltaste
- 19. Positioniergriff
- 20. Verstellgurt für Sicherheitsgurte
- 21. Bezug der Verstelltaste
- 22. Polsterung des Gurtschlusses
- 23. Schlosszunge
- 24. Gebrauchsanleitung

# Reinigung und Pflege

## **WICHTIG – Bezug und Polsterung haben eine Schutzfunktion. Der Kindersitz darf nicht ohne Sitzbezug verwendet werden.**

Den Bezug können Sie abziehen und in warmem Wasser (max. 30°C) mit einem Feinwaschmittel waschen. Schleudern Sie den Bezug nie und trocknen Sie ihn nicht in einem el. Wäschetrockner (der Stoff könnte sich von der Füllung lösen). Reinigen Sie Kunststoffteile mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine säurehaltigen Reinigungsmittel (z.B. Verdünnungsmittel). Einen Ersatzbezug erhalten Sie von der Serviceabteilung ihres Händlers.

Der Kindersitz darf nicht als „Secondhand“ gekauft oder verkauft werden. Behandeln Sie den Kindersitz sicher. Verkaufen Sie ihn nicht und geben Sie ihn auch nicht weiter. Nach einem Unfall müssen der Kindersitz und die Sicherheitsgurte durch neue ersetzt werden, auch wenn sie unbeschädigt aussehen. Beim nächsten Unfall müssen Kindersitz oder Gurte keine ausreichende Sicherheit mehr für Ihr Kind bieten.

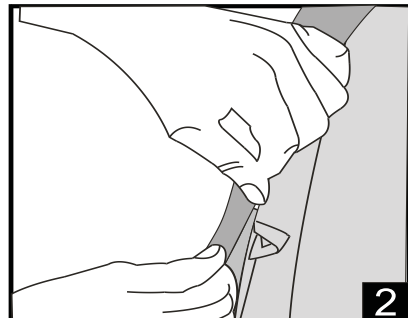
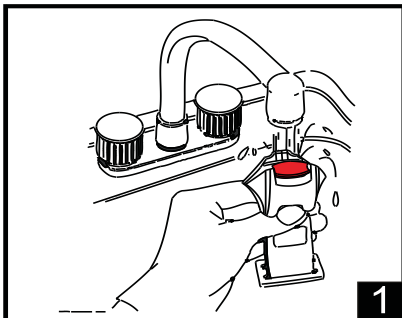
## **Reinigen des Gurtschlosses (1)**

Wenn Ihr Kind im Kindersitz angeschnallt isst und trinkt, sollten Sie das Gurtschloss regelmäßig überprüfen und von Speiseresten reinigen. Spülen Sie es gründlich mit warmem Wasser ab. Am besten lassen Sie das Gurtschloss über Nacht in Wasser eingetaucht stehen, damit auch eingetrocknete Speisereste aufweichen.

DEMONTIEREN Sie beim Reinigen keine Teile der Sicherheitsgurte oder des Kindersitzes und versuchen Sie es auch nicht. VERWENDEN Sie KEINE Lösungs-, Reinigungs- oder Spülmittel. Sie könnten die Gurte oder den Kindersitz beschädigen. SCHMIEREN oder ölen Sie keine Sitzteile.

## **Abnehmen und Beziehen des Bezugs (2)**

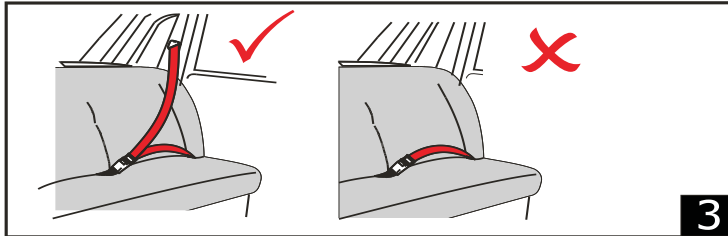
Lösen Sie den elastischen Saum des Bezugs aus den Haken unter dem Kindersitz. Nehmen Sie den Bezug ab. Wieder Beziehen: Legen Sie den Bezug auf den Kindersitz. Haken Sie den elastischen Saum in die Haken unter dem Rand des Kindersitzes ein.





# Verwendung im Auto

Wenn Ihr Kind im Wagen nur mit einem Zweipunktgurt gesichert wird, ist es der ernsthaften Gefahr einer (auch tödlichen) Verletzung ausgesetzt. Verwenden Sie den Sitz nie einem Zweipunktgurt (3).



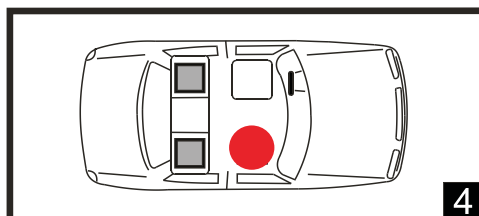
- Der Kindersitz kann an fast jedem Fahrzeugsitz mit Sicherheitsgurt sicher befestigt werden. Jedoch sind die Gurte bei einigen Sitzen zu weit vorn angebracht und der Kindersitz kann nicht richtig eingebaut werden. Wählen Sie in diesen Fällen einen anderen Fahrzeugsitz.
- In einigen Fällen ist das Gurtschloss des Sicherheitsgurts zu lang und befindet sich deshalb zu hoch zur Basis des Kindersitzes. Auf diese Weise kann der Kindersitz nicht sicher befestigt werden. Wählen Sie dann einen anderen Fahrzeugsitz.

## So können Sie Ihren Kindersitz verwenden (4):

In Fahrtrichtung	Ja
Entgegen der Fahrtrichtung	Nein
Mit Zweipunkt-Sicherheitsgurt	Nein
Mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt	Ja
Auf dem vorderen Beifahrersitz	Nein
Auf einem äußeren Rücksitz	Ja
In der Mitte auf dem Rücksitz (mit 3-Punkt-Gurt)	Ja

Halten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Vorschriften ein.

1. Den Kindersitz dürfen Sie nur dann auf einem gegen Fahrtrichtung weisenden Sitz verwenden (z.B. in einem Lieferwagen oder Kleinbus), wenn dieser Sitz auch zur Benutzung durch einen Erwachsenen zugelassen ist. Der Kindersitz darf nicht auf mit Airbags ausgestatteten Sitzen eingebaut werden.
2. Die Sicherheitsgurte müssen die Norm ECE R16 oder eine vergleichbare Norm erfüllen (siehe Typenschild am Gurt mit einem „E“ oder „e“ im Kreis)
3. Ist Ihr Wagen mit vorderen Airbags ausgestattet, schieben Sie den Sitz möglichst weit nach hinten und halten Sie die Hinweise in der Herstelleranleitung ein.
4. Der Kindersitz darf nicht verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz nur mit einem Zwei-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.

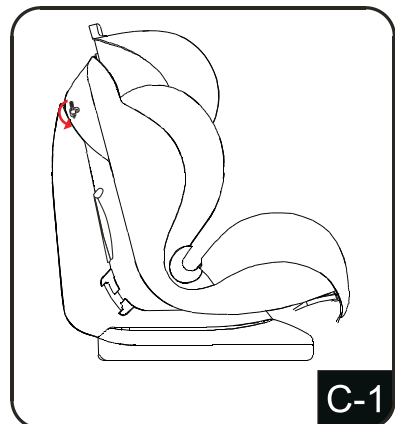
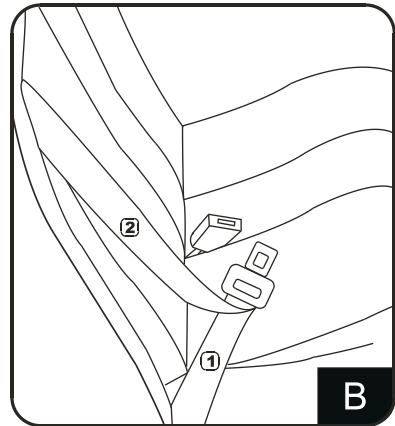
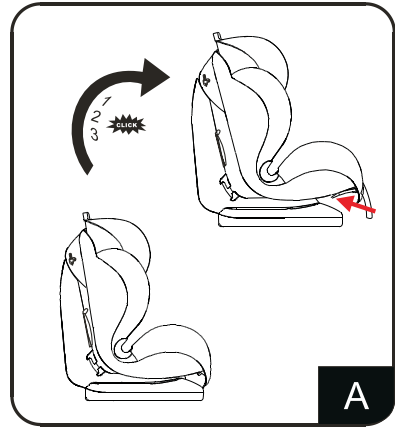


# Einbau (9–18 kg)

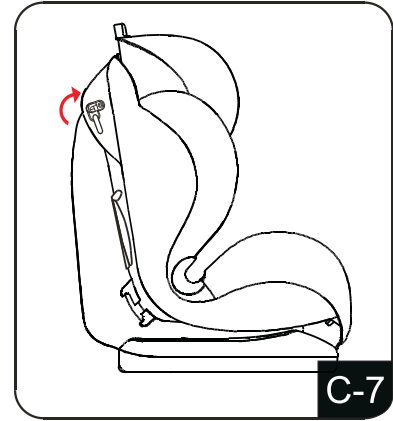
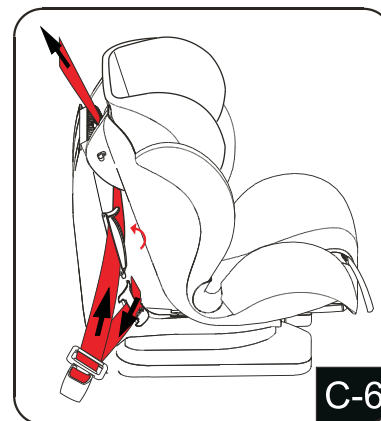
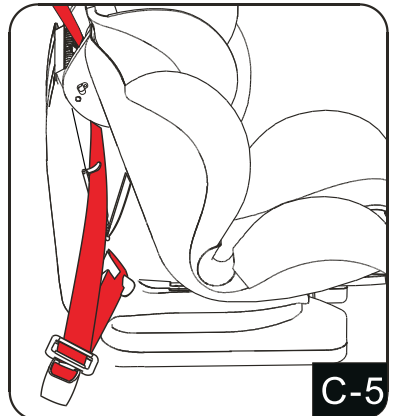
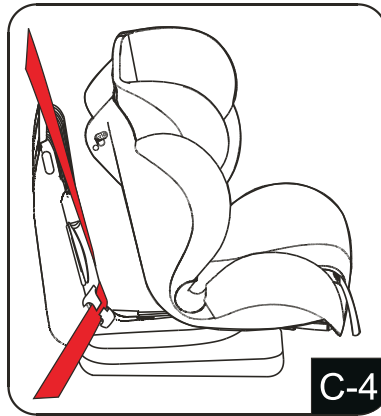
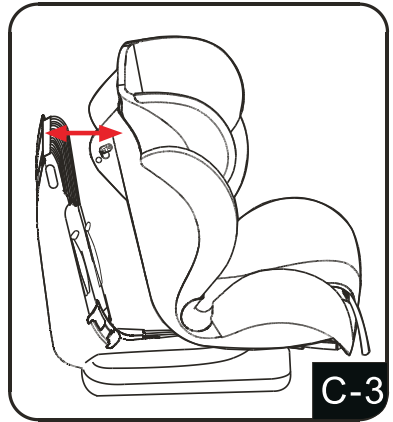
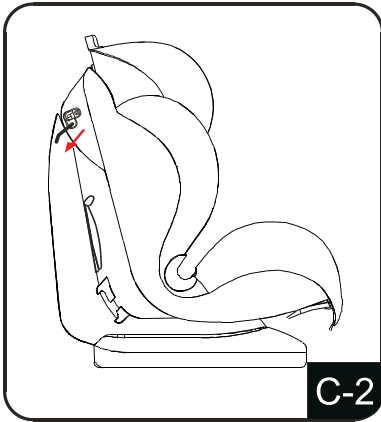
## Sitzschale des Kindersitzes kann in 3 Positionen verwendet werden (A)

Folgen Sie beim Einbau des Kindersitzes die weiter oben beschriebenen Einbauanweisungen für Dreipunkt-Sicherheitsgurte. Ein Dreipunkt-Sicherheitsgurt ist auf Abbildung B dargestellt. Durch Drücken auf den Positioniergriff bringen Sie die Sitzschale in die am stärksten geneigte Lage (C1). Nehmen Sie den Verbindungsbolzen aus der Verbindung zwischen Basis und Rückenstütze heraus, indem Sie die Mutter des Bolzens lösen (C2). Legen Sie die Sitzschale auf den Wagensitz und trennen Sie die Rückenstütze von der Basis (C-3). Nun ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs über Kreuz zwischen die Rückenstütze und die Basis des Kindersitzes hindurch und ziehen Sie den Schultergurt des Fahrzeugs über die Mitte des oberen Basisbereichs und dann durch die Führungsaufnahmen an jeder Seite der Basis (C-4) hindurch. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs im Gurtschloss (C-5),

Drücken Sie nun die Sitzschale fest in den Wagensitz, der Sicherheitsgurt muss sich spannen. Überprüfen Sie, ob der Gurt fest angezogen ist. Schließen Sie dann durch Ziehen am Griff entgegen der Uhrzeigerrichtung den Verriegelungsmechanismus (C-6). Klappen Sie die Rückenstütze an die Basis heran. Befestigen Sie sie an der Basis, indem Sie den Bolzen wieder einlegen und ihn festschrauben (C-7).



# Einbau (9–18 kg)

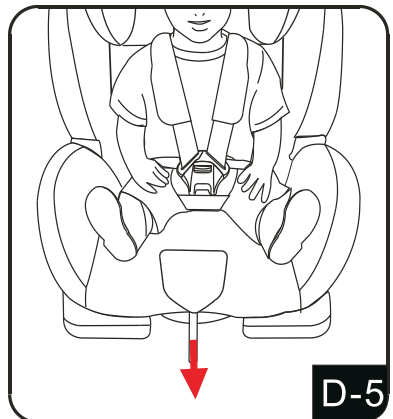
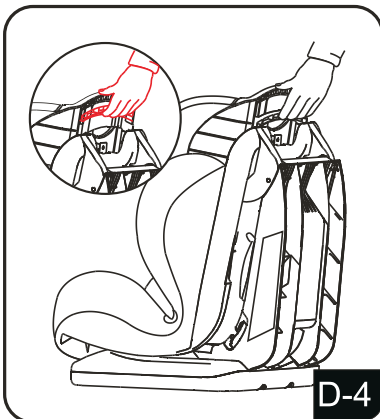
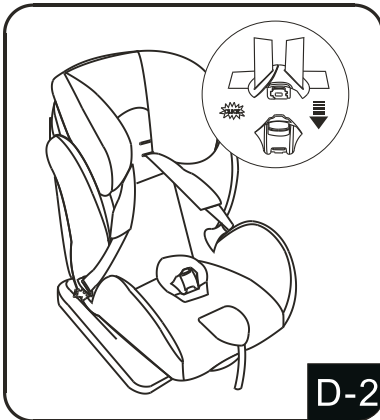
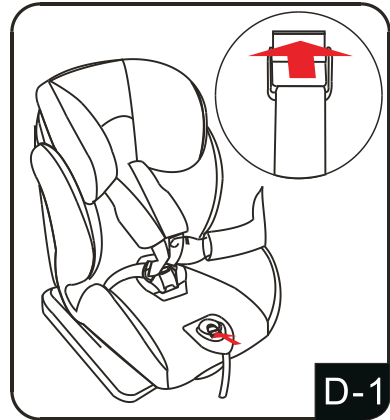


# Einbau (9–18 kg)

Durch Drücken auf die an der vorderen Sitzseite befindliche Einstelltaste lösen Sie die Gurte des Kindersitzes, ziehen Sie dann die Schultergurte nach vorn (D-1).

Lösen Sie durch Drücken auf die rote Taste das Gurtschloss an den Kindersitzgurten und ziehen Sie die Gurte nach oben. Verschieben Sie die Gurte auf die Sitzflächenseite (D-2).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Ziehen Sie die Gurte über das Kind und befestigen Sie diese im Gurtschloss, sie müssen hörbar einrasten. (D-3)



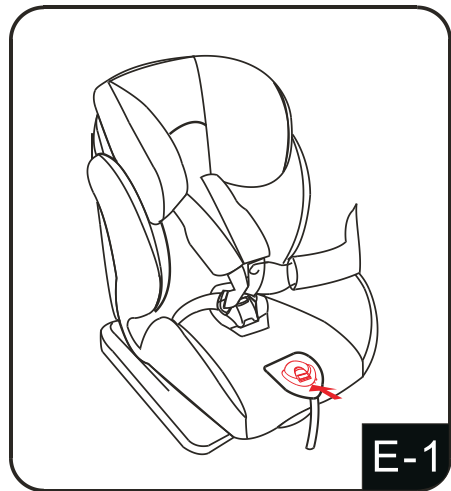
# Einbau (9–18 kg)

Ziehen Sie die Kopfstütze nach oben heraus, so dass der Kopf des Kindes in der Mitte ruht. Die Schultergurte spannen sich automatisch. Ist die Kopfstütze in der richtigen Lage, lassen Sie den Einstellgriff für die Kopfstütze los und vergewissern sich, dass diese in der richtigen Position eingerastet ist (D-4).

Ziehen Sie langsam am unteren Gurt auf der Sitzfläche und ziehen Sie die anderen das Kind haltenden Sicherheitsgurte fest (D-5).

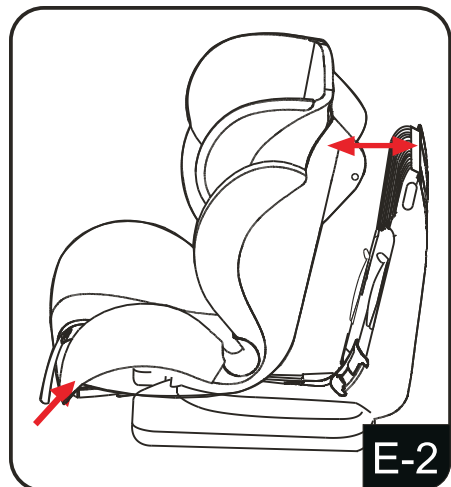
## ANMERKUNGEN!

1. Je fester die Gurte angezogen sind, umso größer der Schutz des Kindes.
2. Überprüfen Sie, ob sich die geformte Polsterungsseite an den Schultern des Kindes befindet.
3. Die Sicherheitsgurte dürfen nicht verdreht sein.
4. Wenn Sie die Schultergurte nicht in das Gurtschloss einrasten können, lösen Sie das Gurtschloss durch Drücken auf die rote Taste und versuchen es erneut.
5. Wenn Sie die Sicherheitsgurte nicht richtig befestigen oder sie nicht festziehen können, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler. Unter keinen Umständen dürfen Sie das Produkt verwenden!



Die Sicherheitsgurte lösen Sie, indem sie auf die Verstelltaste drücken und die Schultergurte nach vorn herausziehen (E-1).

Trennen Sie die Rückenstütze von der Basis, indem Sie den Verbindungsbolzen aus der Verbindung zwischen Basis und Rückenstütze herausnehmen (E-2).

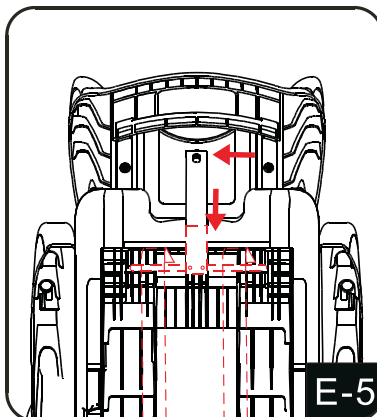
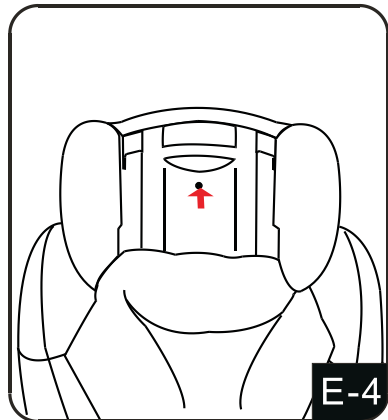
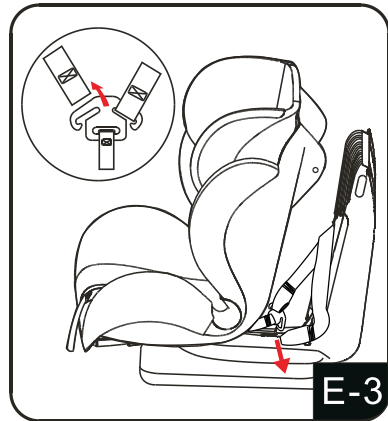


## Einbau (15–36kg)

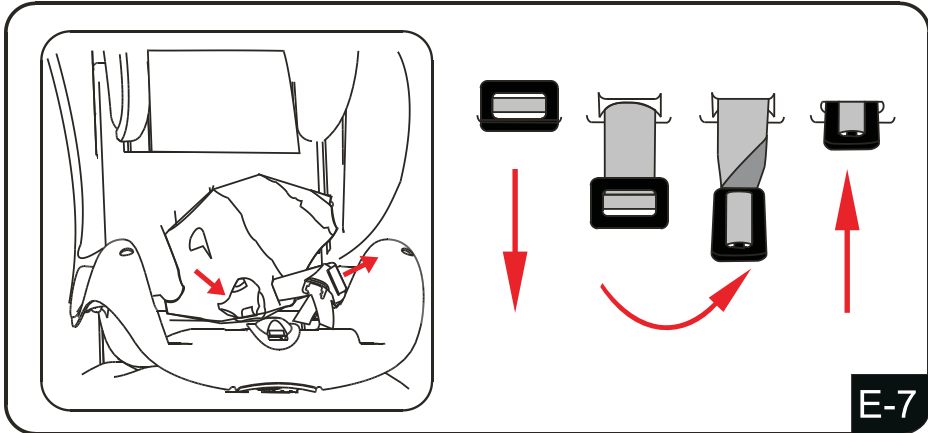
Haken Sie den Schultergurt aus dem Gurtanker, der sich zwischen der Rückenstütze und der Basis befindet (E-3). Nehmen Sie den Bezug von der Kopfstütze ab und befestigen Sie die Schraubenverkleidung (siehe Abb. E-5) an der Rückseite der Kopfstütze.

Lösen Sie gleichzeitig die Schraube (siehe Abb. E-4) an der Rückseite der Kopfstütze.

Bauen Sie die Metallplatte und den Bolzen des Schulter-Sicherheitsgurts aus. Erst dann können Sie die Kopfstütze noch weiter nach oben anheben [E-5]. Ziehen Sie nun die Schultergurte durch das Gestell zu sich und den Bezug nach vorn zum Sitz (E- 6).

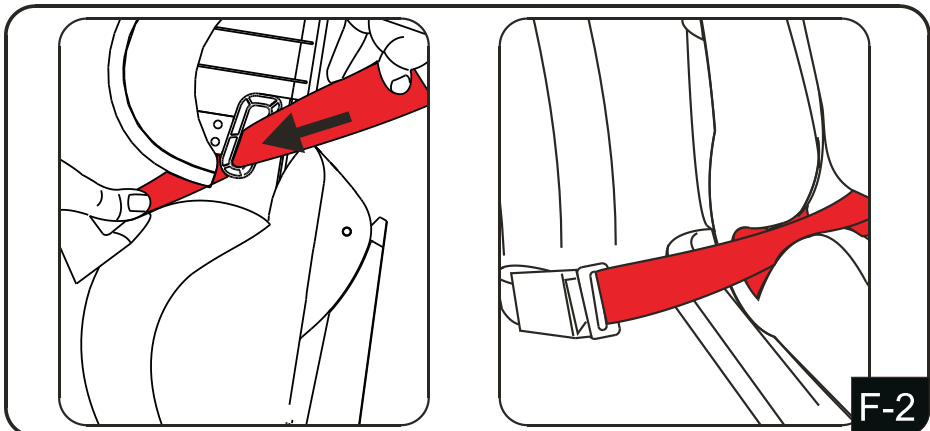


# Einbau (15–36kg)



## Ausbau des Gurtschlusses der Sicherheitsgurte (E-7)

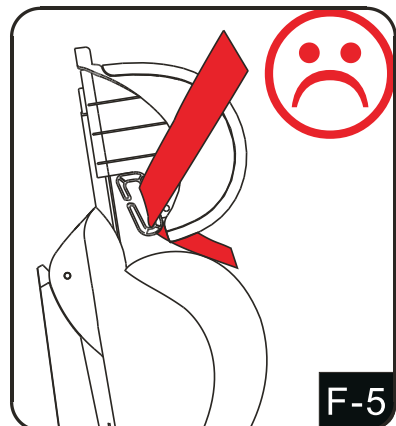
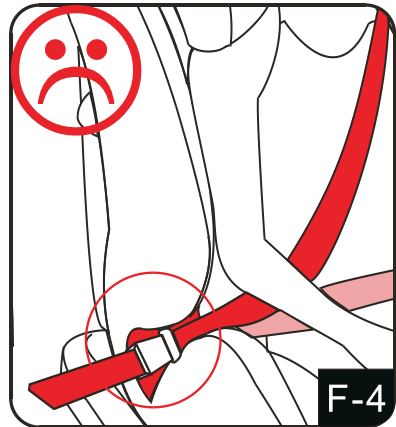
1. Finden Sie die metallene Schloßzunge im unteren Bereich des Kindersitzskeletts.
2. Ziehen Sie die Schloßzunge in Richtung vom Sitz weg, um sie frei zu bekommen.
3. Drehen Sie die Schloßzunge so, dass die kürzere Seite durch den Schlitz im Sitzskelett passt.
4. Drücken Sie die Schloßzunge durch die Schlitz in Skelett und Bezug, bis zur Oberseite des Kindersitzes.
5. Bauen Sie das Sicherheitssystem ab.



## Einbau (15–36kg)

Setzen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung und ganz senkrecht auf den Fahrzeugsitz. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Schieben Sie die Kopfstütze so nach oben, dass der Kopf des Kindes in der Mitte der Kopfstütze ruht. Sobald sich die Kopfstütze in der richtigen Lage befindet, lassen Sie den Einstellgriff für die Kopfstütze los und überzeugen Sie sich durch Ziehen, dass die Kopfstütze in der richtigen Lage eingrastet ist (F-1). Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Wagens etwas heraus und ziehen Sie den Quergurt des Fahrzeugs durch die Führungsöffnung an der Kopfstütze. Ziehen Sie den Gurt über das im Kindersitz sitzende Kind. Der waagerechte Gurtabschnitt muss in den Führungsaufnahmen an jeder Seite des Kindersitzes ruhen. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht oder zu locker ist (F-2). Befestigen Sie den Fahrzeuggurt mit der Schlosszunge im Gurtanker (F-3).

Überprüfen Sie die Lage des Gurtschlusses am Kindersitzgurt und vergewissern Sie sich, dass er sich nicht in den roten Führungsaufnahmen verschiebt (F-4). Ziehen Sie den Quersicherheitsgurt über die Führungsöffnung an der Kopfstütze in entgegengesetzter Richtung zur Lage der Schlosszunge (F-5).





# Contenuto



## **IMPORTANTE!**

Seguite attentamente e correttamente le seguenti istruzioni. Se il seggiolino non è fissato correttamente e il bambino agganciato in modo corretto con le cinture di sicurezza si espongono i passeggeri ad un rischio grave di ferimento in caso di incidente.

Contenuto

Avvertenze

Elenco dei componenti

Pulizia e manutenzione

Utilizzo nell'auto

Installazione (9–18 kg)

Installazione (15–36 kg)

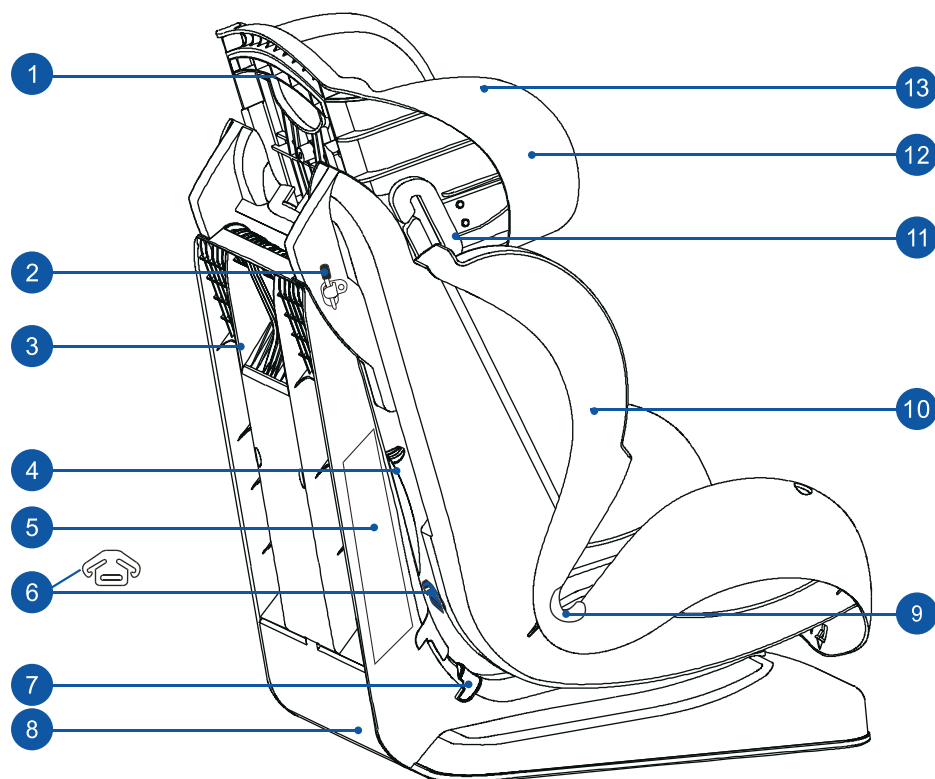


## ⚠ Avvertenze

- Questo seggiolino auto è adatto per un solo bambino. Usate il seggiolino esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato. Prima di ogni utilizzo controllare sempre tutti i meccanismi di sicurezza sono fissati correttamente.
- Se si utilizza il seggiolino sul sedile posteriore, posizionare il sedile anteriore ad una distanza tale affinché il bambino non tocchi con le gambe lo schienale del sedile anteriore (rischio di lesioni).
- Quando si colloca il seggiolino in macchina rispettare tutte le raccomandazioni e limitazioni, non usare mai un seggiolino per un bambino con altezza o peso maggiori rispetto a quanto riportato sul manuale di istruzione per il dato tipo di seggiolino!
- Far salire o scendere il bambino solo dalla parte del marciapiede.
- Se fate sedere un bambino sul seggiolino usate sempre la cintura di sicurezza!
- Dopo aver chiuso le cinture di sicurezza accertarsi che siano sufficientemente aderenti e fate attenzione che non siano attorcigliate o incastrate per poter garantire la massima sicurezza del bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino nell'abitacolo dell'auto.!
- Non tenere nessun imballaggio in plastica a portata di mano del bambino.
- In caso di incidente ad una velocità superiore 10 km/hod possono esserci dei danni non visibili al seggiolino. In questo caso sostituire sempre il seggiolino auto per bambini!
- Non effettuare alcuna modifica o cambiamento al seggiolino auto o alle cinture, potrebbe causare una riduzione della qualità e sicurezza del prodotto.
- Non devono essere utilizzati accessori o pezzi di ricambio non approvati dal produttore.
- Non usare mai un seggiolino danneggiato. Sostituire le parti difettose.
- In caso di lunghi viaggi effettuate delle soste regolari in modo che il bambino possa muoversi.
- Informate sempre tutti i viaggiatori di come liberare il bambino in caso di incidente o pericolo.
- Non esporre il seggiolino auto ai raggi solari diretti. Le alte temperature possono far male al bambino e danneggiare il seggiolino. Non usare mai il seggiolino auto senza imbottitura.
- Non lasciare mai nessun oggetto libero nella parte posteriore del veicolo. In caso di frenata potrebbe ferire il bambino.
- Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di airbag che non può essere disattivato.
- Se il seggiolino è collocato su un sedile dotato di airbag assicuratevi sempre che non sia attivo.

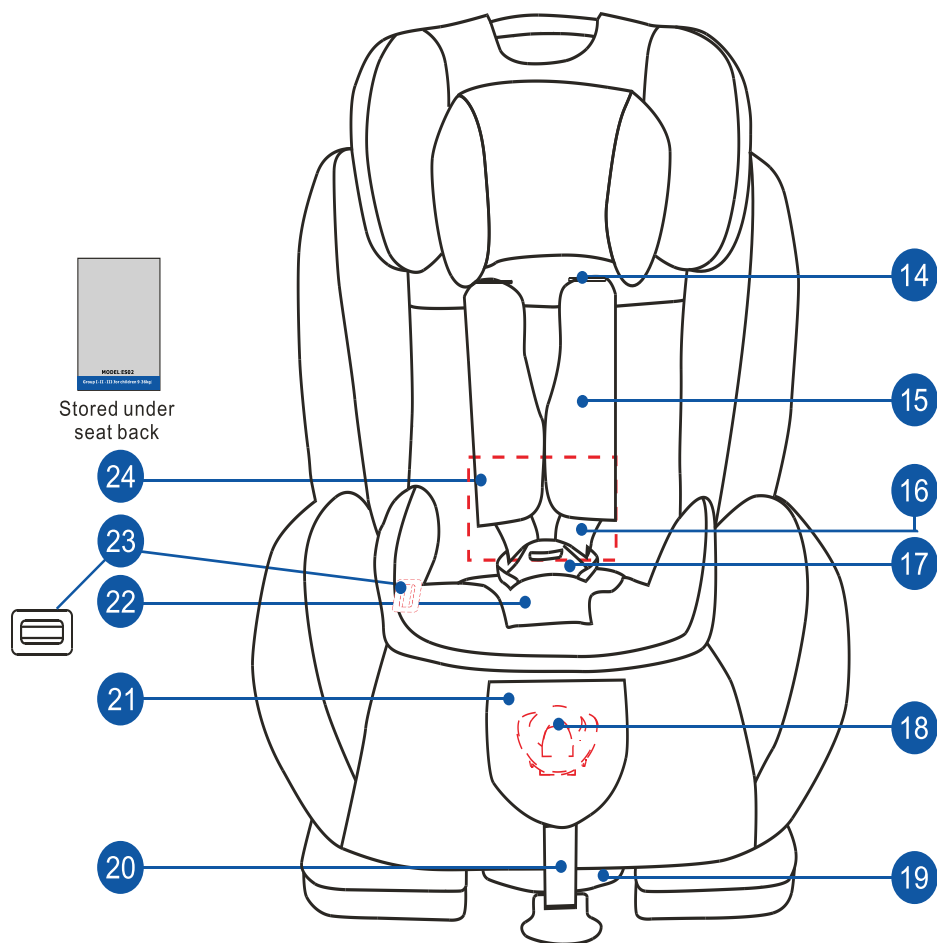


# Elenco dei componenti



1. Maniglia di regolazione dell'appoggiatesta
2. Perno
3. Base del seggiolino
4. Meccanismo di bloccaggio
5. Adesivo guida
6. Ancoraggio delle cinture
7. Supporti guida interni (9–18 kg)
8. Base del seggiolino
9. Guida laterale della cintura di sicurezza (15–36kg)
10. Struttura
11. Guida superiore delle cinture di sicurezza (15–36kg).
12. Appoggiatesta regolabile
13. Imbottitura

# Elenco dei componenti



14. Fori per le cinture di sicurezza
15. Imbottitura delle cinture di sicurezza
16. Cintura di sicurezza
17. Fibbia
18. Pulsante di regolazione
19. Maniglia di regolazione della posizione
20. Cintura per regolare le cinture di sicurezza
21. Imbottitura di rivestimento del pulsante di regolazione
22. Fibbie imbottite
23. Fibbia della cintura
24. Istruzioni per l'uso

# Pulizia e manutenzione

## **IMPORTANTE – Il rivestimento e l'imbottitura del seggiolino hanno una funzione protettiva. Non si deve mai usare il seggiolino senza l'imbottitura.**

Rimuovere il rivestimento del seggiolino e lavarlo in acqua tiepida (max 30 ° C) con un detersivo delicato. Non centrifugare o asciugare in asciugatrice il rivestimento (la stoffa potrebbe staccarsi dall'imbottitura). Non usare detersivi acidi (ad esempio diluenti). E' possibile trovare il rivestimento di ricambio presso il servizio assistenza del rivenditore. Il seggiolino non dovrebbe essere comprato e venduto di "seconda mano".

Maneggiate con cura e in modo sicuro il seggiolino del bambino.. Non vendetelo e non datelo ad altre persone.

In caso di incidente il seggiolino per bambini e le cinture di sicurezza devono essere sostituiti con nuovo, anche se sembrano integri. In caso di successivo incidente potrebbero non fornire sufficiente sicurezza per il bambino.

## **Pulizia delle fibbie del seggiolino (1)**

Se il bambino mangia e beve mentre è seduto sul seggiolino, dovrete controllare regolarmente la fibbia della cintura di sicurezza e pulirla da eventuali residui accumulati di cibo e bevande. Sciacquare accuratamente con acqua tiepida. Si consiglia di lasciare in ammollo per una notte le fibbie per poter rimuovere i resti di cibo e bevande.

NON SMONTARE o provare a togliere qualsiasi parte delle cinture di sicurezza o del seggiolino durante la pulizia.

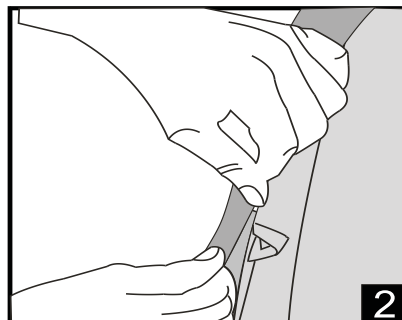
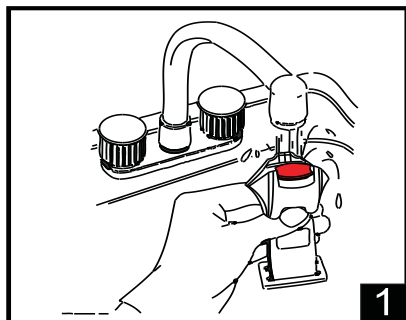
NON USARE diluenti, detersivi o detersivo liquido per i piatti. Potrebbero danneggiare le cinture di sicurezza e il seggiolino.

NON LUBRIFICARE o oliare nessuna delle parti del seggiolino.

## **Estrazione del rivestimento (2)**

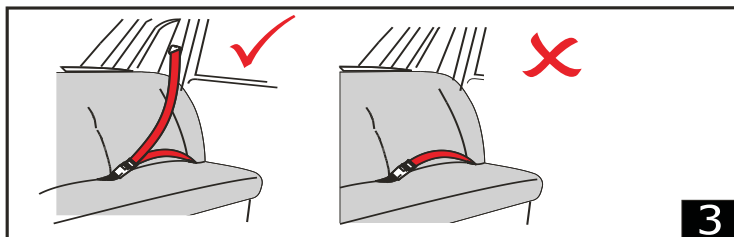
Rimuovere il bordo flessibile della copertura dal gancio sotto il bordo del sedile.

Togliete il rivestimento e appoggiatelo sul seggiolino. Agganciare l'orlo flessibile della copertura dietro i ganci sotto il bordo del sedile.



# Utilizzo nell'auto

**Attenzione: Se il bambino è assicurato nel veicolo solo con una cintura di sicurezza 2 punti è esposto all'elevato rischio di ferimento e pericolo di morte. Non usare mai il seggiolino con una cintura a 2 punti (3).**



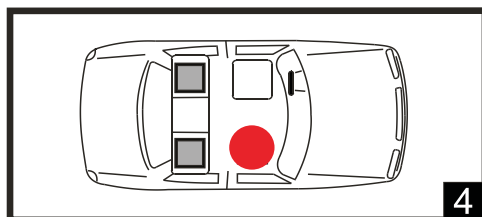
- Il seggiolino auto può essere fissato in modo sicuro a quasi tutti i tipi di sedili auto. Ci sono però alcuni sedili con le cinture collocate troppo in avanti e non è possibile la corretta installazione. In questo caso scegliete un altro modello di seggiolino.
- In alcuni casi, la fibbia della cintura di sicurezza è troppo lunga e quindi si trova troppo in alto rispetto alla base del seggiolino. In questo modo il seggiolino può non essere fissato in modo sicuro. In questo caso scegliete un altro modello di seggiolino.

**Potete usare il seggiolino nei seguenti modi (4):**

In direzione di marcia	Si
In direzione contraria di marcia	No
Con cintura di sicurezza a 2 punti	No
Con cintura di sicurezza a 3 punti	Si
Sul sedile anteriore del passeggero	No
Sul sedile esterno posteriore	Si
Sul sedile centrale posteriore (con cintura a 3 punti)	Si

Rispettare le normative giuridiche in vigore nel paese di utilizzo del prodotto.

1. Potete usare il seggiolino su un sedile rivolto in senso contrario di marcia (ad esempio combi o minibus) solo se tale sedile è certificato anche per tale uso da un adulto. Il seggiolino non può essere montato su un sedile dotato di airbag.
2. Le cinture di sicurezza devono essere conformi alla norma ECE R16 o ad uno standard equiparabile (vedi etichetta sulla cintura di sicurezza "E" o "e" cerchiata)
3. Nel caso il veicolo sia dotato di airbag anteriori spostate il sedile il più possibile all'indietro e seguite le istruzioni del produttore.
4. Non usare mai il seggiolino se il sedile è dotato di cintura di sicurezza a 2 punti.

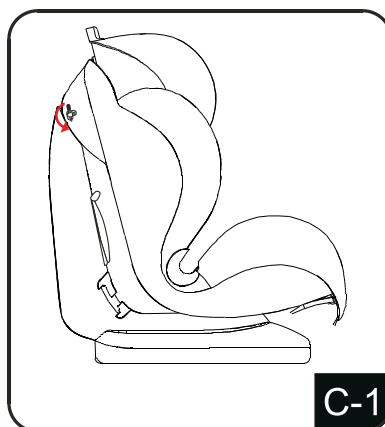
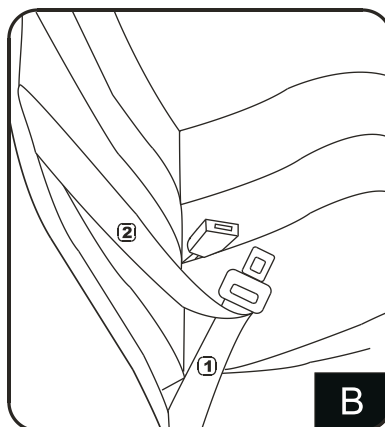
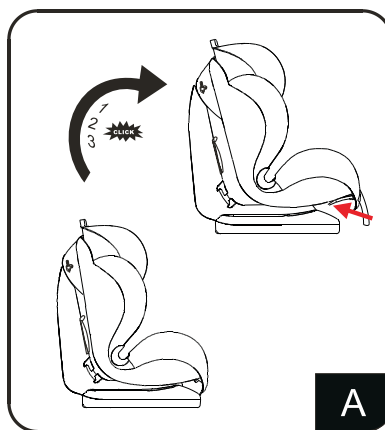


# Installazione (9–18kg)

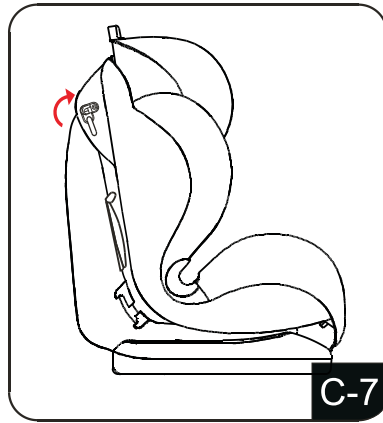
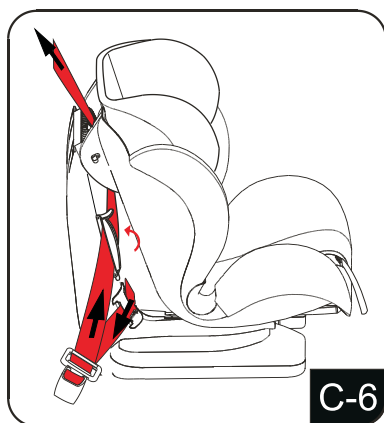
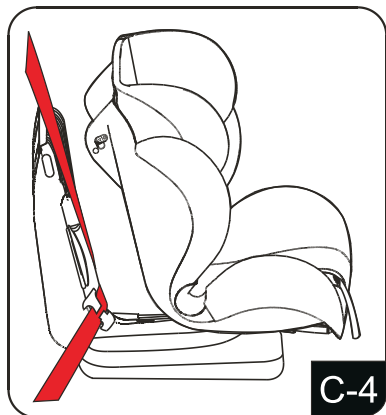
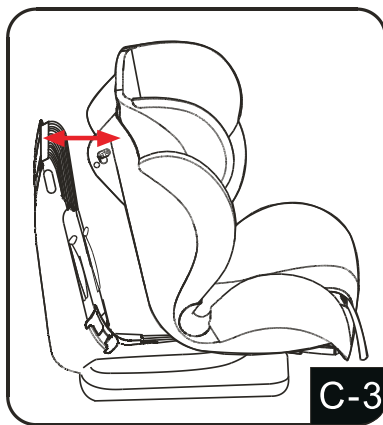
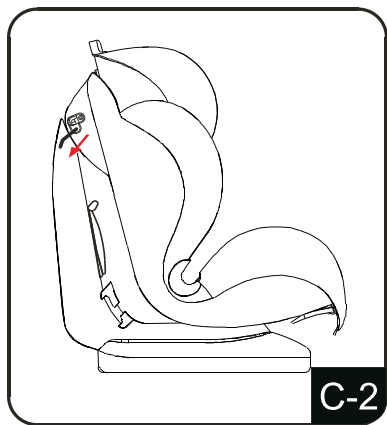
## Il seggiolino può essere usato in 3 differenti posizioni (A)

Nel l'installazione del seggiolino auto seguire le istruzioni per le cinture di sicurezza a 3 punti descritte in precedenza. La cintura di sicurezza a 3 punti è indicata nella Figura B. Premendo il pulsante di posizionamento regolate il sedile nella posizione più inclinata (C1). Togliere il perno di collegamento tra la struttura del seggiolino e lo schienale svitando il dado (C2). Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto, separare lo schienale dalla base (C-3). Far passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso lo schienale e la base del seggiolino, la cintura di sicurezza del veicolo delle spalle in mezzo alla parte superiore della base e tirarla attraverso le guide su ciascun lato della base (C-4).

Agganciare la cintura di sicurezza del veicolo alla fibbia (C-5). Premere bene il seggiolino sul sedile e la cintura di sicurezza si tende. Verificare che la cinghia sia ben serrata. Verificare che la cintura sia ben serrata. Quindi tirare la maniglia in senso antiorario per chiudere il meccanismo di bloccaggio (C-6). Piegare l'appoggiaschiena verso la base. Fissarlo alla base inserendo il perno e avvitandolo (C-7).



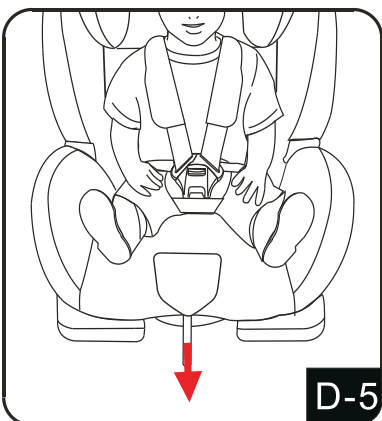
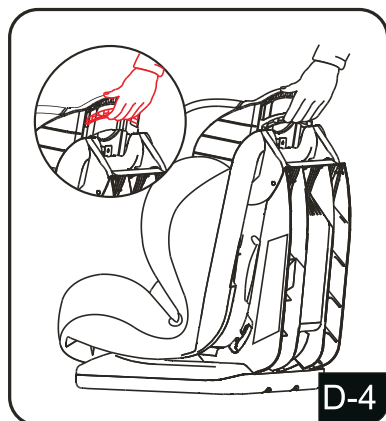
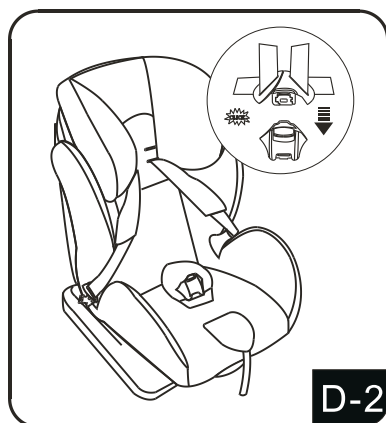
# Installazione (9–18kg)





## Installazione (9–18kg)

Premendo il pulsante di regolazione situato sulla parte anteriore del seggiolino si liberano le cinture di sicurezza, tirare poi le cinture delle spalle in avanti. (D-L). Premendo il pulsante rosso si liberare la fibbia delle cinture del seggiolino, tirare poi le cinghie verso l'alto. Spostare le cinghie a lato del sedile. (D Z) Far sedere il bambino sul seggiolino. Far passare le cinture sul corpo del bambino e chiuderle nelle fibbie fino a quando non si sente un clic. (D-3)



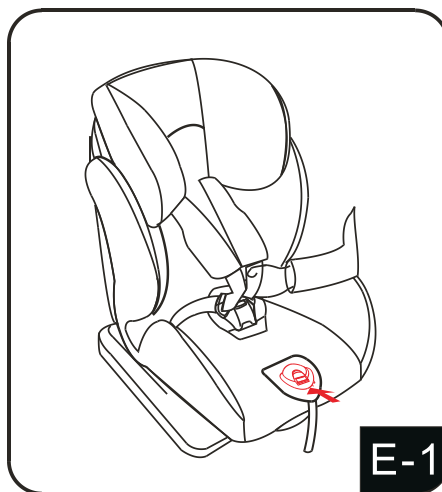
# Installazione (9–18kg)

Tirare l'appoggiatesta verso l'alto in modo che la testa del bambino sia collocata al centro. Le cinture delle spalle si tendono automaticamente. Quanto l'appoggiatesta è nella posizione corretta rilasciare il pulsante di regolazione dell'appoggiatesta e accertarsi che sia bloccata nella posizione corretta (D-4).

Tirare lentamente la cintura inferiore del seggiolino e stringere le altre cinture di sicurezza intorno al bambino. (D-S)

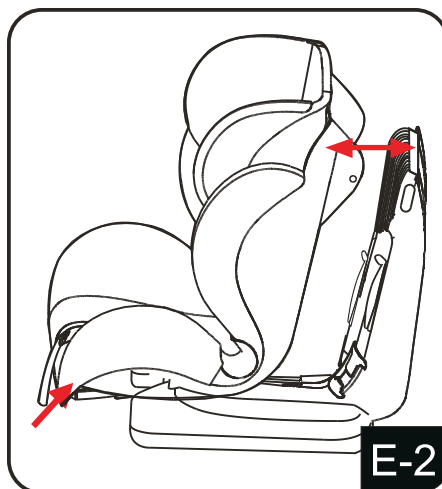
## NOTA!

1. Più le cinture sono aderenti al corpo e maggiore è la sicurezza del bambino.
2. Controllare che la parte sagomata dell'imbottitura sia collocata all'altezza delle spalle del bambino.
3. Le cinture di sicurezza non devono essere attorcigliate.
4. Se non siete in grado di agganciare le cinture delle spalle nell'aggancio, liberate le cinture premendo il pulsante rosso e provare nuovamente a riagganciarle.
5. Se non siete in grado di fissare le cinture di sicurezza o di tirarle contattate subito il fornitore. In questo caso non usare mai il prodotto!



Per rilasciare le cinture di sicurezza, spingere il pulsante di regolazione e tirare le cinture delle spalle in avanti. (E-1)

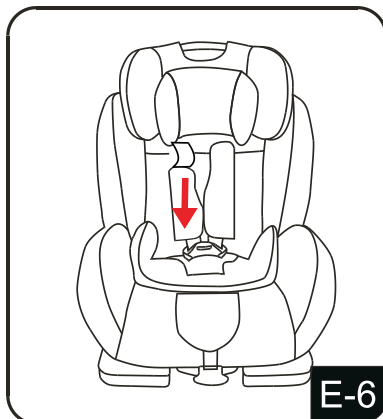
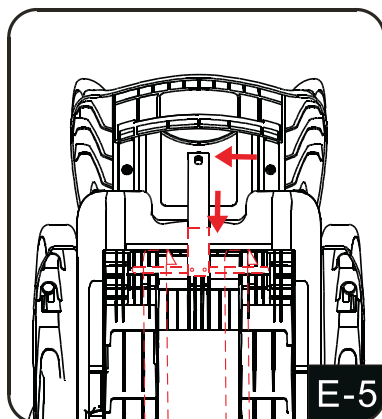
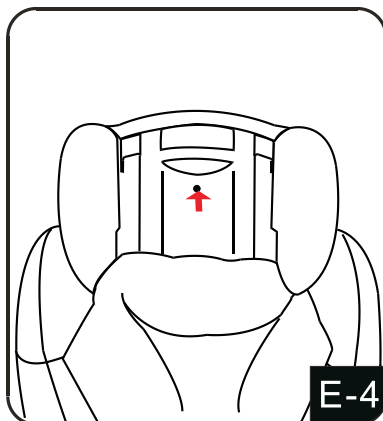
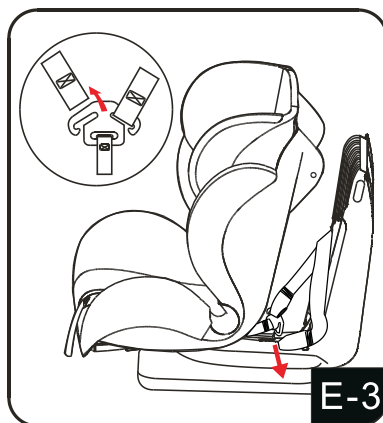
Separate l'appoggiaschiena dalla base estraendo il perno di collegamento tra la base e l'appoggiaschiena. (E-2)



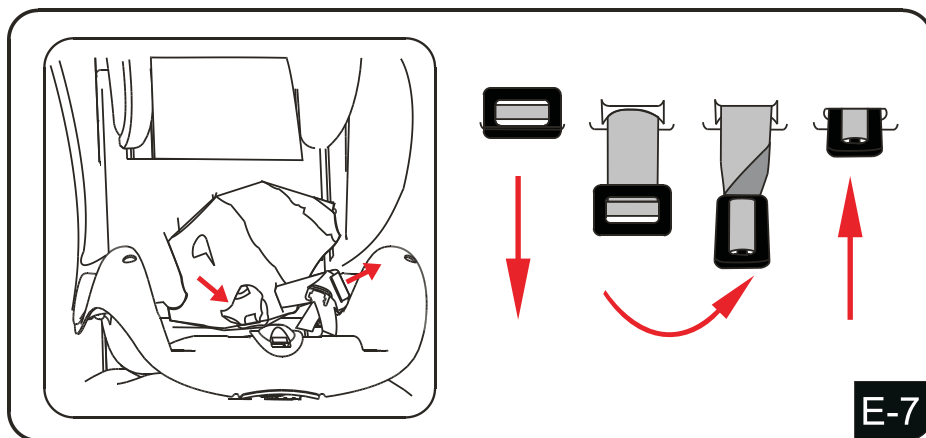
## Installazione (15–36 kg)

Togliere la cintura delle spalle dall'ancoraggio, situato tra l'appoggiaschiena e la base (E-3).  
Rimuovere il coperchio dal poggiatesta e fissare la vite (vedi figura E-5) sul retro del poggiatesta. Allo stesso tempo, svitare la vite (vedi Fig. E-4) sul retro del poggiatesta.

Svitare la piastra metallica e il perno della cinghia di sicurezza. Una volta fatto questo si può sollevare più in alto il poggiatesta [E-5].  
Stingere le cinture delle spalle attraverso la struttura e l'imbottitura in avanti verso il seggiolino (E-6).

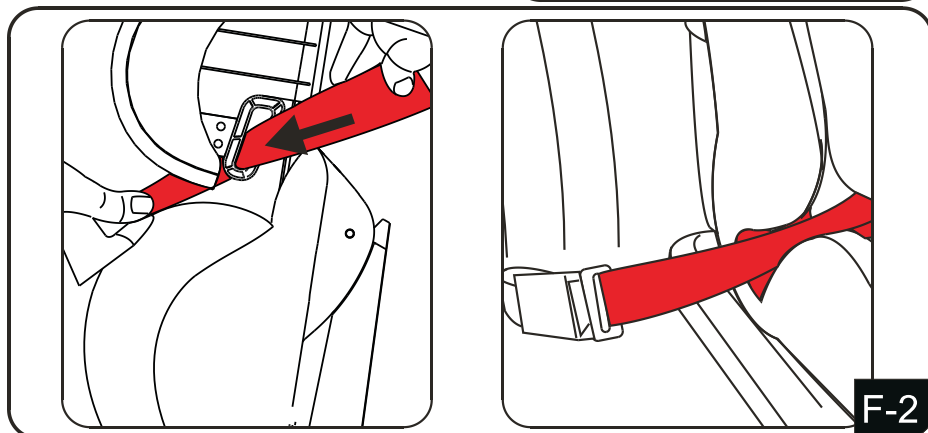


## Installazione (15–36 kg)



### Estrazione delle fibbie delle cinture di sicurezza (E-7)

1. Trovare la fibbia in metallo che si trova sulla parte inferiore della struttura del seggiolino.
2. Tirare la fibbia in direzione opposta al seggiolino per liberarla.
3. Girare la fibbia in modo che la parte più corta passi nello spazio della struttura del seggiolino.
4. Premete la fibbia attraverso il foro nella struttura del seggiolino e il rivestimento sulla parte superiore del seggiolino.
5. Disinstallare il sistema di sicurezza.

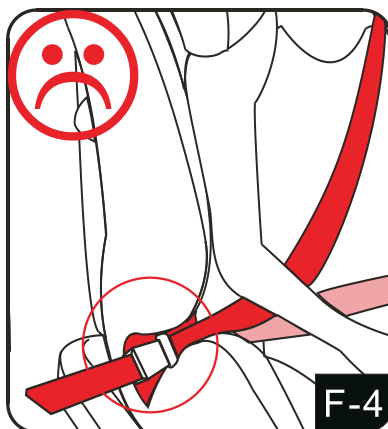


## Installazione (15–36 kg)

Posizionare il seggiolino nella direzione del marcia sul sedile della vettura in posizione verticale. Fate sedere il bambino sul seggiolino. Regolare l'appoggiatesta in modo che la testa del bambino si trovi al centro dell'appoggiatesta. Una volta che il poggiatesta è nella posizione corretta, rilasciare la maniglia di regolazione dell'appoggiatesta e tenendolo accertarsi che si trovi nella posizione corretta (F-1).

Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo attraverso il foro guida che si trova sull'appoggiatesta. Fate passare la cintura attraverso il corpo del bambino seduto sul seggiolino. La parte orizzontale della cintura deve poggiare sui montanti di guida su ciascun lato del seggiolino. Accertarsi che la cintura non sia girata, attorcigliata o allentata (F-2).

Chiudere la fibbia della cintura nell'aggancio (F-3) Controllare la posizione della fibbia sulla cintura di sicurezza e assicurarsi che non sia spostata oltre le guide rosse (F-4). Tirare la cintura di sicurezza diagonale attraverso la guida del poggiatesta nella direzione opposta alla posizione della fibbia (F-5).



# CONTETNT



## **IMPORTANT!**

Proceed carefully and correctly in accordance with the instructions. If the child restraint is not fastened securely and your child is not wearing the seat belt properly, you expose the child and other passengers to a serious risk of injury in an accident.

Content

Warning

List of parts

Cleaning and maintenance

Use in car

Fastening (9–18 kg)

Fastening (15–36 kg)

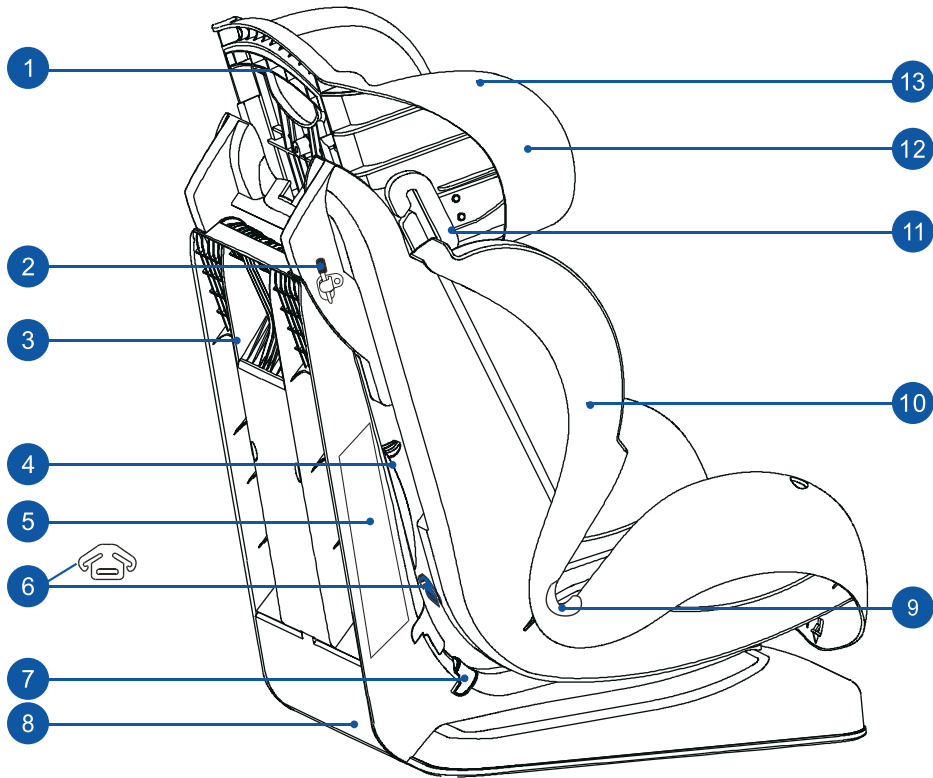


## ⚠ WARNING

- This child restraint is suitable for one child only! Use the child restraint exclusively for one child and for the purpose for which it is made.
- Before every use, check all the retaining mechanism for proper securing.
- When using the child restraint in a back seat, slide the front seat away so far that the child cannot hit their legs on the front seat (risk of injury).
- When installing the child restraint in the car, follow all the recommendations and restrictions, and never use the child restraint for a child whose maximum weight and height is more than specified in the instructions for use for your child restraint type!
- Only let your child get in or out of the car on the side facing towards the sidewalk.
- If you seat your child in the child restraint, always use the seat belt!
- Correctly set seat belts are a necessity for proper protection of your child. The width of the space between the child and the seat belts should be approximately two fingers.
- Never leave the child in the restraint and in the car unattended.!
- Remove all plastic packaging from the child's reach.
- In an accident at an impact speed over 10 km/h, damage that is not always visible may occur in the child restraint. Therefore, always replace the child restraint unconditionally!
- Do not modify the child restraint or add to it any components that are not recommended by the manufacturer; any modification will mean breach of the warranty and may reduce the product safety.
- Never use damaged carseat! Damaged parts is necessary to change.
- On long journeys, let your child make regular breaks.
- Always inform all the passengers on how to release the child from the restraint in an accident or danger.
- Protect the child restraint from sunrays, to prevent injury to the child from hot parts.
- Do not use the child restraint without the cover. Do not replace the cover recommended by the manufacturer with any other covers, as this cover directly influences the safety performance of the child restraint.
- Make sure there is no loose luggage or other large items near the child that could cause injury in an accident.
- Do not use the child restraint in the front passenger seat if the airbag is active. You may only use the child restraint in the front passenger seat if the airbag is deactivated.
- Do not install the child restraint in a rear-facing position, or on rear-facing seats or sideways seats.



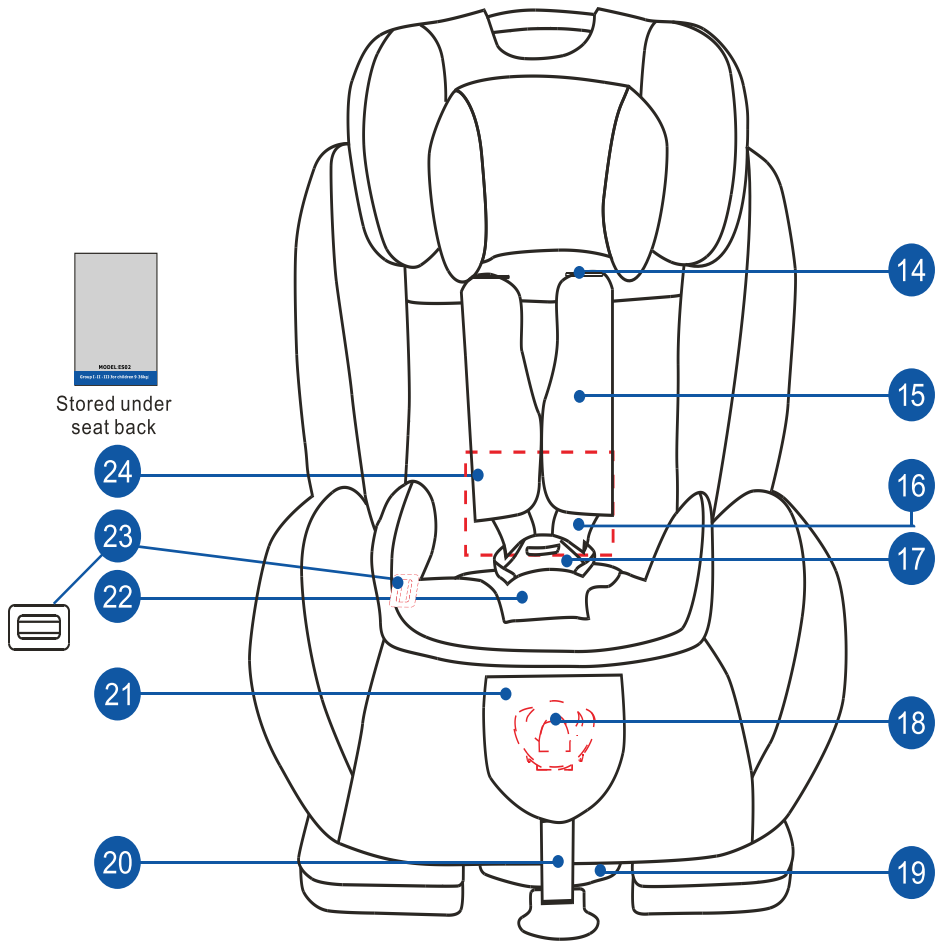
# List of parts



1. Head rest setting handle
2. Pin
3. Base
4. Locking mechanism
5. Accompanying sticker
6. Seat belt anchor
7. Inner guides (9–18 kg)
8. Base of seat
9. Seat belt guide (15–36kg)
10. Skeleton
11. Seat belt top guide (15–36kg).
12. Head rest
13. Cover



# List of parts



- 14. Seat belt openings
- 15. Seat belt padding
- 16. Shoulder seat belts
- 17. Seat belts buckle
- 18. Belt adjustment button
- 19. Positioning handle

- 20. Seat belt adjustment belt
- 21. Seat belt adjustment belt cover
- 22. Seat belt buckle padding
- 23. Seat belt clasp
- 24. Manual for use

# Cleaning and maintenance

## **IMPORTANT – Cover and cushioning have protective function „The child seat should not be used without the seat cushion.**

The cover can be removed from the seat and washed in warm water (max. 30 ° C) with a mild detergent. Never coat or disassemble the cover in an electric dryer (the substance could be separated from the filler). Clean the plastic parts with soapy water. Do not use acidic detergents (eg thinner). Replacement cover is provided by the dealer's service department.

The car seat should not be bought or sold - „second-hand“. Handle your child's seat safely. Do not sell it or transfer it.

In the event of an accident, the child seat and seat belts must be replaced by new ones, although they look intact. In the next crash, the car seat or the belts may not provide sufficient safety for your child.

## **Cleaning belt buckles (1)**

If the child eats and drinks it while sitting in the seat, you should regularly check the belt buckle and clean it from the accumulated food and drink remains.

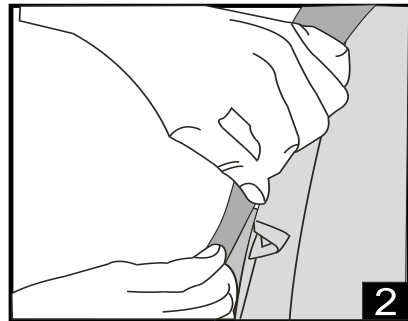
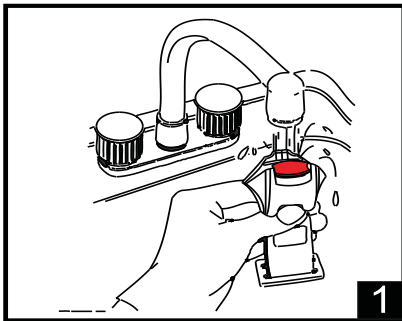
Thoroughly rinse with warm water. It is best to leave the buckle immersed in the water overnight in order to relax even the hard leftover food and drink. **DO NOT REMOVE** or attempt to remove any part of the seat belt or seat during cleaning.

**DO NOT** use thinners, cleaners or jars. It could damage the seat belts and the seat. Do not oil or lubricate any part of the seat.

## **Removing and Threading the Cover (2)**

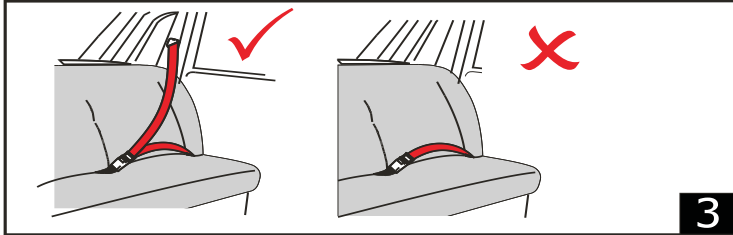
Remove the flexible hem of the cover from the hooks under the edge of the seat.

Remove the cover. Place the cover on the seat. Hook the flexible hem of the cover behind the hooks under the edge of the seat.



# Use in car

**Warning: If your child is secured in the car using only the 2-point seat belt is exposed to the risk of serious injury or death. Never use the seat with a 2-point seat belt (3).**



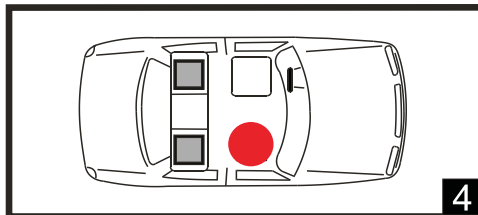
- The car seat can be securely fastened to almost all seats in the car that have seat belts. However, on some seats the belts are positioned too far forward and the seat can not be installed correctly. In this case use other seat.
- In some cases, the safety belt buckle is too long and is therefore set too high in relation to the seat base. In this way, the seat can not be securely fastened. In this case, select another seat.

## **This way you can use your baby car seat (4):**

Forward facing	Yes
Rearward facing	No
With a 2-point seat belt	No
With a 3-point seat belt	Yes
In front passenger seat	No
On the outer rear seat	Yes
Center in the rear seat (with 3-point belt)	Yes

Please comply with applicable regulations in your country.

1. You can only use the seat in the direction of travel (eg in a van or minibus) if such a seat is also approved for use by an adult. The seat must be installed on a seat equipped with airbags.
2. Seat belts must comply with ECE R16 or with a standard of comparable standard (see the nameplate on the belt with „E“ or „e“ in the ring).
3. If the car is equipped with front airbags, move the seat as far back as possible and follow the instructions in the manufacturer's instructions.
4. The seat can not be used if the car seat is equipped with only 2 point belts.



# Fastening (9–18kg)

## The seat cushion can be used in 3 positions (A)

When installing the car seat, follow the instructions for installing the 3-point seat belts described above. The 3-point seat belt is shown in Figure B. Press the positioning handle to position the seat in the most inclined position (C1). Remove the coupling pin from the joint between the base and the backrest by unscrewing the pin nut (C2).

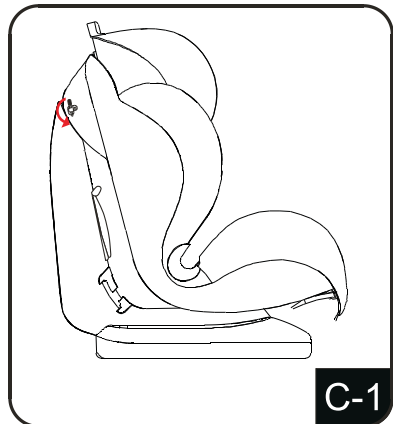
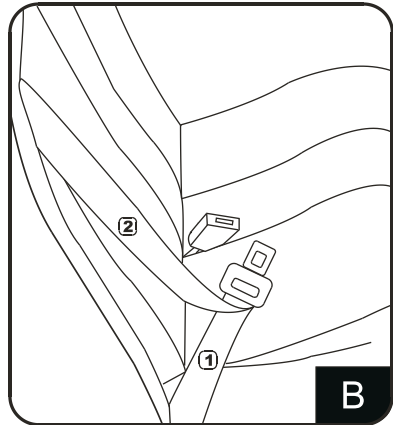
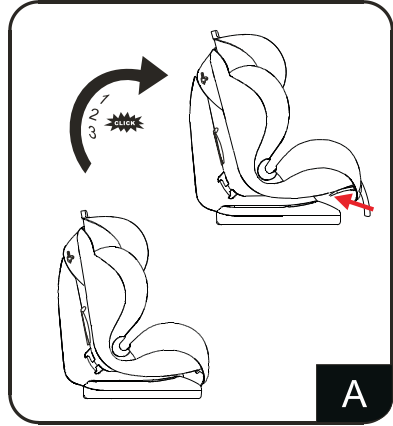
Place the seat on the car seat, separate the rear support from the base (C-3).

Pull the vehicle's seat belt between the backrest and the seat base, the shoulder belt of the wagon with the center of the top of the base (C-4).

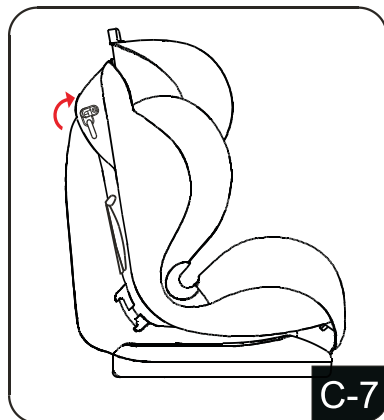
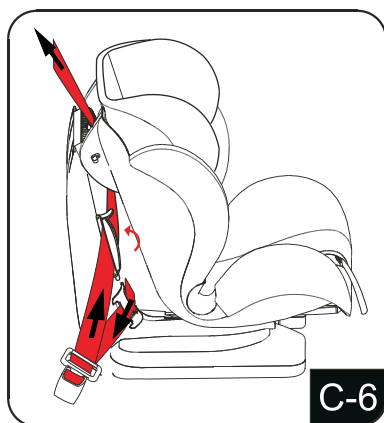
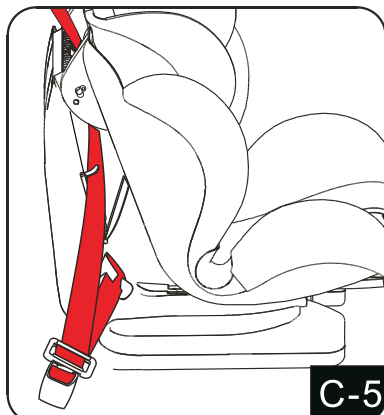
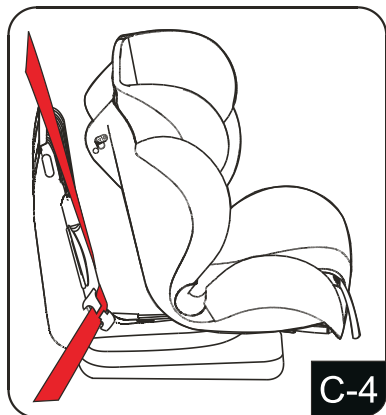
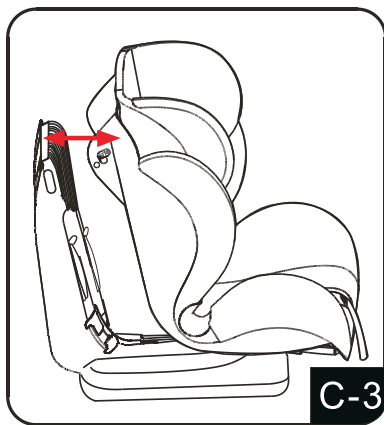
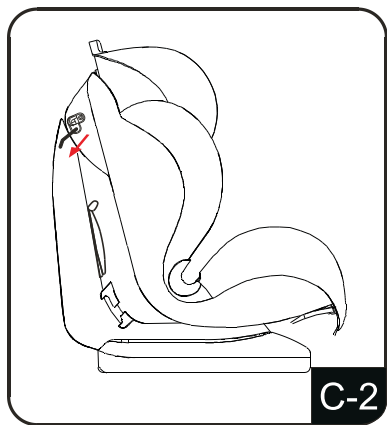
Fasten the seat belt into the buckle (C-5), push the seat cushion firmly into the seat and tension the seat belt.

Verify that the belt is tightened. Then pull the handle counterclockwise. Close the locking mechanism (C-6). Fold the backrest to the base.

Attach it to the base by inserting the pin back and screwing it (C-7).



# Fastening (9–18kg)

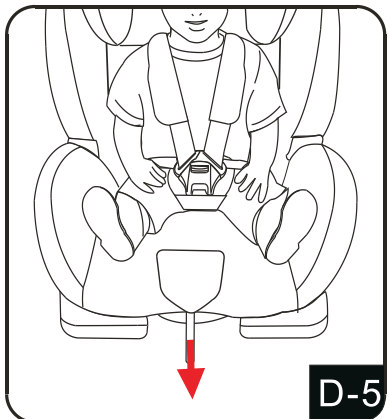
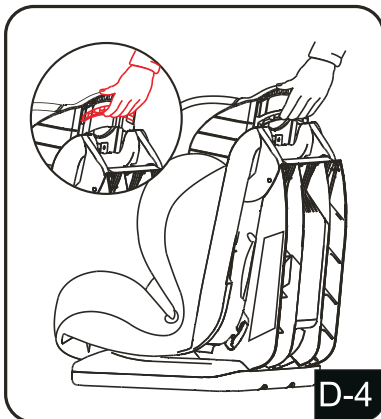
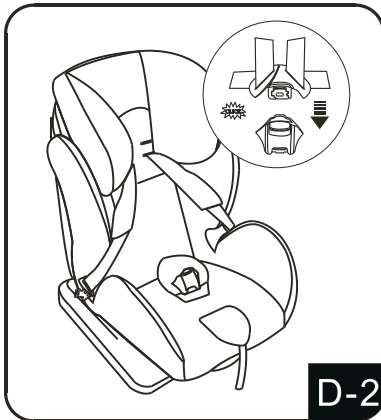
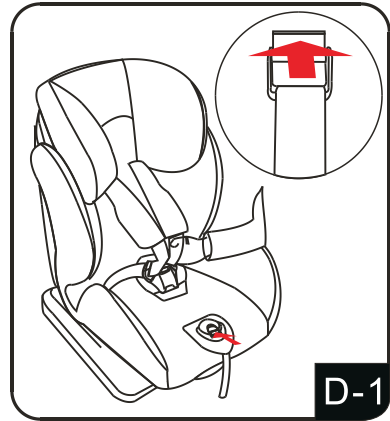


# Fastening (9–18kg)

Press the control button located on the front of the seat to release the seat belts, then pull the shoulder straps forward (D-1)

Press the red button to release the buckle on the seat belts and pull the belts up. Move the belts to the side of the seat (D-2).

Sit the baby in the seat. Drag the belts over the baby and fasten it to the buckle until you hear a click. (D-3)



# Fastening (9–18kg)

Pull the headrest up so that the child's head is laid in the center. The shoulder straps are stretched automatically. Once the head restraint is in the correct position, release the head restraint handle and make sure it is locked in the correct position (D-4).

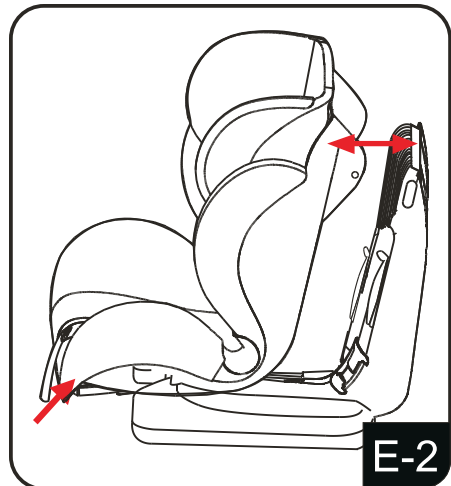
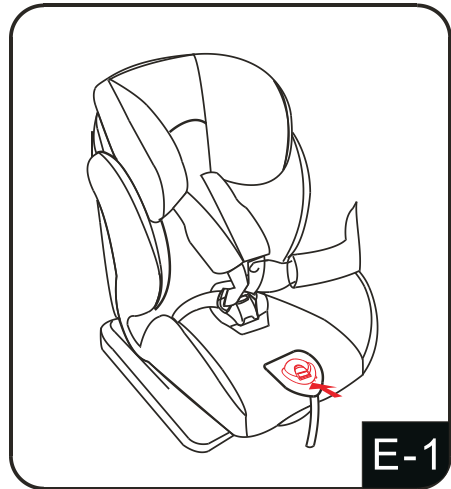
Slowly pull the lower belt on the seat and tighten the other seat belts that attach the child. (D-5)

## NOTICE!

1. The more the straps are tightened, the more protection the child will provide.
2. Check that the molded side of the padding is located on the shoulders of the child.
3. Seat belts must not be twisted
4. If you are unable to snap the shoulder straps into the buckle, release the buckle by pressing the red button and try to snap the belts again.
5. If you are unable to secure the seat belts correctly or tighten them, contact your dealer immediately. Do not use the product under any conditions!

To release the seat belts, press the adjustment button and pull the shoulder straps forward (E-1)

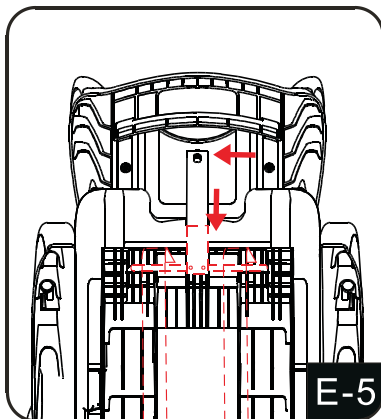
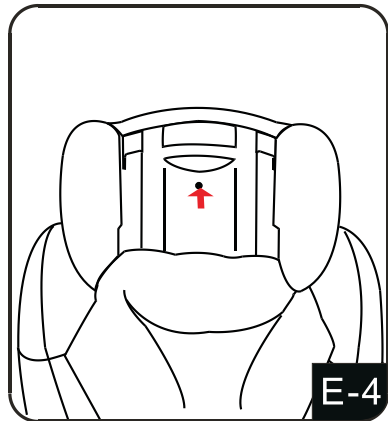
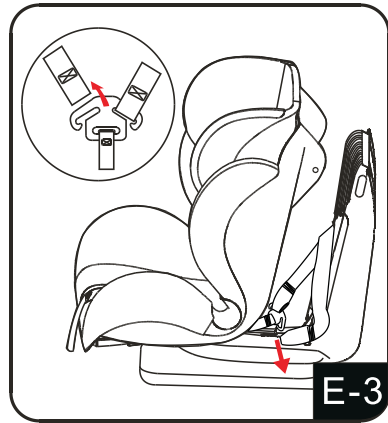
Separate the backrest from the base by removing the connecting pin from the joint between the base and the backrest (E-2)



# Fastening (15–36kg)

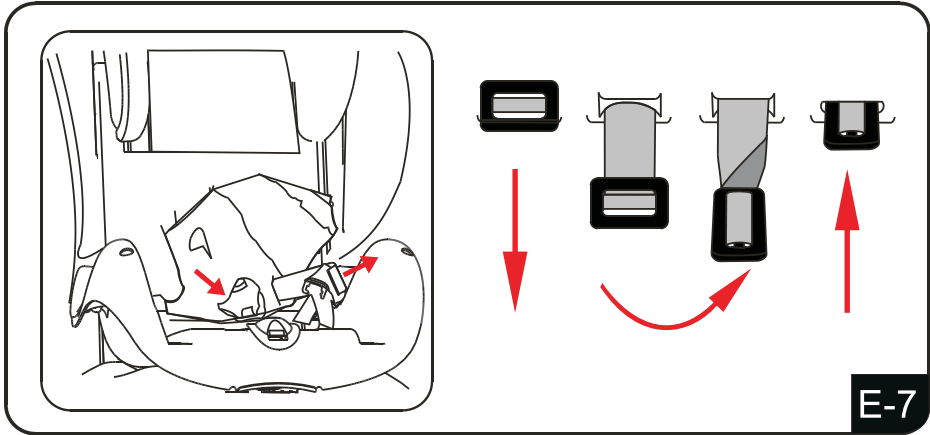
Remove the shoulder strap from the anchor located between the backrest and the base (E-3). Remove the cover from the headrest and secure the screw cap (see Figure E-5) on the back of the head restraint.

At the same time unscrew the screw (see Fig. E-4) on the back of the head restraint. Unscrew the metal plate and the safety shoulder strap. Once you do this, you can lift the headrest up even further (E-5). Tighten the shoulder straps through the skeleton and the front cover to the seat (E-6).



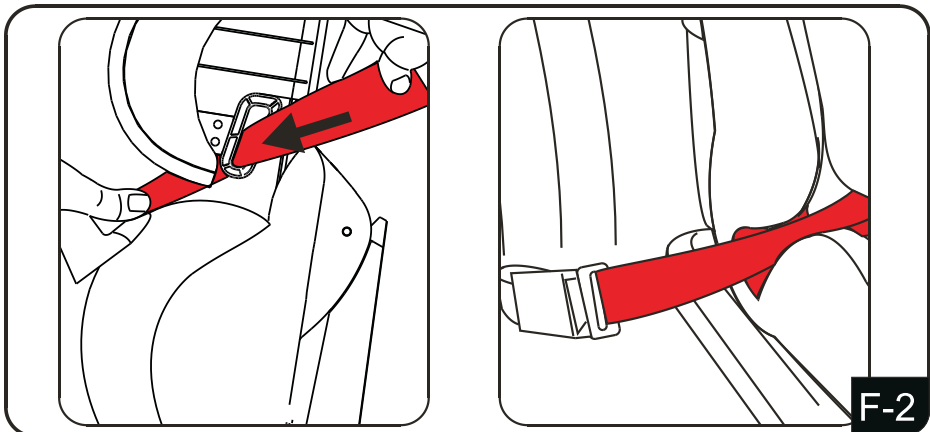


# Fastening (15–36kg)



## Removing safety belt buckle (E-7)

1. Find a metal belt clip on the lower part of the skeleton of the seat.
2. Pull the buckle away from the seat to release it.
3. Turn the buckle so that the shorter side passes through the gap in the seat skeleton.
4. Push the buckle through the holes in the seat cushion and the cover to the top of the seat.
5. Uninstall the security system.



# Fastening (15–36kg)

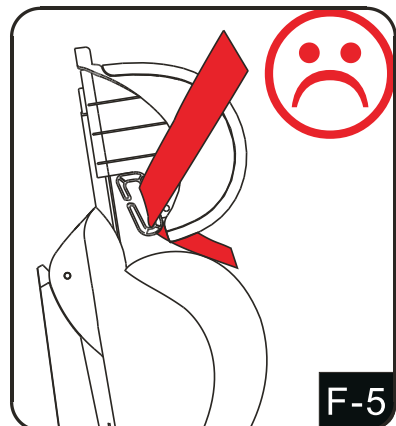
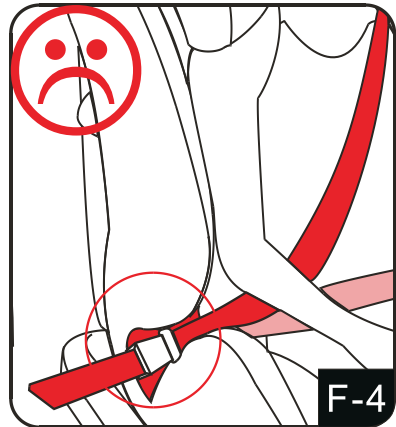
Place the seat in the direction of travel on the car seat in the fully vertical position. Sit your child in the seat. Move the headrest up so that the child's head is in the center of the head restraint. Once the head restraint is in the correct position, release the head restraint grip and make sure it is locked in the correct position (F-1).

Pull out the vehicle's safety belt and pass the vehicle's diagonal safety belt over the guiding hole on the head restraint. Tighten the belt over your baby sitting in the seat.

The horizontal part of the belt should rest in the guide mounts on each side of the seat.

Make sure that the belt is not overturned and loose (F-2). Fasten the vehicle belt to anchor (F-3)

Check the position of the buckle on the seat belt and make sure it does not slide over the red guides (F-4). Pull the diagonal seat belt over the headrest guide on the headrest in the opposite direction to the buckle position (F-5).



Návod uchovejte pro pozdější nahlédnutí.

Návod uchovajte pre neskoršie nahlednutie.

Navodila shranite na varno – morda jih boste še kdaj potrebovali.

Instrukcję należy zachować do celów ponownego skorzystania z niej.

A későbbi újraolvasáshoz őrizze meg a használati útmutatót.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte auf, um sie auch später lesen zu können.

Conservare il presente manuale per poterlo consultare anche in futuro.

Keep this manual for future reference.



Distributor: BabyDirekt s.r.o.  
Masarykova 118, 664 42 Modřice, Czechia  
e-mail: [info@babydirekt.cz](mailto:info@babydirekt.cz)  
[www.babydirekt.eu](http://www.babydirekt.eu) | [www.zopadesign.com](http://www.zopadesign.com)